

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

本報今日隨報附送彩色華僑一週不另收費仍售八毫

## 工黨眾望所歸 輕易獲得勝利

### 工黨領袖霍克將成為新總理 承諾結束政府與工商界分歧

【本報訊】在昨日舉行的澳洲大選中，工黨以壓倒性優勢擊敗了自由黨，工黨領袖霍克將成為澳洲的新總理。霍克在勝選後表示，他將致力於結束政府與工商界之間的分歧，並推動經濟改革。自由黨領袖福爾斯則承認敗選，並表示將繼續為國家服務。此次大選結果顯示，選民對工黨的政策表示支持，並希望霍克能帶領澳洲走向繁榮昌盛。

## 吳學謙稱克官自欺欺人 所謂改善中蘇邦交 僅係裝飾門面手法

【本報訊】前駐美大使吳學謙昨日在一個公開場合表示，中國政府所謂改善中蘇邦交，僅係一種裝飾門面的手法。他指出，中蘇關係的改善並非如外界所傳的那樣簡單，而是充滿了複雜的變數。吳學謙認為，中國政府應該更加誠實地面對國際形勢，而不是通過一些表面的動作來欺騙世人。

## 失業率上升 失業人數達一百五十萬

【本報訊】根據最新的統計數據，美國的失業率已經上升到了百分之十點二，失業人數達到了歷史最高水平。專家分析認為，這主要是由於經濟衰退導致企業裁員所致。政府已經採取了一些措施來刺激經濟增長，但效果尚不明顯。失業率的高企已經對社會造成了巨大的壓力，許多家庭陷入了經濟困境。

## 促進自由貿易 消除貿易壁壘

【本報訊】世界貿易組織（WTO）昨日在日內瓦舉行的部長級會議上，通過了一項旨在促進自由貿易和消除貿易壁壘的宣言。宣言強調，成員國應該進一步開放市場，減少貿易障礙，以促進全球經濟的發展。這項宣言得到了與會各國的廣泛支持，標誌著國際貿易合作邁出了重要的一步。

### 西德大選前夕民意測驗 執政基民黨政府暫佔優

【本報訊】在西德大選前夕進行的民意測驗顯示，執政的基民黨（CDU）目前仍佔有優勢，但支持率有所下降。反對黨社民黨（SPD）的支持率則有所上升。測驗結果顯示，選民對政府的表現感到不滿，特別是在經濟和社會福利方面。然而，基民黨在傳統選區仍然具有強大的影響力，預計將在選中繼續執政。



### 內兒婦科 曾榮昌

地址：香港中環皇后大道中  
電話：2316378

### 利基大廈

平沽大減價 現貨洋樓每尺五百餘元 分期20年貸款即買即住

背山面海	三房一廳	四十餘萬
兩房一廳	三十餘萬	
三房一廳	四十餘萬	

洽購處：六基有限公司 香港德輔道中39-41號 電話：5-252497

### 保基大廈

大減價 20年分期付款 住宅每呎600餘元起 舖位每呎900元起

洽購處：六基有限公司 香港德輔道中39-41號 電話：5-252497

### 某大電池製造廠 高薪誠聘

- (1) 電化學師兩名：需內地或台灣大學化學系畢業或具有同等學歷，從事電化學研究或生產，具備電化學研究生產經驗更佳。
- (2) 男性物料採購員兩名：需高中畢業或具有同等學歷，具二年物料採購工作經驗更佳。
- (3) 男性生產部助理員兩名：需高中畢業或具有同等學歷，具二年生產部助理工作經驗更佳。
- (4) 男性倉務員兩名：需初中畢業或具有同等學歷，能吃苦耐勞，具倉務工作經驗更佳。

公司福利優厚，自設飯堂，廠車接送，薪優面議，代守秘密，有意者請親臨面談，地址：香港德輔道中39-41號，合則約見。

### 內兒婦科 曾榮昌

地址：香港中環皇后大道中  
電話：2316378

### 華僑日報 中區辦事處

地址：香港中環皇后大道中  
電話：2316378

### SENIOR SALES ENGINEER

Required by a multinational company for marketing of instruments for medical, education and industries.

The successful candidate should be Chinese male, 30-40 years old, fluent in English, Cantonese and Mandarin, with good electronic engineering education and background. Strong connections with local customers, preferably with not less than 3 years commercial experience. Remuneration will be on salary/commission basis.

Please send detailed particulars with a recent photo, contact telephone No. and salary expected to Wah Kiu Yat Po Box 103. All applications will be treated confidential.

### 伍卓琪

診所：灣仔軒尼詩道  
電話：5182003

### 華僑日報(英倫航空版)贈閱表

讀者姓名：(請寫正楷英文)  
地址：(請寫正楷英文)  
英倫親友姓名：(請寫正楷英文)  
英倫收報地址：(請寫正楷英文)

贈閱辦法：請將此表填妥後寄回下列地址  
華僑日報 發行部  
香港荷李活道一〇六至一一六號

或寄英國經銷處：東實有限公司  
TUNG PO OVERSEAS LIMITED  
1, GERRARD PLACE  
LONDON W1.

### 飛燕手提組合 非凡脫俗 聲威遠播

飛燕音響，非同凡響的立體聲表表者，其最新PH416K手提微型音響，擁有一對分體揚聲器及多項輸入設備，配合飛燕精製科技與優良傳統，使您進入高度傳神的美妙立體聲世界。

飛燕最新產品 PH416K 手提立體聲 HI-FI System

- 分體二音響揚聲器
- FM/AM 收音機
- 多波段立體聲收音機
- 杜比降噪系統及顯示燈
- 立體聲調頻顯示燈
- 調頻/廣播電台
- 全自動收音功能

飛燕電器(香港)有限公司  
電話：5-245114(7線), 5-223621  
請到各大電器行及飛燕陳列室參觀選購  
陳列室：九龍尖沙咀彌敦道中環三樓318-319室



















# 本港新聞

## 醫署注意問題 止痛藥 日內決定行動

### 等特美國政府化驗報告 澳門衛生司呼籲藥商自動停售

【本報訊】衛生司昨日表示，由於美國政府化驗報告指出，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

衛生司呼籲藥商自動停售含有過量嗎啡成分的止痛藥，並要求市民停止服用。衛生司表示，目前市面流通的止痛藥，含有過量的嗎啡成分，對人體健康有極大危害，因此決定在日內採取行動，禁止在市面流通含有過量嗎啡成分的止痛藥。

## 登記學徒合約 已逾二萬六份

### 接受在職訓練及工業教育

【本報訊】勞工局昨日表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。勞工局表示，目前登記的學徒合約已逾二萬六份，接受在職訓練及工業教育。

## 西環新填地 建蔬菜市場

### 工程諮詢批發商意見

【本報訊】西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。西環新填地建蔬菜市場工程，目前正諮詢批發商意見。

## 表揚服務精神 協助輔導罪犯改過自新

### 義務感化工作者獲獎狀

【本報訊】義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。

義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。

義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。

義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。

義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。

義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。

義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。義務感化工作者昨日獲表揚服務精神，協助輔導罪犯改過自新。













北區新春嘉年華會 招待數千兒童同樂

### 北區新春嘉年華會 招待數千兒童同樂

#### 另有歡樂歌聲迎新歲慶會

【本報訊】北區新春嘉年華會，昨（五）日下午二時，在灣仔會議中心舉行。當晚嘉賓雲集，氣氛熱烈。會中除有精彩的歌舞表演外，更有豐富的遊戲及抽獎活動，招待了數千名兒童同樂。北區各界人士及家長均踴躍參加，場面十分熱鬧。

### 隊全安通交廣推區門屯 隊六十立成共

#### 加增續陸更久不料預·業結合聯主仕許司警 務服全安為須增續車人鎮市出指

【本報訊】屯門區交通安全委員會，昨（五）日舉行全體會議，由區警務處長許仕傑主持。會議中，許處長指出，隨著屯門區人口增加，交通壓力日益增大，必須加強交通安全工作。他呼籲市民提高交通安全意識，共同維護道路安全。

### 新界版

### 鄉事會各團體團拜 青衣年來發展 建設順利推進

【本報訊】青衣鄉事會及各團體，昨（五）日舉行團拜，慶祝青衣鄉近年來在經濟建設及社會福利方面的發展。鄉事會主席表示，青衣鄉在過去一年中，各項建設均順利推進，居民生活水平不斷提高。

### 分懸宣傳清潔橫額 新界著名郊遊地點

#### 亂地垃圾會被控·可罰五千四六月

【本報訊】新界區政府，為保持郊遊地點的清潔，特在多個著名郊遊地點懸掛清潔宣傳橫額。政府表示，凡在這些地點亂丟垃圾者，一經查獲，可被罰款五千至四萬六千港元。

### 招收新團員 並訓練義工 幼童合唱團

【本報訊】沙田區幼童合唱團，為擴大組織，特招收新團員，並對現有團員進行訓練。該團表示，歡迎各界兒童踴躍參加，共同推廣音樂藝術。

### 粉嶺臨時屋區 首次中樂演奏

【本報訊】粉嶺臨時屋區，昨（五）日舉行首次中樂演奏會。當晚，多位音樂愛好者參與演奏，場面溫馨。此舉旨在豐富居民的文化生活，增進鄰里關係。

### 本港新聞

### 海關在貨櫃船上搜獲 偽造日商標錄音帶

#### 十七萬盒時值百萬

【本報訊】海關人員，昨（五）日在一艘貨櫃船上搜獲一批偽造日商標的錄音帶。據悉，該批錄音帶數量達十七萬盒，時值約一百萬元。海關表示，將對此案進行進一步調查。

### 南山區坊會就職 祝廿五週年慶

【本報訊】南山區坊會，昨（五）日舉行就職典禮，慶祝該會成立二十五週年。當晚，多位嘉賓出席，場面隆重。坊會主席表示，將繼續為區內居民服務，促進社區和諧。

### 節慶復活 報名從速

【本報訊】為慶祝節慶，區政府特設復活節，歡迎市民踴躍參加。報名從速，名額有限。復活節期間，將有各種精彩活動，包括遊戲、抽獎等。

### 降下續繼格價品毒收豐角三金 英洛海包小一買購 票戲張一為祇費所

【本報訊】為配合節慶，區政府特設金角豐收品，以優惠市民。市民可憑一張戲院門票，購買一包小海洛英。此舉旨在減輕市民負擔，增加節慶氣氛。

### 一面皆當年

【本報訊】本報特設「一面皆當年」專欄，回顧過去一年的重要事件。此專欄旨在讓讀者了解社會發展，增進對未來的信心。

### 潮州劉氏宗親會 昨春祭祀典盛況

【本報訊】潮州劉氏宗親會，昨（五）日舉行春季祭祀典禮。當晚，多位宗親出席，場面莊嚴。宗親會主席表示，將繼續弘揚傳統文化，增進宗親感情。

### 香港兒童保育協會 向深水埗區選民 請求投票區區

【本報訊】香港兒童保育協會，昨（五）日向深水埗區選民發出呼籲，請求他們在區選中投票。協會表示，將繼續關注兒童福利，為社會作出貢獻。

### 柏師校友會 為葵盛幼童 舉辦遊藝日

【本報訊】柏師校友會，為葵盛幼童舉辦遊藝日。當晚，多位校友及家長出席，場面熱鬧。遊藝日旨在增進校友與學生的感情，豐富學生的課餘生活。

### 李一譚學校 為葵盛幼童 舉辦遊藝日

【本報訊】李一譚學校，為葵盛幼童舉辦遊藝日。當晚，多位師生出席，場面溫馨。遊藝日旨在增進師生感情，提高學生的藝術修養。

### 少女感情困擾 割脈後跳樓死

【本報訊】一名少女，因感情困擾，昨（五）日割脈後跳樓死亡。警方表示，死者年約十五歲，死因正在調查中。此起事件引起社會對青少年心理健康問題的關注。

### 慶滿大 世界電子爭霸戰

【本報訊】慶滿大舉行世界電子爭霸戰。當晚，多位電子愛好者參與比賽，場面激烈。比賽旨在推廣電子技術，提高青少年的動手能力。

### 香港 樂隊 首次中樂演奏

【本報訊】香港樂隊，昨（五）日舉行首次中樂演奏。當晚，多位樂隊成員參與演奏，場面精彩。此舉旨在推廣中國傳統音樂，提高樂隊的演奏水平。

### 龍騰正理 連日爆滿 今天五場

【本報訊】龍騰正理，連日來深受觀眾歡迎，今天將舉行五場演出。觀眾表示，該劇情節動人，演員演技精湛，值得一看。

### 龍騰正理 連日爆滿 今天五場

【本報訊】龍騰正理，連日來深受觀眾歡迎，今天將舉行五場演出。觀眾表示，該劇情節動人，演員演技精湛，值得一看。

### 龍騰正理 連日爆滿 今天五場

【本報訊】龍騰正理，連日來深受觀眾歡迎，今天將舉行五場演出。觀眾表示，該劇情節動人，演員演技精湛，值得一看。

### 龍騰正理 連日爆滿 今天五場

【本報訊】龍騰正理，連日來深受觀眾歡迎，今天將舉行五場演出。觀眾表示，該劇情節動人，演員演技精湛，值得一看。

### 半斤八兩 新春最開心的一部！

【本報訊】半斤八兩，新春期間最受歡迎的喜劇之一。該片由許冠文導演，許冠英、許冠傑主演，情節幽默，笑料百出，深受觀眾喜愛。

### 許冠文 許冠傑 許冠英 吳耀漢 趙雅芝 石堅 主演

【本報訊】許冠文、許冠傑、許冠英、吳耀漢、趙雅芝、石堅等主演的新片，將於近日上映。該片由許冠文導演，情節精彩，值得一看。

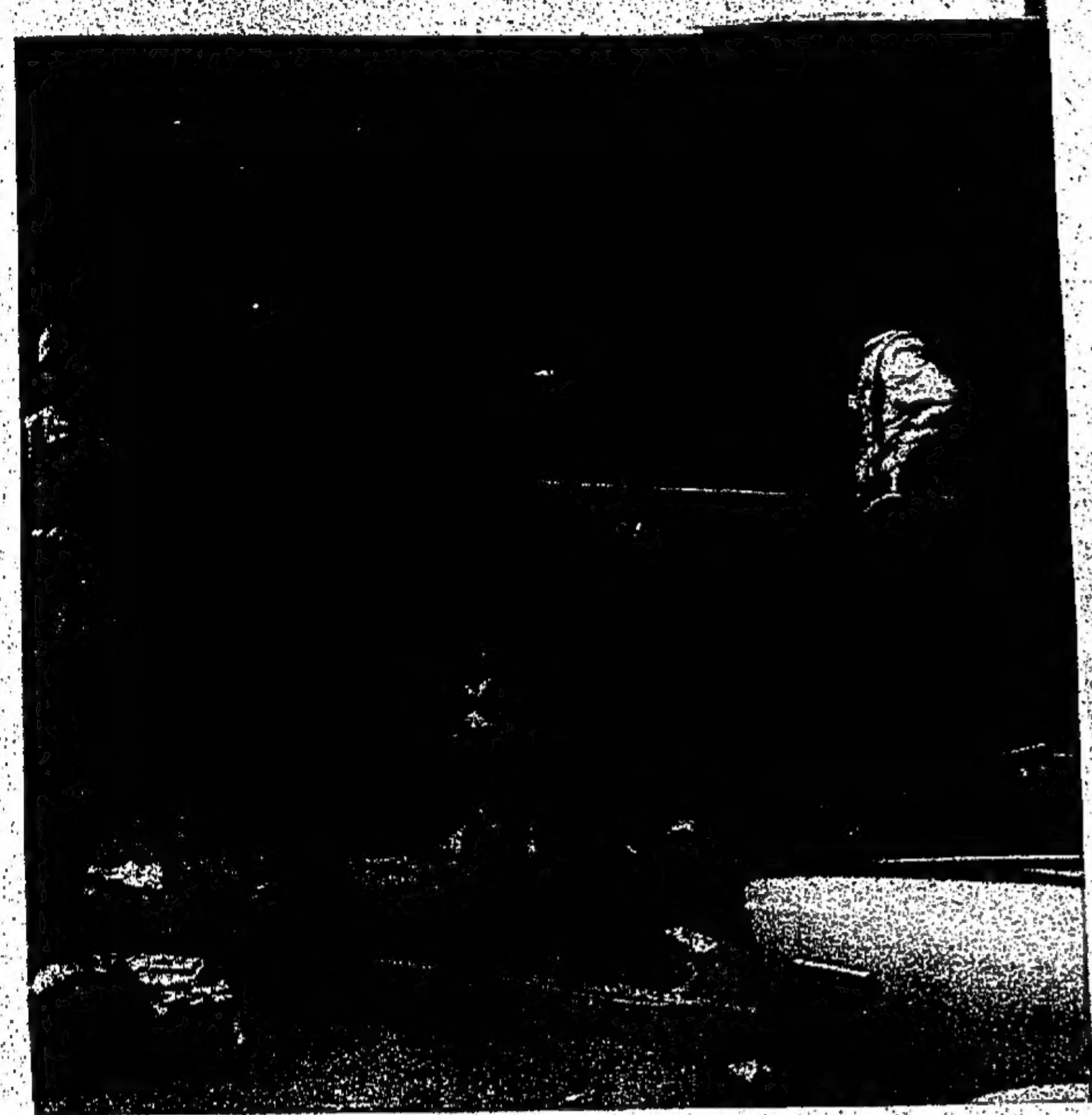
### 片娛禮 最佳此歡

【本報訊】片娛禮，為觀眾提供最佳的娛樂選擇。該禮包含多部精彩影片，歡迎市民踴躍參加。

### 半斤八兩

【本報訊】半斤八兩，新春期間最受歡迎的喜劇之一。該片由許冠文導演，許冠英、許冠傑主演，情節幽默，笑料百出，深受觀眾喜愛。





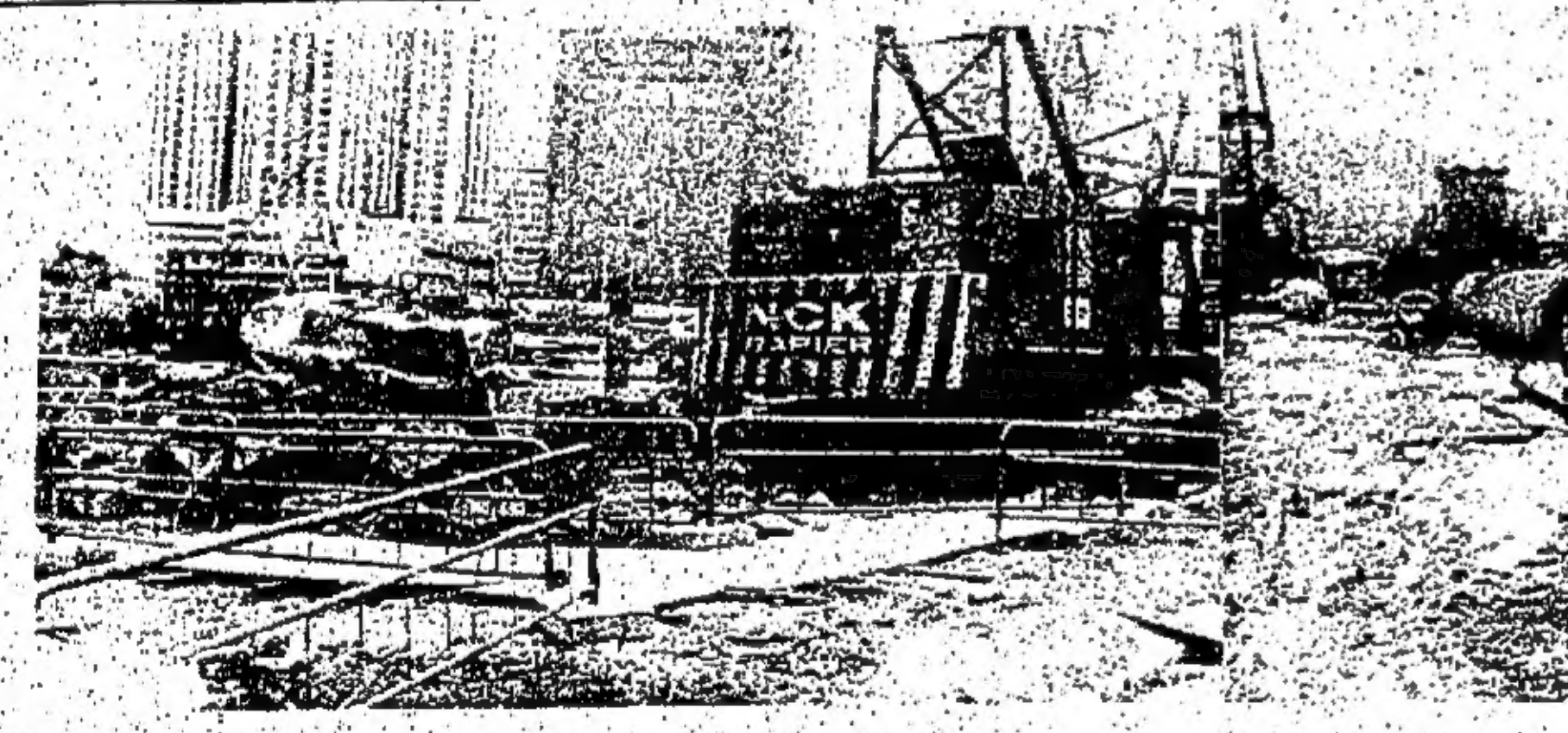
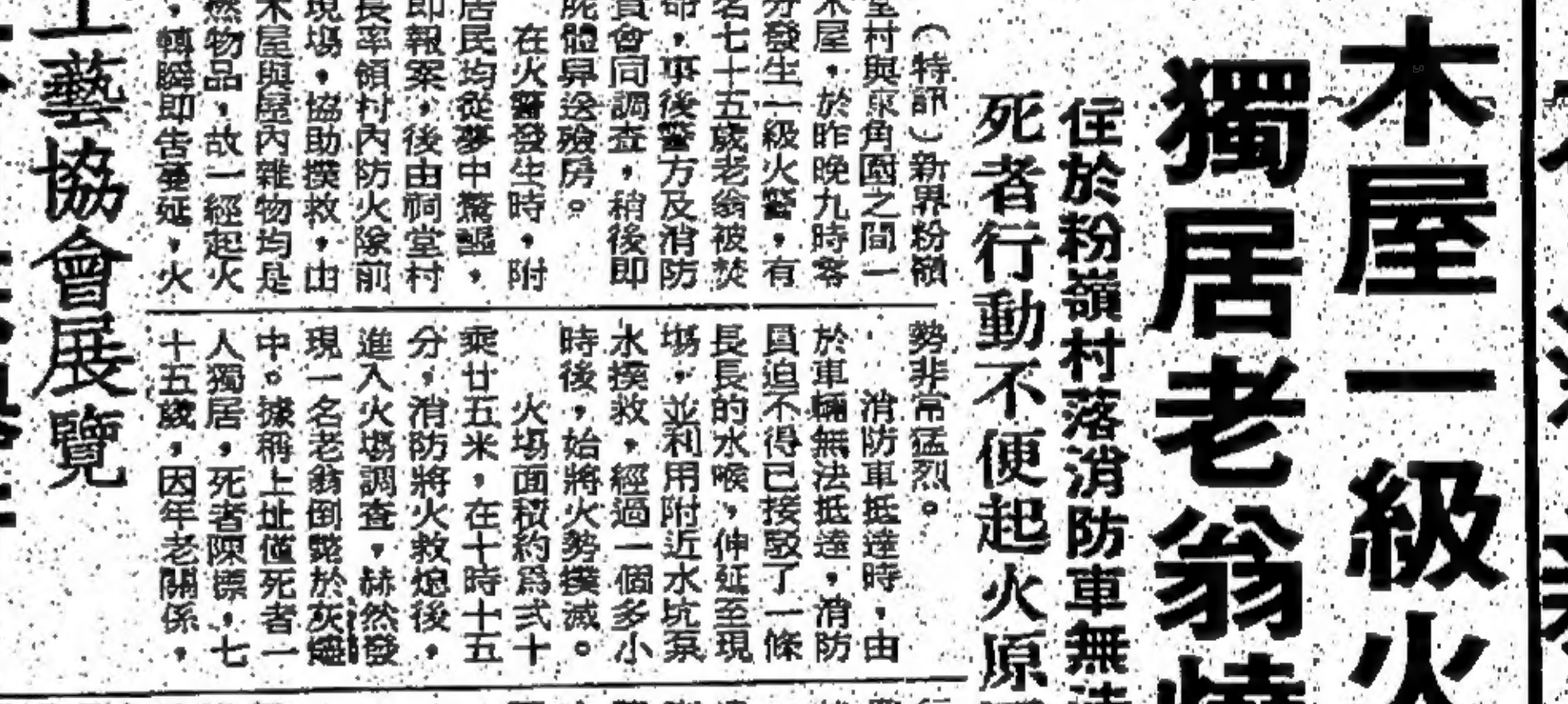
### 港澳碼頭前 大車禍傳真

港澳碼頭前發生一宗大車禍，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成多人受傷。據悉，事故發生在昨晚十時左右，當時正下大雨，路面濕滑。肇事私家車為一輛黑色轎車，由一名男子駕駛，在行駛過程中突然失控，與前方的一輛貨車相撞。貨車司機隨即停車，但私家車司機並未停車，反而加速向前，導致後方車輛避讓不及，發生連環相撞。事故造成多人受傷，其中一名男子傷勢較重，已被送往醫院救治。目前，警方正在調查事故原因，並對現場進行清理。



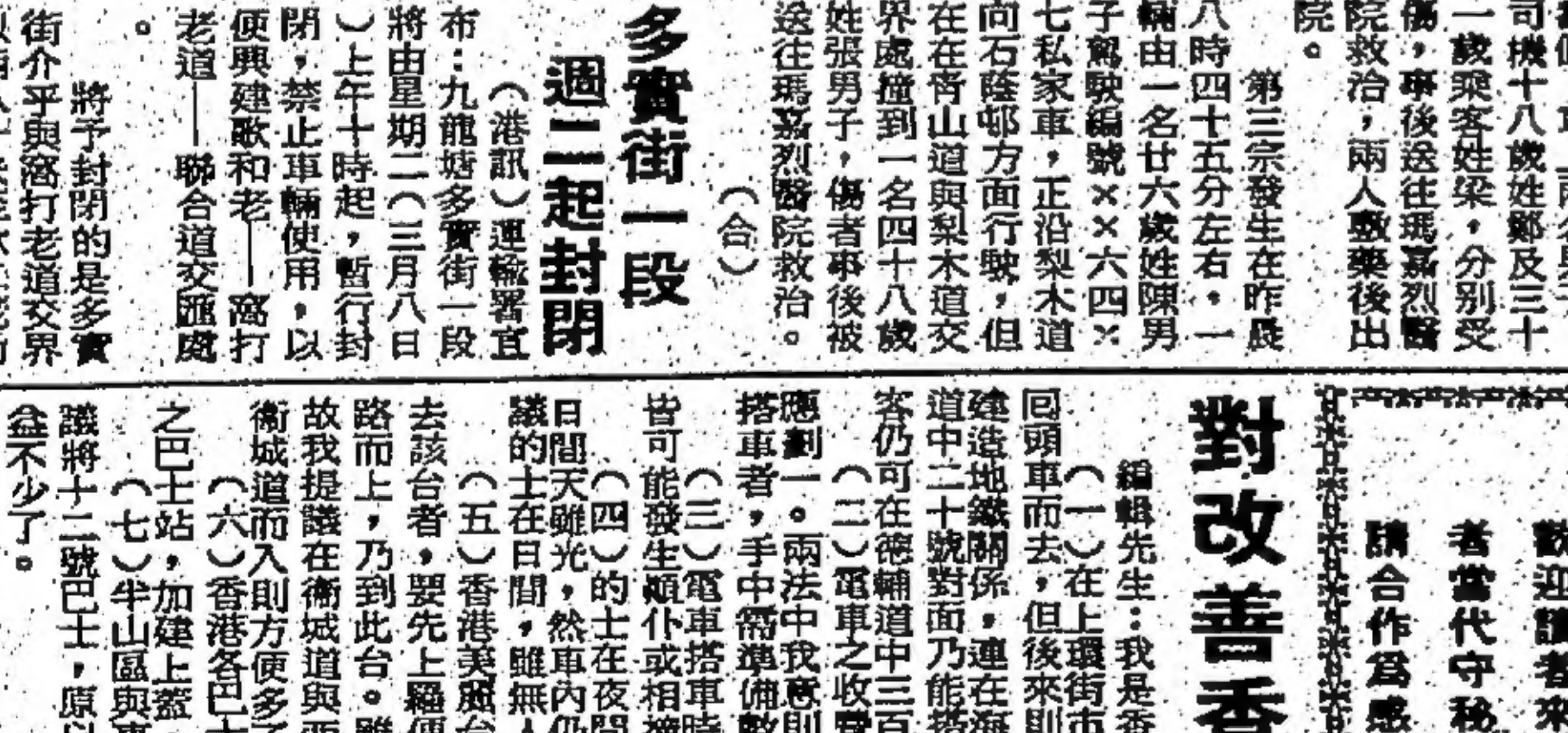
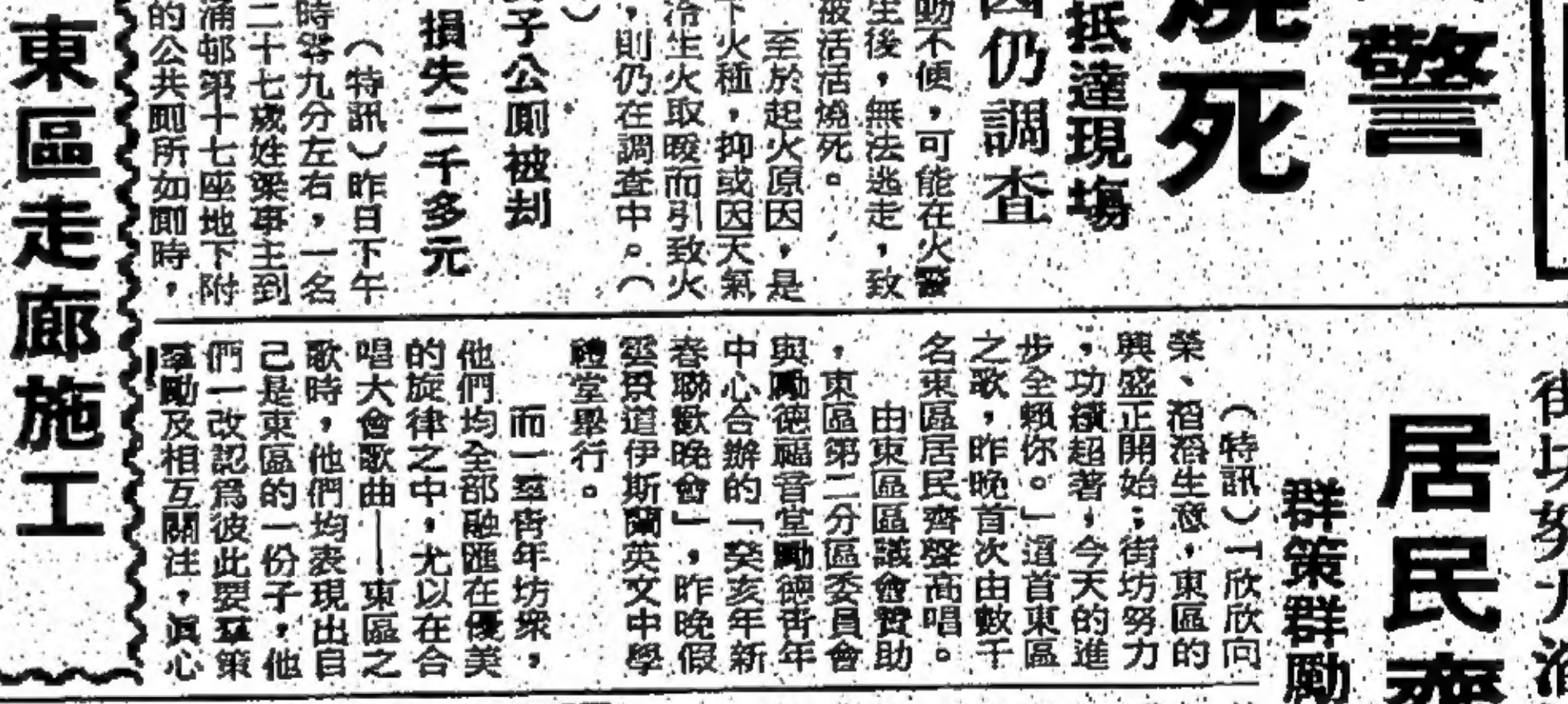
### 木屋一級火警 獨居老翁燒死

位於粉嶺村的一處木屋發生一級火警，一名獨居老翁在火中喪生。據悉，火警發生在昨晚十時左右，當時火勢非常猛烈，濃煙滾滾。消防人員接報後迅速趕到現場，但由於火勢太大，無法撲滅。經過調查，起火原因可能是由於老翁在屋內使用明火所致。目前，警方正在調查事故原因，並對現場進行清理。



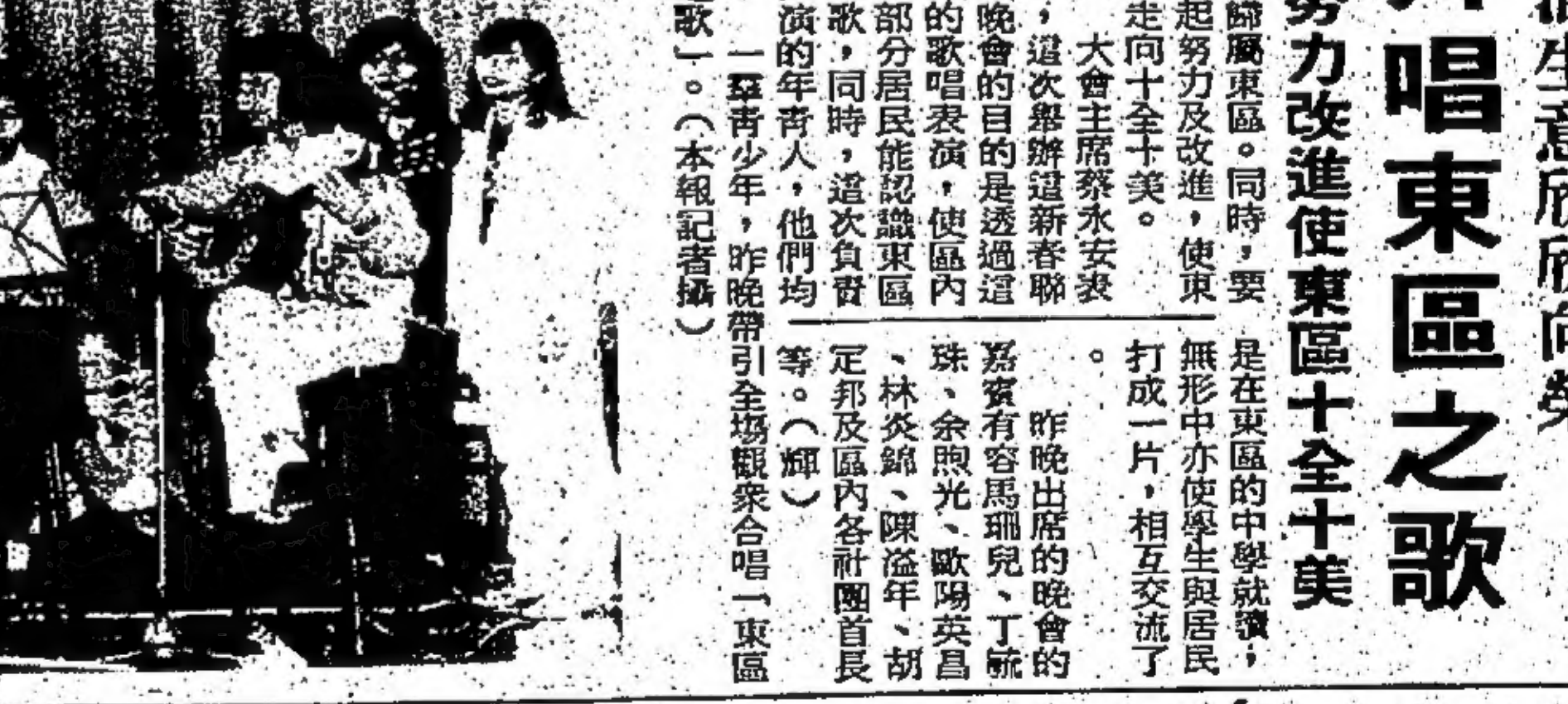
### 本月月底舉行 工藝協會展覽

香港工藝協會將於本月月底舉行一場大型展覽，展出多種手工藝品。據悉，展覽將包括陶瓷、木雕、竹編等多種手工藝品，並設有現場示範活動。展覽地點為香港會議展覽中心，歡迎各界人士前往參觀。



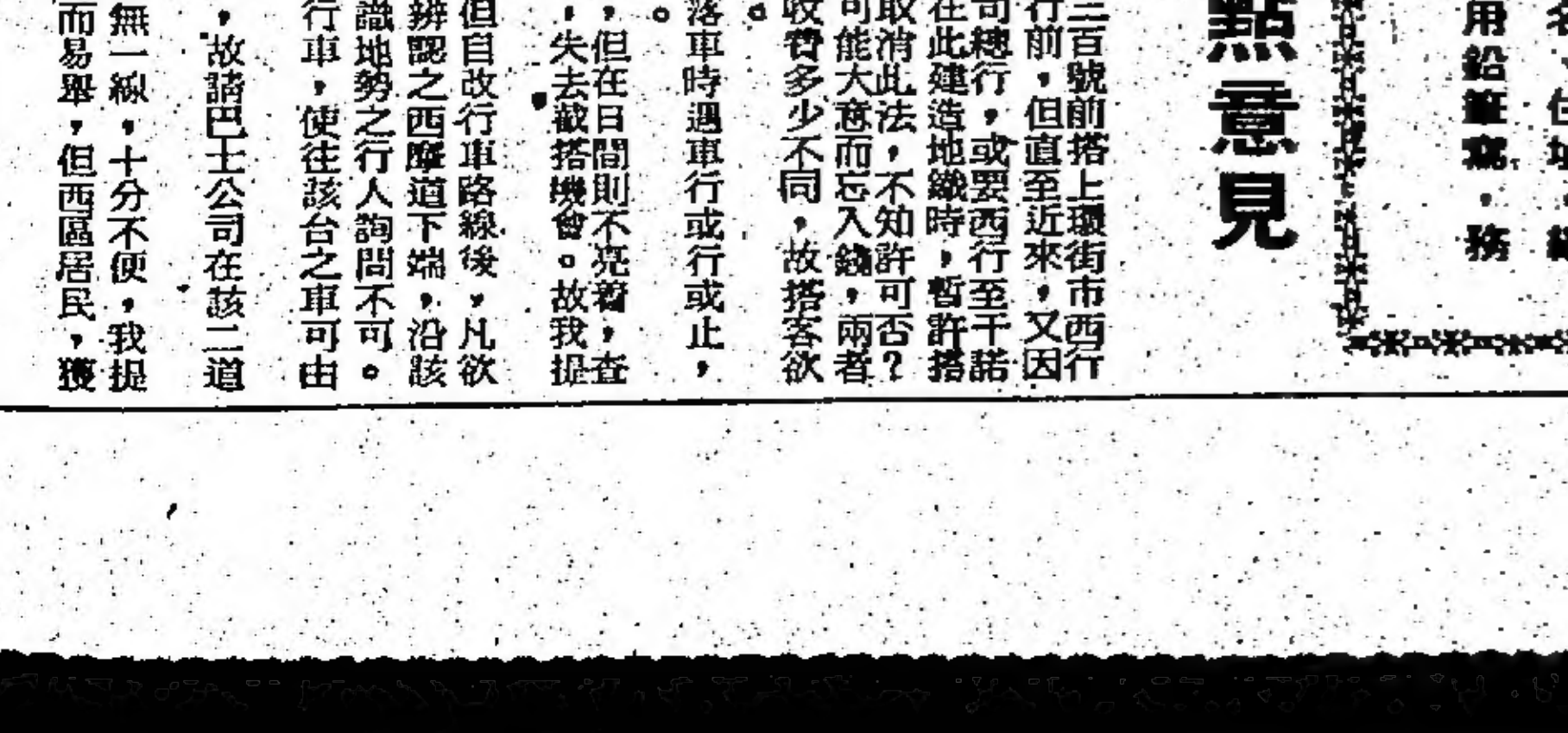
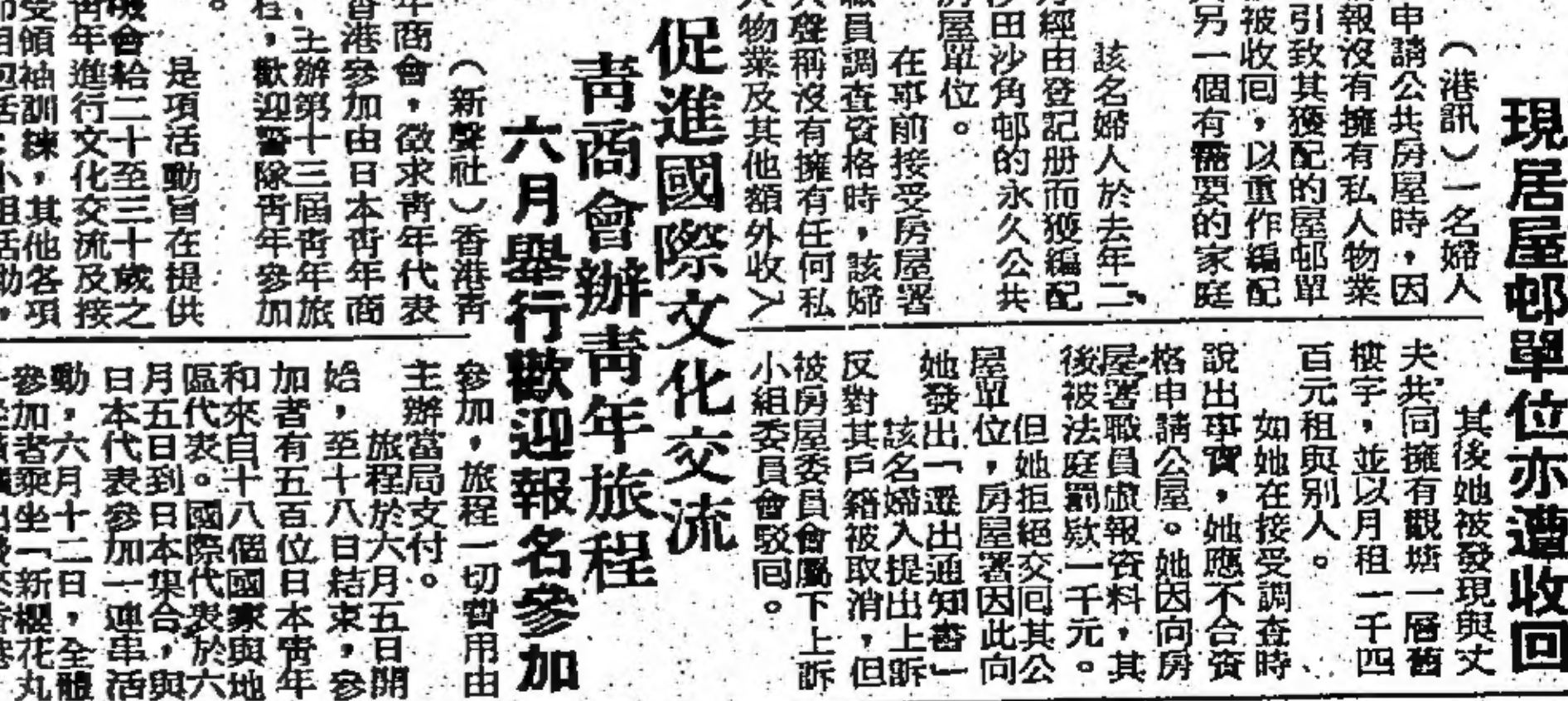
### 東區走廊施工 避風塘景色變

東區走廊施工期間，避風塘的景色將發生變化。據悉，施工將涉及填海工程，將改變避風塘的原有面貌。目前，有關部門正在進行評估，並與居民溝通。



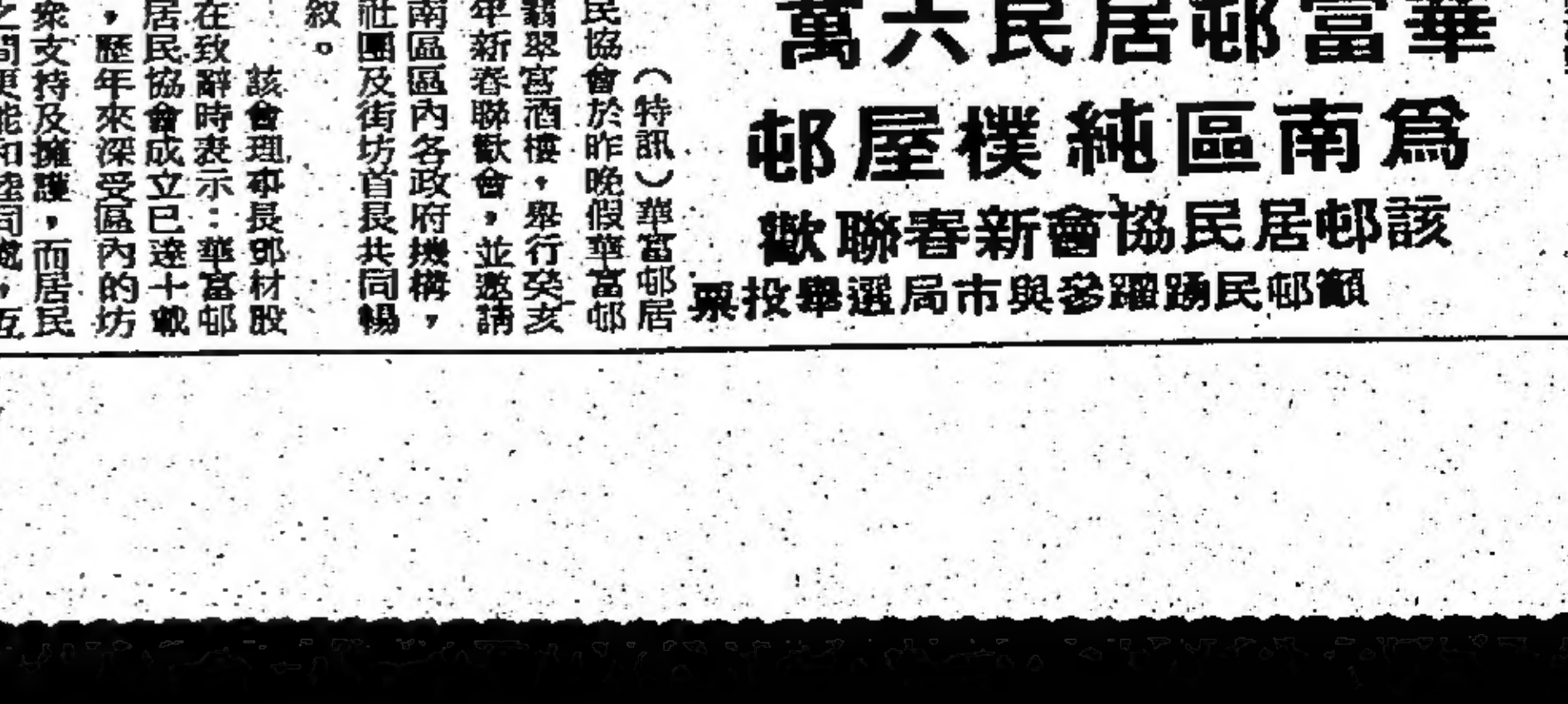
### 三宗車禍 一死三傷

在沙龍路發生三宗車禍，造成一人死亡，三人受傷。據悉，第一宗車禍發生在昨晚十時左右，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成一名男子死亡。第二宗車禍發生在昨晚十一時左右，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成三人受傷。第三宗車禍發生在昨晚十二時左右，一輛私家車與一輛貨車相撞，造成一人受傷。目前，警方正在調查事故原因，並對現場進行清理。



### 讀者論壇

歡迎讀者來函投稿，討論社會問題。本論壇旨在為讀者提供一個表達意見的平台，歡迎各界人士就社會热点问题發表看法。投稿請寄至本報編輯部，我們將擇優刊登。







# 航訊

## 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 七大航空公司推出環遊世界特惠套票

乘客可在一八〇天內隨意選擇

【本報訊】西北航空公司(NORTHWEST AIRLINES)與法國航空公司(AIR FRANCE)及印度航空公司(INDIAN AIRLINES)等七大航空公司，最近聯合推出一項環遊世界特惠套票。該套票的售價為一萬一千美元，乘客可在一八〇天內隨意選擇行程。該套票的行程包括：由紐約出發，經倫敦、巴黎、羅馬、雅典、開羅、孟買、新加坡、香港、上海、北京、莫斯科、紐約。該套票的售價為一萬一千美元，乘客可在一八〇天內隨意選擇行程。該套票的行程包括：由紐約出發，經倫敦、巴黎、羅馬、雅典、開羅、孟買、新加坡、香港、上海、北京、莫斯科、紐約。

### 環遊世界特惠套票

乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 七大航空公司推出

### 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 環遊世界特惠套票

### 乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 七大航空公司推出

### 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 環遊世界特惠套票

### 乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 七大航空公司推出

### 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 環遊世界特惠套票

### 乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 七大航空公司推出

### 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 環遊世界特惠套票

### 乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 七大航空公司推出

### 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 環遊世界特惠套票

### 乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 七大航空公司推出

### 西北法航航線金獅國泰南非及印航聯手

### 環遊世界特惠套票

### 乘客可在一八〇天內隨意選擇

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 接近完成階段

### 星洲至西雅圖將只需廿一天

### 泛太平洋航線

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 最新型先進戰鬥機

### 具多樣化戰鬥能力

### 美空軍正加緊研製

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 委出舞蹈系主任

### 胡善佳六月來港

### 香港演藝學院

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 甘頌頌演奏小提琴

### 本月廿一晚大會堂

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 四友書畫聯展

### 劉秉衡

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間

### 今日空郵(星期日)

### 截郵時間















# 娛樂圈

## 李兆熊滿意目前進度 開會可提高責任感 節目編排短期不變

【本報訊】李兆熊自三月五日起在華僑日報工作，已滿一週。對於目前的工作進度，李兆熊表示滿意。他認為，開會可以提高責任感，並使工作更有條理。目前，他正積極與各部門溝通，確保各項工作順利進行。此外，他還表示，節目的編排在短期內將保持不變，以維持觀眾的觀感。



李兆熊

## 有同事指責恃寵生驕 葉尚華否認擺款 只緣好使好用才獲無幾多 派出外景

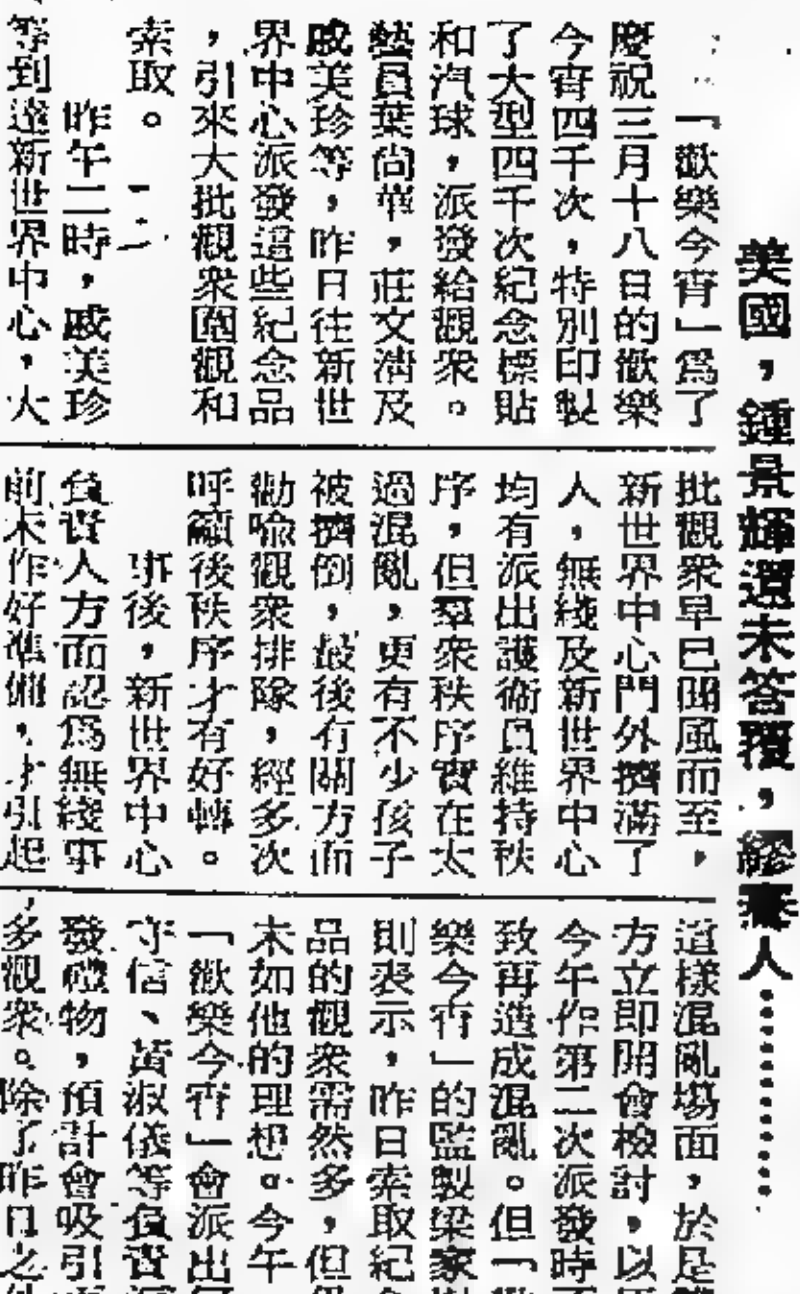
一向很少新聞的葉尚華，最近成為傳媒的焦點。有同事指責他恃寵生驕，擺款。葉尚華對此予以否認，表示他只是因為工作好使好用，才被派往外景。他強調，自己一直遵守工作紀律，並沒有任何不妥當的行為。



葉尚華

## 「歡樂今宵」四萬次 聯絡嘉賓出現困難

「歡樂今宵」節目自開播以來，深受觀眾喜愛。然而，在聯絡嘉賓方面，節目組遇到了一些困難。由於嘉賓檔期緊張，節目組需要花費大量的時間和精力去協調。儘管如此，節目組表示，他們將盡最大努力，確保節目的高質量。



「歡樂今宵」節目組成員合影



「浮生三記」劇組成員合影

## 「浮生三記」介紹特輯 以蘇州拍外景花絮為主 賴水清表示為新人調訓演出

由賴水清導演的「浮生三記」特輯，將於近日播出。該特輯以蘇州拍外景的花絮為主，展示了劇組成員在拍攝過程中的點滴。賴水清表示，他非常看好劇組的新人，並相信他們能夠在未來的演出中發揮出色。



「浮生三記」劇組成員合影

## 五洲景龍赴泰拍片 洽商柯俊雄拍戲

五洲景龍公司最近與泰國方面達成協議，將前往泰國拍攝新片。此外，該公司還與柯俊雄導演洽商拍戲事宜。柯俊雄表示，他非常喜歡泰國的風景和人文，相信這將是一部成功的作品。



「浮生三記」劇組成員合影

## 加演七號晚一天 離鳳鳴荊灣添食 票價增至一百元

由於觀眾反應熱烈，「離鳳鳴荊灣」將於七號晚加演一天。為了滿足觀眾的需求，票價將調整至一百元。主辦單位表示，他們非常感謝觀眾的支持，並希望通過加演，讓更多人能夠欣賞到這部精彩的劇目。



「浮生三記」劇組成員合影

## 李榮章被邵氏邀 只答應部頭執導

著名導演李榮章最近被邵氏公司邀請，擔任某部影片的導演。然而，李榮章只答應擔任部頭執導，並表示他將盡力完成工作。邵氏公司表示，他們非常尊重李導演的決定，並相信他能夠為影片帶來精彩的演出。



李榮章

## 羅家英李寶瑩 百麗殿看舞台

著名藝人羅家英和李寶瑩最近前往百麗殿觀看舞台劇。他們對劇中的精彩演出表示讚賞，並與演員們合影留念。羅家英表示，他非常喜歡舞台劇，並希望能夠有機會參與演出。

羅家英和李寶瑩



「浮生三記」劇組成員合影

## 「歡樂今宵」四萬次宣傳 莊文清抱病上陣 威美珍不願演小龍女

「歡樂今宵」節目組為了宣傳新片，進行了大量的宣傳活動。然而，主演莊文清因抱病上陣，給觀眾留下了深刻的印象。此外，威美珍表示，她目前不願飾演小龍女一角，並希望能夠在未來的作品中展現自己的實力。



「浮生三記」劇組成員合影

## 百麗殿看「松竹」 為照顧觀眾多排西方舞

百麗殿最近上映了「松竹」這部影片。為了照顧觀眾的需求，影片在放映過程中增加了西方舞蹈的演出。觀眾們對影片的精彩演出表示讚賞，並紛紛前往觀看。



「浮生三記」劇組成員合影

歷史悠久 新聞翔實 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

# 請長期訂閱 華僑日報

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

訂閱電話：5-491181



# 第35屆校際音樂節特輯

## 通利鋼琴獎金初賽

### 十七高手精湛演出 各展所學龍爭虎鬥

粵籍中陳文樞鮑天恩獲進決賽  
評判盛讚各有所長難定誰進入選

不久將來，本港可出現多位傑出的鋼琴家，為粵樂增添不少光彩。在「通利鋼琴獎金初賽」中，十七位高手，各展所學，龍爭虎鬥，演出精湛，各有所長，難定誰進入選決賽。粵籍中陳文樞、鮑天恩獲進決賽。評判盛讚各有所長，難定誰進入選決賽。

## 好嗓子仍須配合聯想 表達力能打破語言隔膜

高唱獨唱十七歲以下孔嘉儀獲冠軍  
十九歲以下高音方麗珊奪得冠軍



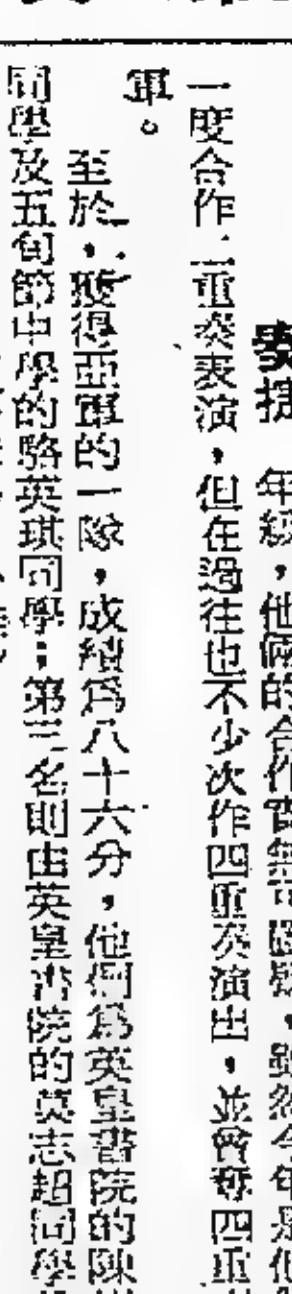
「好嗓子」仍須配合聯想，表達力能打破語言隔膜。高唱獨唱十七歲以下孔嘉儀獲冠軍，十九歲以下高音方麗珊奪得冠軍。



「好嗓子」仍須配合聯想，表達力能打破語言隔膜。高唱獨唱十七歲以下孔嘉儀獲冠軍，十九歲以下高音方麗珊奪得冠軍。



「好嗓子」仍須配合聯想，表達力能打破語言隔膜。高唱獨唱十七歲以下孔嘉儀獲冠軍，十九歲以下高音方麗珊奪得冠軍。



「好嗓子」仍須配合聯想，表達力能打破語言隔膜。高唱獨唱十七歲以下孔嘉儀獲冠軍，十九歲以下高音方麗珊奪得冠軍。



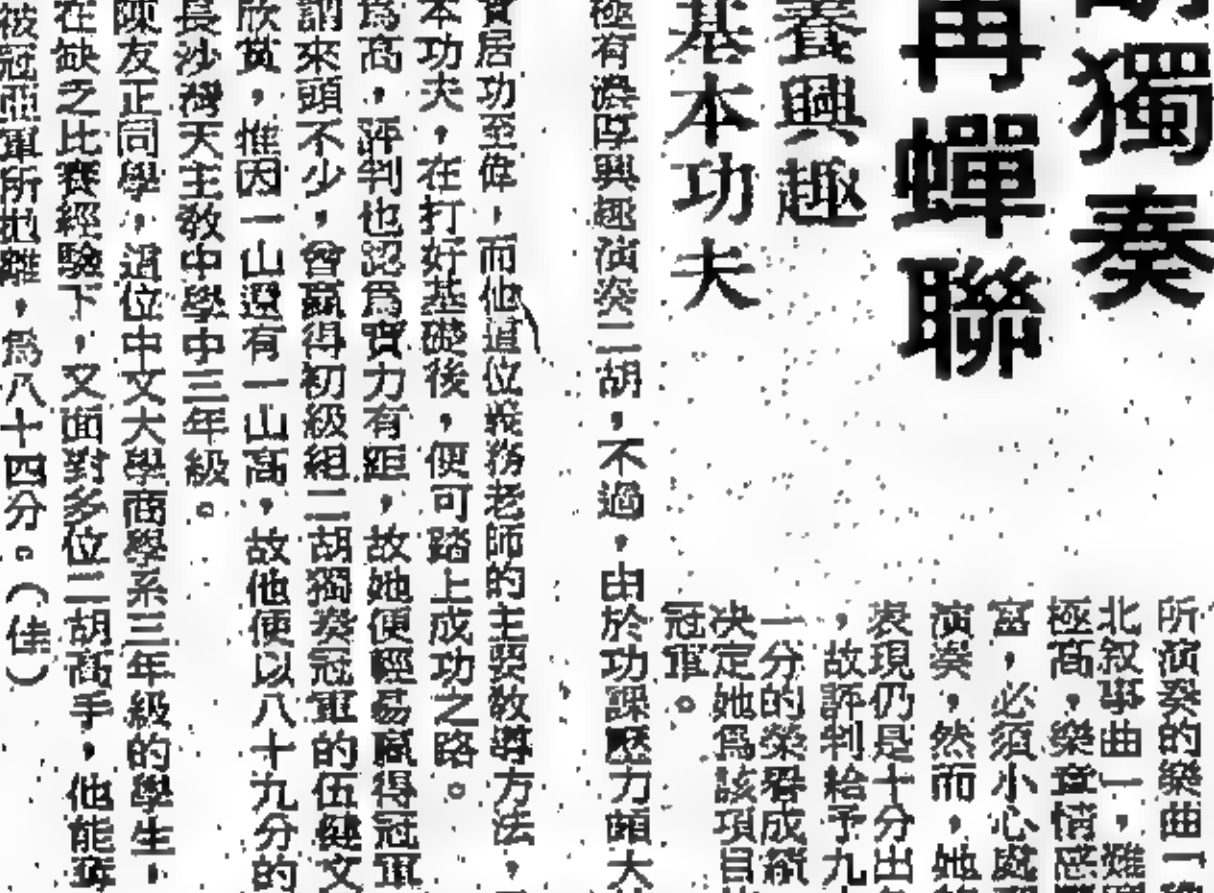
唱合四三小區龍九  
發大緻興判評洋  
花莉萊出唱語粵  
座皇龍高學小午上太馬聖



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



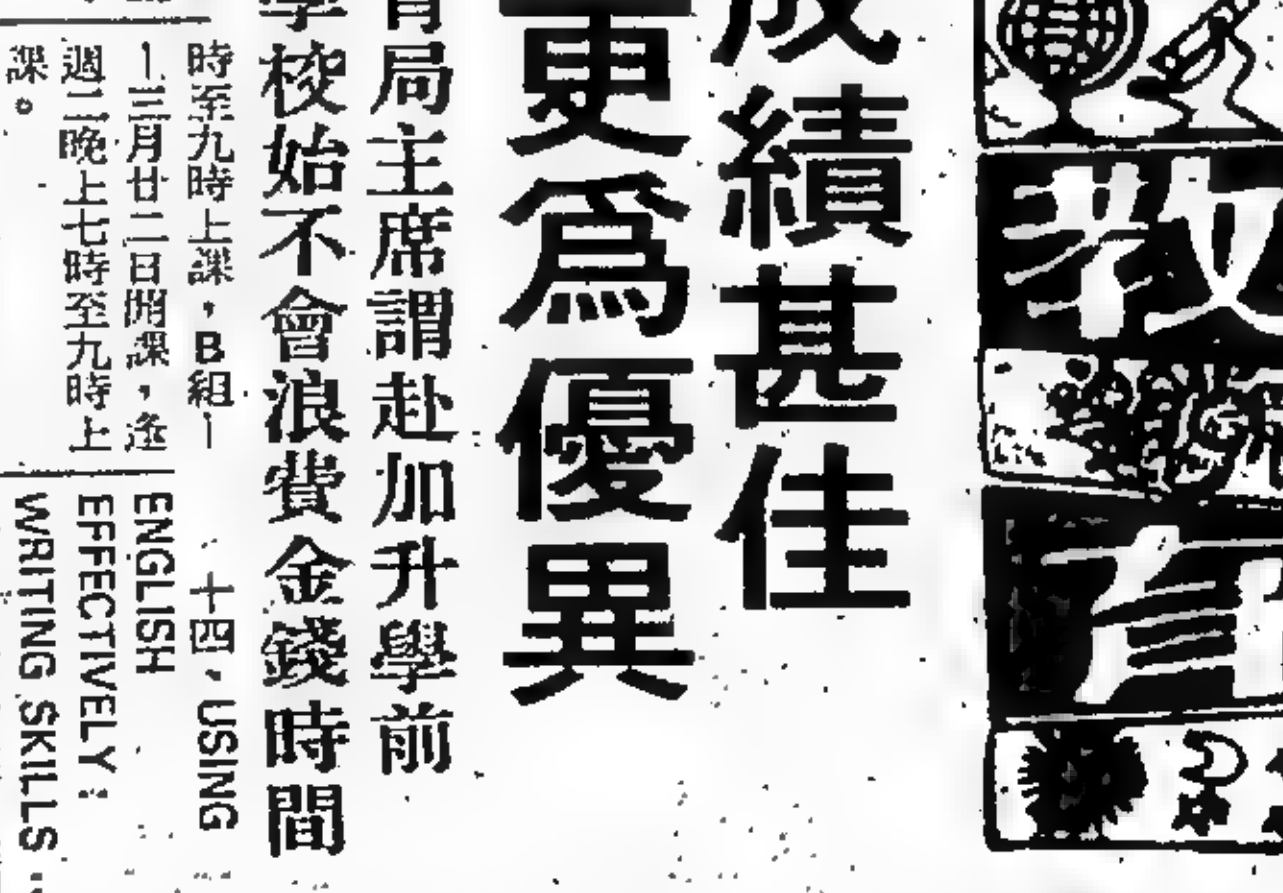
唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



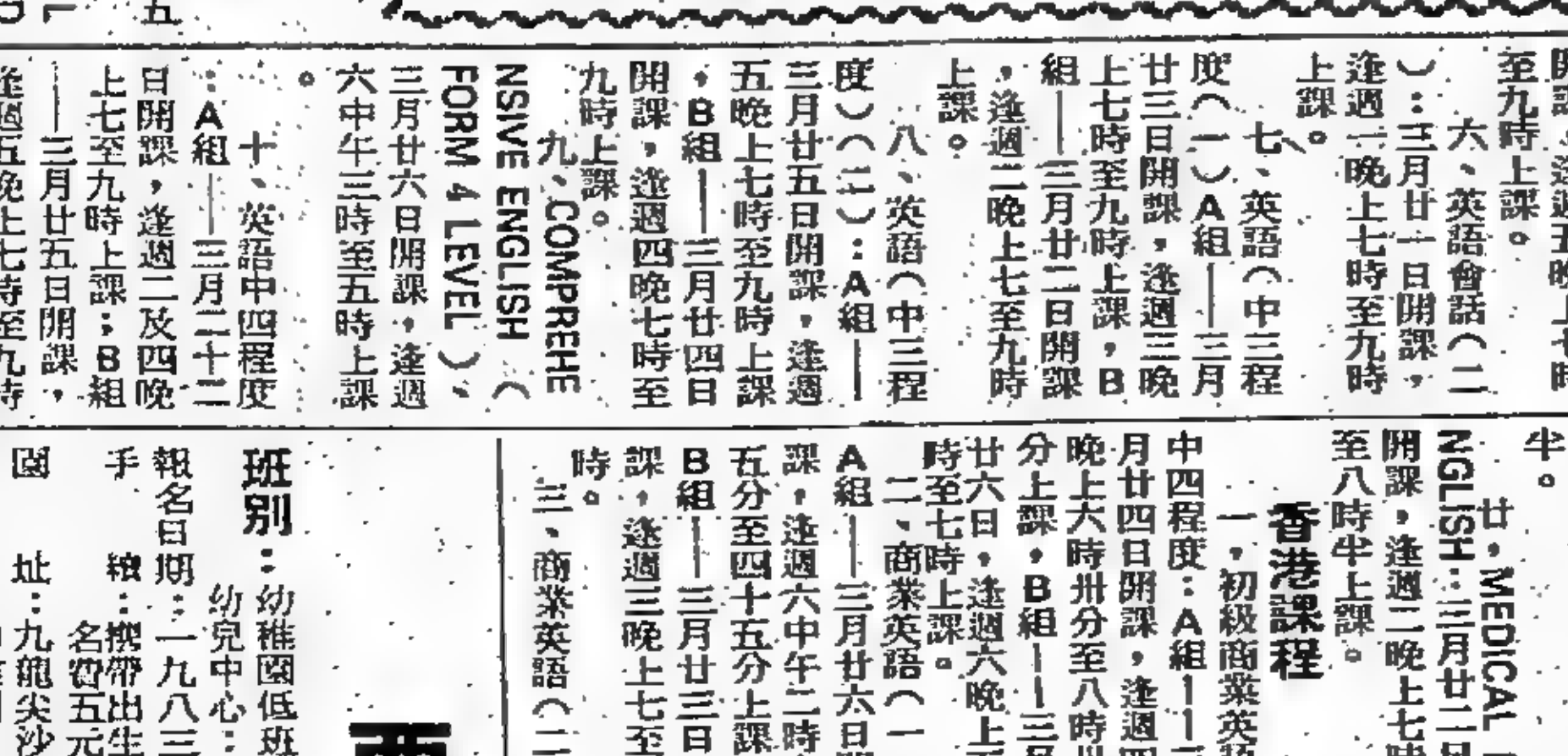
唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



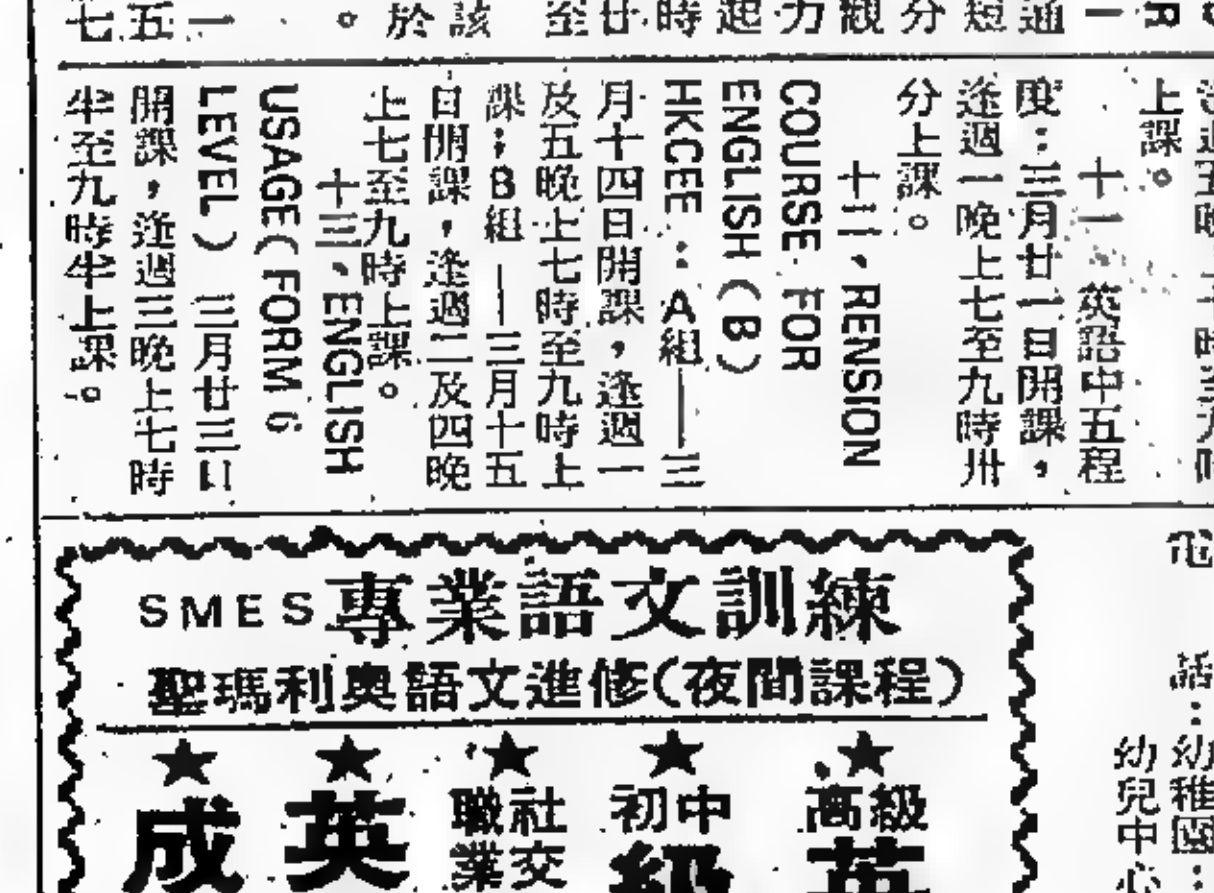
唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南



唱合聲混組級中  
標錦奪院書生民  
飯吃諸師老要獎得開喜  
軍亞政見分兩學中南

留加港生成績甚佳  
數理方面更為優異  
前加美領事館教育局主席謂赴加升學前  
認識清楚所選學校始不致浪費金錢時間

方便第一  
教習課程  
課程內容  
課程時間

西太平洋英文幼稚園招生  
班級：幼稚園低班、中、高班  
名額：每班二十名  
學費：每月一百五十元

SMES專業語文訓練  
聖瑪利奧語文進修(夜間課程)  
★初級實用英語課程  
★中級實用英語課程  
★高級實用英語課程







呂榕中先生二連三天，在香港大會堂高座八樓與友人舉行國畫  
問序於余，因書此以歸之，是爲序。

名需中四程度具責任  
圍打字及略憶簿記來  
寄秀茂坪一號校舍收  
歷近照寄本報下信箱

救  
官塘  
理裁  
度有  
薪酬  
箱4

---

品管員  
料負武  
五年成  
不名地  
信箱址  
INC. 訓  
N. Y.

海歌唱

1. Insurance  
3. Cons  
for Str  
6. Cons  
and Re  
建造與工

博龍墅接  
九別已  
6466

亞洲  
政府  
政前不測

3-936  
本廠型  
貨，專  
會所等  
量供應

荷李活道總社信箱號碼











# 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly  
隨華僑日報附送  
一九八三年三月六日



封面專題：元朗藝術節繽紛錄

## 「標奧」8800 八十年代之彩色電視機

- 二十六吋超薄型設計
- 最先進之紅外線遙控器
- 獨創“彩色自動平衡系統”
- 自動光暗調節
- 高度傳真之二路揚聲器
- 平均耗電量七十五瓦



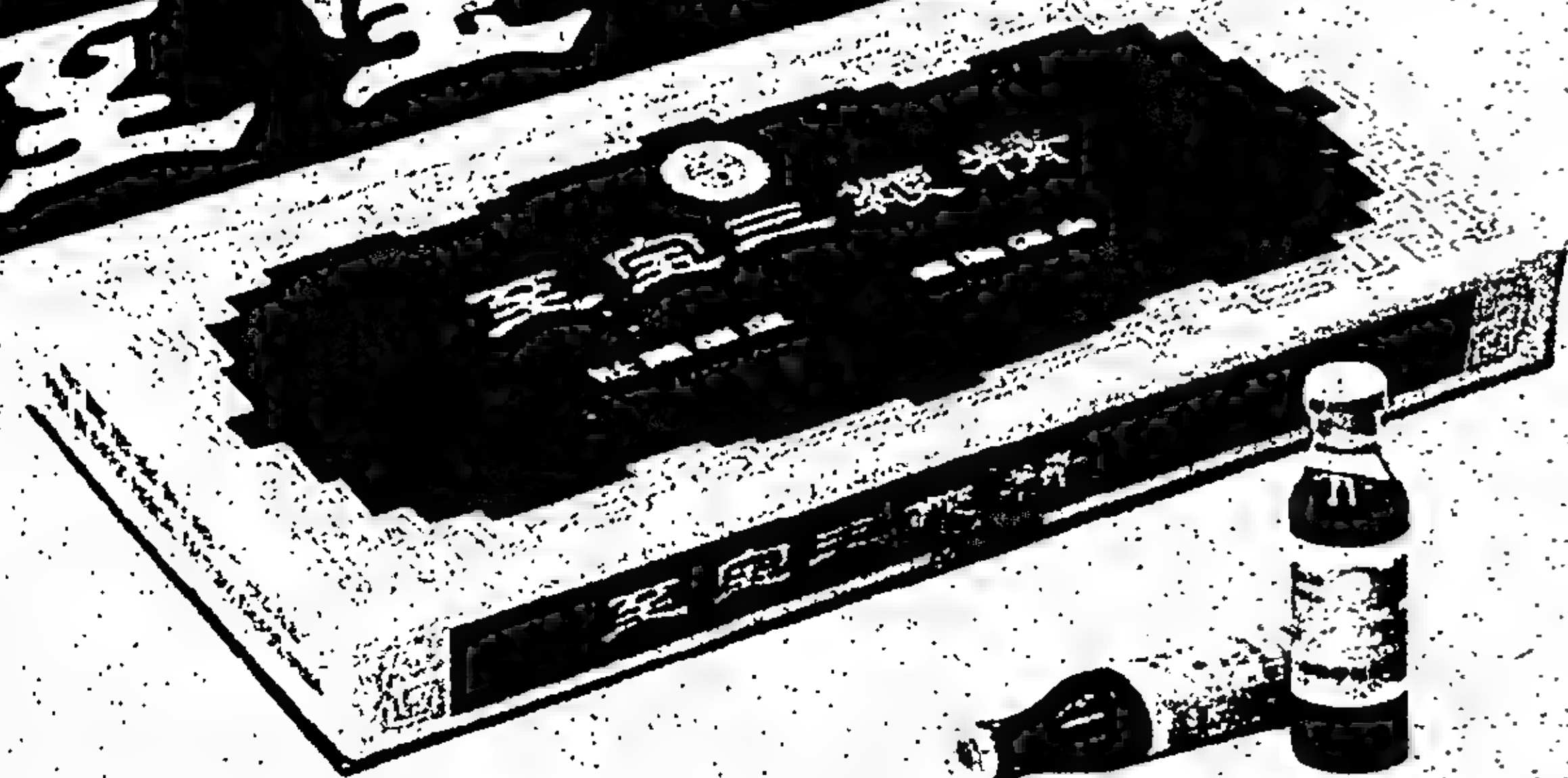
BO



# 渾身是勁



**中亞牌  
至寶三鞭精**



至寶三鞭精集梅鹿鞭、海狗鞭、廣狗鞭、人參、鹿茸、蛤蚧等四十種名貴補藥於一爐，功能壯腰補血、健腦強身，常服令您精力充沛，渾身是勁！

山東烟台製藥廠出品

正南行有限公司經銷

電話：5-782522

## 彩色華僑

Wah Kiu Yat Po  
Colour Weekly

第336期

一九八三年三月六日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道106-116號

電話總機：H 491181

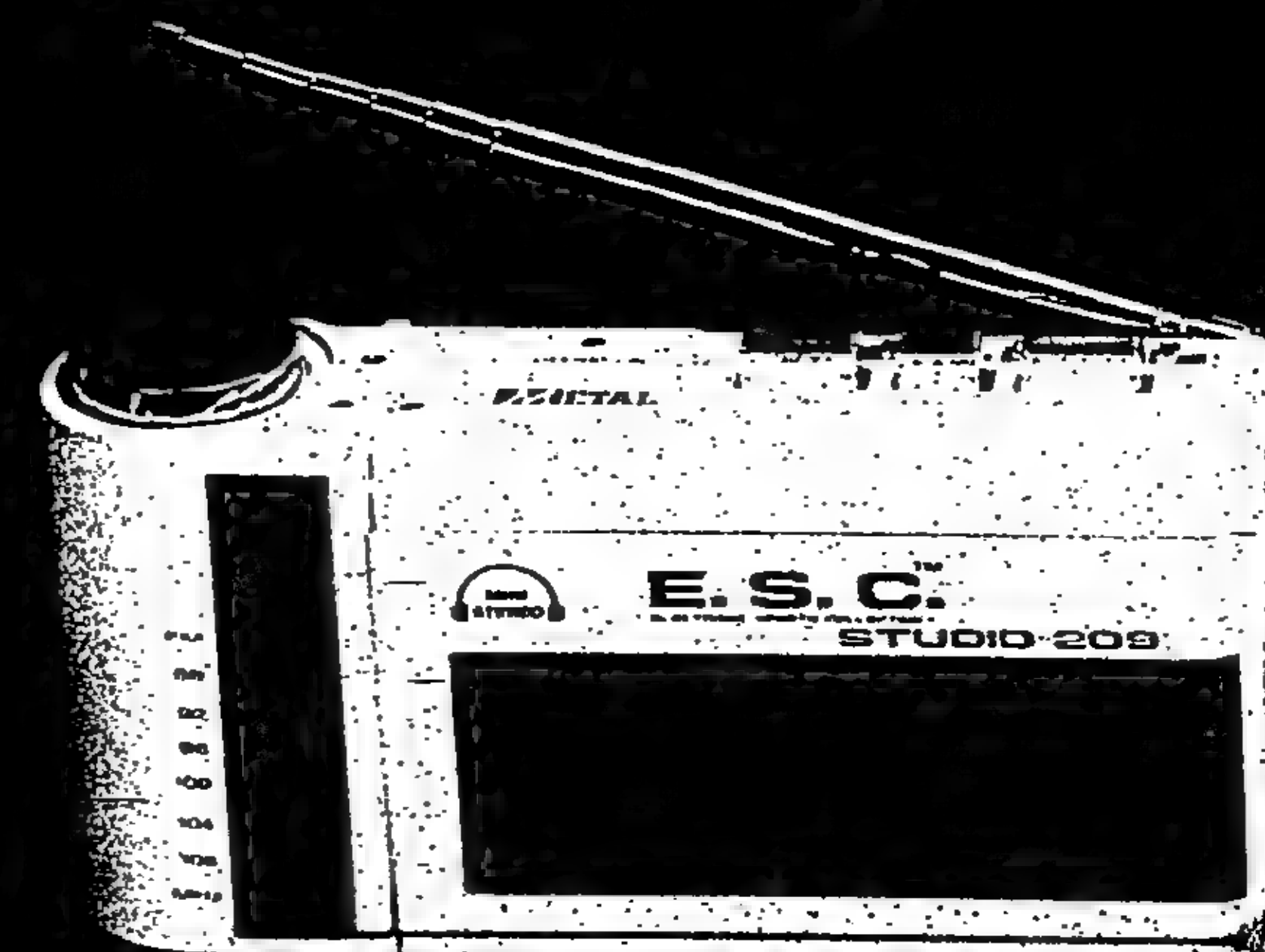
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

### 目錄

封面專題

元朗藝術節繽紛錄.....	8
經濟戰破壞團結.....	2
向工業化邁進的大馬.....	2
美國教育的新趨向.....	3
怎樣和孩子談話.....	4
讓孩子有自己的小天地.....	6
十二星座本週運程推算.....	9
粉紅色的接觸（星期掌篇）.....	10
在紐約，飲茶，晚飯，赴宴.....	11
電視節目表.....	13-19
梁葆貞演活了順嫂.....	20
蔡倩兒要掌握機會.....	21
富有浪漫色彩的春裝.....	22
幾個樂團的近期演奏.....	23
從口琴的秘密說起.....	24
兒童週刊.....	25-31
第二代本田披露跑車.....	32



STUDIO 209

STUDIO 209

- AM FM立體聲收音
  - METAL NORMAL盒帶播送
  - AUTO STOP
  - 內嵌式迷你揚聲器
  - 白、黑、銀三種顏色可供選擇
- HKS275.00 連耳筒

豐澤電器  
Fortress

傳統風格 可親可靠

獨家銷售處：豐澤有限公司 香港仔●西環●中環●灣仔●北角●大古坡●西貢河●海運大廈●帝國中心●佐敦●油麻地●旺角●長沙灣●紅磡●新蒲崗●觀塘●荃灣●屯門●元朗●大埔

**ESC**<sup>TM</sup>  
Electronic Sports Collection

總代理：宏亨電業有限公司 黃竹坑道65號富利行中心16A

電話：5 552351 電傳：61618 VHOOM HX

STUDIO 109

STUDIO 209

STUDIO 209

STUDIO 109

- AUTO STOP立體聲盒帶播送
  - 紅、白、黑三種顏色可供選擇
- HKS99.00 連耳筒



STUDIO 209 內嵌式迷你揚聲器



## 經濟戰破壞團結

### 保護主義阻礙了經濟復甦

日益高漲的貿易保護主義與國際間未能使國際貿易保持暢通，已使得世界所面臨的危機更為嚴重。當然，這是失業人數過多所造成的一種反應，但經濟復甦之途却因此而受阻了。

那些屈服於壓力而實施貿易保護政策的政界人士一向辯稱，這類措施只是一時的權宜之計。他們以為一旦時機好轉時，將可以回到自由貿易政策的路線，而較易再度適應貿易上的相互競爭。

與此同時，他們又要選民可以比他國人民多佔一些便宜，因而在封閉的貿易市場上，各自劃分勢力範圍。這是目前每一個貿易公司國家都正在玩的把戲，就好像世界貿易是跟一些老朋友在打一場硬碰硬的「戰爭」似的。

這些政界要人和各國政府在談起各國共同的價值觀念、歷史關係和相互的安全依賴時，就如與這些都是互不相關的。然而這些問題的確是相互關連的。美國與其大西洋盟國和太平洋盟國之間是不可能如此一面進行全面經濟戰爭，一面還想能夠團結而有效的對付其政治及軍事對手的。

我們應該可以看出，日益嚴重的經濟衝突對西方聯盟的威脅，至少是蘇聯的武力與陰謀相等，甚或猶有過之。

西方國家的體制一向採防衛、貿易和財政問題分開討論。這種習慣是出自一種假設，以為在某一個問題上的激烈爭執將可因而而不致波及他方面。華盛頓與巴黎在這方面的表現尤其如此：兩國官員往往基於國內的政治目的，動輒在這些問題上相互掣肘，而當人們指稱他們這樣做或足以損害西方國家的整體利益時，他們却又大表驚訝不以爲然。

華盛頓處理這類問題的原則是引起爭論的問題，不論其爲外匯、貿易或國防，都必須分別單獨處理，否則將無法達成任何協議。假如雙方能在相互合作的前提下交涉，這也不失爲一個可行之道。

專家之間目前都理所當然的認爲，作爲西方聯盟基礎的北大西洋公約組織條約，對不可弄拙成巧的加以修改——即使某些改進措施可能會更有助益。他們說北約會員國的國會反正也不會批准這類修改。此一情況確屬惡劣。

何以會如此呢？當然，這絕非因爲這些國家認爲他們的安全已無問題，因此結盟已屬多餘，也不是因爲這些國家已不再懷有相同的恐懼。目前的情況應該是，北約盟國已沈溺於尖銳的相互指責，而便盟國的當政者不知如何才能使民衆支持他們共同的努力目標。

令人引以爲憾的是，縱令莫斯科傾其所有財富，用盡一切手段，也不可能造成西方盟國之間一如今日這種相互對立的局面。只要西方國家的政府官員們仍只求抬高姿態打擊對方，以使自己能成爲國內政壇的風雲人物，莫斯科就可以一直坐收漁利。

誠如令人失望的凡爾塞高峯會議顯示的，西方各國領袖在雲集一堂時仍不能恢復某種團結一致的感覺——因爲他們的主要目標只是搶着要比他人更出風頭而已。

## 向工業化邁進的大馬

在亞洲的經濟發展競爭中，著名的「一優等生」馬來西亞現在雖然受到世界性蕭條的影響，但卻正以豐富的資源爲後盾向工業化突飛猛進。不久前，日本經濟新聞社在馬六甲以一百間企業爲對象進行國家信用程度調查時，發覺馬來西亞得到的信賴程度很高，即在七十六個國家中，從安全程度高的一六分數佔第十七位。在亞洲國家和地區中，位於大馬之上的只有第十一位的新加坡和第十六位的香港。

大馬給外國投資者以某種安全感的2原因是，儘管馬來西亞是個多民族的國家，馬來人佔百分之五十五，華人佔百分之三十四，印人佔百分之九，其他佔百分之二。但是，可以舉出的長處有政治穩定，沒有地震或颶風之類的自然災害，迄今爲止經濟得到穩步而順利的發展，今後更有潛力。而且，以這些條件爲背景，大馬貨幣穩定也是一個引人注意之點。

馬來西亞可以出口的初級產品豐富，除了以產量佔世界第一位而引以自豪的錫、天然橡膠、棕櫚油等產品之外，還有石油、木材。這些產品確實已對大馬的經濟作出貢獻。但這些產品容易完全受世界不景氣的影響。此外，馬來血統人在這個多民族國家中經濟上處於落後地位，即使爲了提高他們的地位，也不應該安居「資源國家」的現狀，而應加快向工業化邁進的步伐。這已成爲大馬當前的最大課題。大馬政府正在積極地來自外國的投資和技術有效地用於工業化。特別對天然氣的利用寄予很大的期待——估計天然氣將成爲超過石油的重要資源，但是大馬並非只着眼於大型成套項目。

這個國家的經濟弱點是，由於歷來在很大程度依賴於初級產品，汽車零件部、機械和金屬加工領域等與加工有關的產業尚未發達。由於這個緣故，他們正在滿腔熱情地培育骨幹中的小企業，對這個領域的投資與對面向出口企業的投资同樣表示歡迎。

今年正當是大馬第四個五年計劃的第二年，這五年計劃的六成是努力培植與資源有關的工業，重工業和化學工業。其結果是實現下述設想，即到一九八五年，把製造業在國內生產總值中所佔比重，從一九八〇年的百分之二十點五提高到百分之二十三點九；另一方面，一九八五年把農業與礦業所佔比重，從一九八〇年時的百分之二十六點八，降低到百分之二十二點二，使之低於製造業所佔比重。

## 成人教育多元化

### 美國教育的新趨向

美國是一個先進的國家，教育水平相當高，學生接受高等教育情況很普遍。但是，美國普通大學却面臨招生不足，而被稱爲社區學院或初級學院的兩年制大學和普通大學的成人教育却非常興旺，學生人數激增。

哈佛大學成人教育系主任邁克爾·格爾博士預言，今後廿年內接受再教育的學生人數，將與普通班級學生人數一樣多。

許多大學的成人教育機構，開拓多種形式的成人教育。參加的人員頗廣。據統計，一九八二年報名參加成人教育各門課程的總人數達二千一百萬，佔美國十七歲以上總人口的百分之十三。

美國大專院校舉辦的成人教育計劃，主要是根據社會上的需要，利用學校現成的設備和人力，利用假期（如暑假）

一和晚上空閒時間，對需要專業進修的人，不管年齡大小，進行某一方面的短期專門培訓。許多學校，如哈佛大學等，對完成學業的還可以同樣授予相應的學位。

大學舉辦成人教育的方式目前主要有兩種：哈佛大學爲進修的人設備單獨的學位課程。這樣做的還有紐約大學威爾斯利學院等。另一種是採取某一專業領域裏的人安排專題講座的方式，採取這種做法的史丹福大學、哥倫比亞大學等。

大學成人教育計劃的主要特點是：

○學生不受年齡等條件的限制，大大擴大了高等教育的學生來源，彌補了因六十年代起美國出生率下降而帶來的適齡大學生人數不足的困難。

○學習時間短，收效快。學員可以

在較短時間內集中專攻並掌握某一門課程。有的還可以得到學位。這樣便於學員在較短的時間內就能到社會上謀求一個較好的工作。

○由於是利用業餘時間學習，學員可以邊工作邊學習，爲有家庭負擔的人也提供了在大學深造的機會。

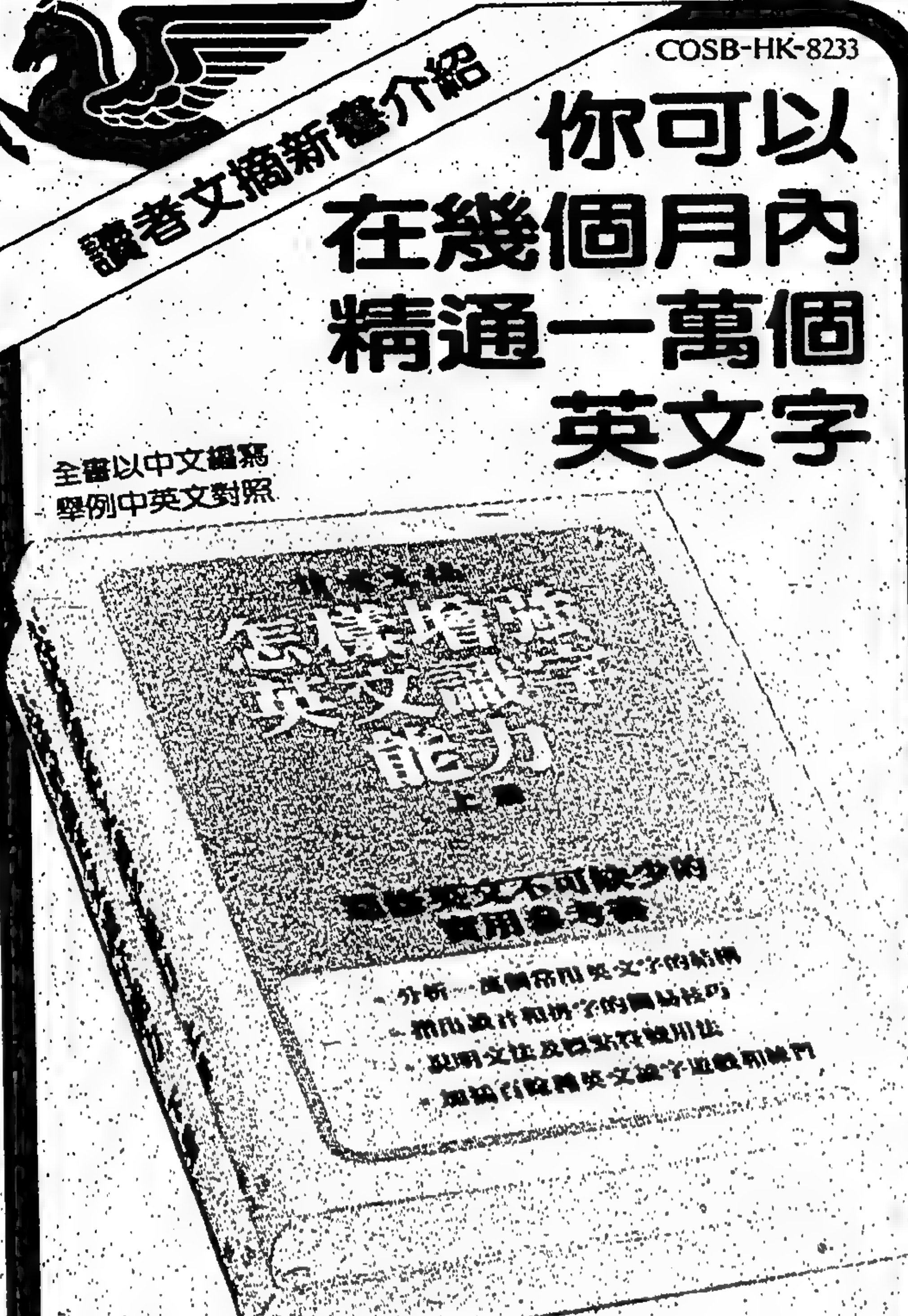
○收費低，如在哈佛大學學一門課程，一般只需每年花一百卅五美元至三百八十美元，而這只是在哈佛上普通四年制大學費用的小小零頭。

○密切了與學校所在地區附近的社區關係。學員主要是來自附近社區的在職工作人員，這實際上也是直接爲社區培育人材，爲社區的經濟、建設事業服務。

社區學院在美國許多城鎮日益普遍，成爲重要職業訓練基地。它們的特點是：

○學制短：一般都是兩年，注重職業訓練。

○便利學生半工半讀。



**讀者文摘新書介紹**

**你可以 在幾個月內 精通一萬個 英文字**

COSB-HK-8233

全書以中文編寫 舉例中英文對照

方法科學化，無須逐字強記！

你並不需要強記這一萬個字。這本書把常用的英文字有系統地整理分析，按着字的結構、串法、讀法、用法及標點和文法等六方面，歸納成一些可以靈活運用的要點和原則。你只要記着這些要點和原則，就可以很輕易地通曉一萬個常用字。

**全書兩冊僅售\$149.00**

介紹期內，特別贈送：  
「難識的英文字」卡式帶  
香港中文大學校外進修部編製，助你正確認出四百多個難識的英文字。

請到下列各處選購：  
中華書局、實用書局、旺角商務印書館、觀塘書店、恒達圖書公司、浩文書店、辰衡圖書公司、九龍寶利士書店、屈臣氏購物中心、光華文化書業公司、南華早報家庭書店、香港圖書中心、三聯書店、商務印書館、香港世界書局、天地書店、華豐書局、波文書局、藝美書局、世界出版社、天聲書局、北角萬里書局、太古城城市書店、萬寧藥房、星島各門市部、香港電視服務站。



# 百多年來代代相傳的 寶貴經驗， 着着證明肥仔水 確保嬰兒健康成長！

吳德物次，肥仔水，係由世界百多年，確係嬰兒  
最健康，長得咁好，因為係寶貴之寶，家傳戶曉  
都稱之為肥仔水。  
吳德物次，係性溫和，初生嬰兒即可服用，功能調整  
腸胃機能，對肚痛，不眠，消化不良及  
其他疾病，均有顯著效果。經過  
多年試驗，更確信其吸收  
食物營養，功效最大。  
香港衛生局衛生處藥物  
註冊批准號碼：02188



百多年來，  
全世界精明的  
媽咪都給BB  
飲用適量  
肥仔水

英國「吳德物次」肥仔水  
BB健康全靠佢

孩子日漸長大，到了十一、二歲時，便開始與父母疏遠，他們在言語，行為及思想上，都與父母產生距離，顯得格格不入。他們對父母的意見及指示，常常反抗及辯駁。父母都會問：怎樣管教子女？怎樣明白子女及了解他們的世界呢？

讓我們先檢討一下，自己對子女的態度，是否像下列幾位父母那樣呢？  
粗聲粗氣：對子女說話，不是命令，便是責罵。  
殺雞警猴：打罵年紀較幼的子女，以示警告發洩。  
單打獨鬥：不直接將不滿告知子女。（如：最近一定是電費減了，全屋都開不了燈。）  
漠不關心：對子女的言行，學業，朋友及一切都漠不關心，不聞不問。  
純粹暴力：對子女有不滿及當子女犯錯時，便打子女，以體罰方法對待子女。

諷刺取笑：以諷刺嘲笑的言詞，傷害子女的自尊心。  
「你有沒有試過用上面提到的方法與子女談話呢？如果有，那麼你對孩子說的話，他們一定不喜歡聽和不想去依從。以下是一些與子女談話的方法建議，

指示及批評的說話，會引起青少年的反感及反叛性，故需注意說話的語氣。  
③避免白費唇舌的談話：囉囉囃囃，喋喋不休的說話方式，是白費唇舌的，只會令子女聽而不聞，毫無作用。  
④不要用諷刺嘲笑的語氣：用尖酸

## 怎樣 和孩子談話

你不妨試一試，看看是否有效——  
①留心傾聽子女的談話：很多父母都很懂得怎樣叫孩子做事，但却忽略了子女的反應，或不讓子女說話，那又怎能了解子女呢？  
②注意說話的語氣：命令，責備，

刻薄的說話，會傷害父母子女的感情，形成隔膜，同時會傷害子女的自尊心。  
⑤參與子女們討論的方法：商討事宜：子女日漸長大，有其個人的見解及分析力，尊重子女的意見，以開明及講理由的態度，與子女商討事宜，才是建

設性的。  
⑥控制憤怒的情緒：子女做錯事，會令父母生氣，因而失去了理智，對子女大叫大嚷，甚至責備打罵，因而說了一些傷害子女及令子女不滿的說話，所以父母要控制自己的情緒，一個明理的父母，是子女樂於接受及親近。  
上述「怎樣和孩子談話」的資料，是由香港小童羣益會家庭生活教育組提供。該組專就父母管教子女方面遇到的困難及需要，開辦許多免費服務：如個別諮詢服務（與家長個別傾談有關管教子女的問題），定期性家長活動（如家長小組，講座，課程等），家長閱讀角（家長可以隨意在此閱讀一些有關管教，輔導子女的叢書及家庭雜誌），並可索閱教育性單張。假使你願意做一個更成功的父母，該會歡迎與你聯絡——電話（五十二七九一）。

# 彩姬人蔘美容霜 照顧肌膚的生長



彩姬人蔘美容霜，採用  
長白山人蔘配製，含有人體必需的  
天然營養素，對肌膚組織有顯著功效，  
能供應皮膚所需的青春要素，促進新陳  
代謝，令肌膚回復彈性，永保健康美麗。



總經理：松康企業有限公司  
香港：德輔道中111號11樓1111室  
廣州：長堤大馬路111號11樓1111室

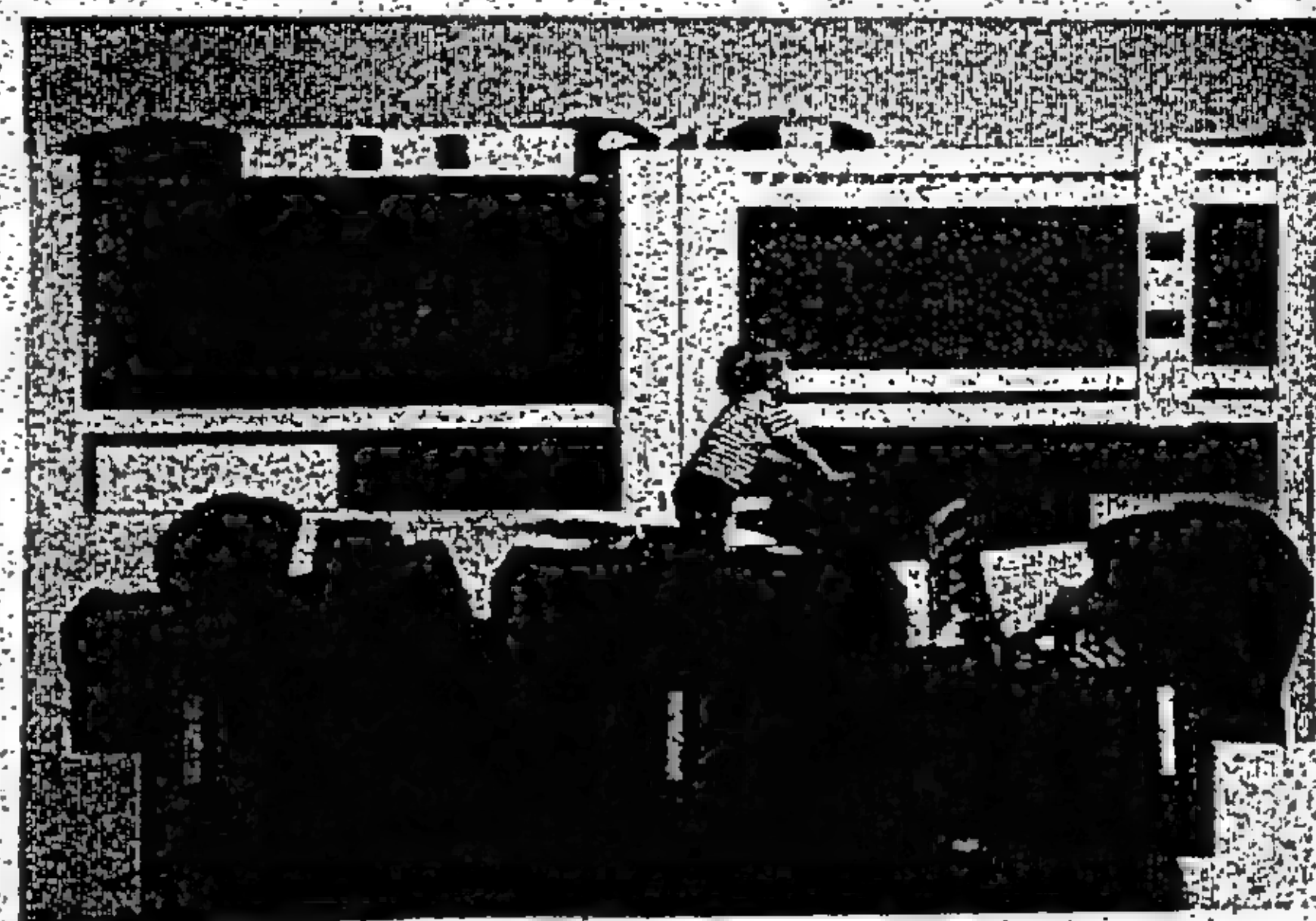


## 讓孩子有自己的小天地 佈置兒童睡房

年紀細小的兒童，大多數是跟母親一起睡。至於年紀稍大的，如果可能的話，能夠替他們佈置一間睡房，這是最合適的。因為可以養成他們獨自睡覺，不需纏着母親，而且又可以訓練他們自己整理牀鋪，養成良好的習慣。

那麼怎樣替兒童佈置一間睡房呢？大致上兒童的睡房，最好能與母親的睡房相通，以便照顧。因為晚上氣溫較涼，睡着的孩子總喜歡把被子踢開，有時母親一晚起來數次替他們蓋被，開窗等等。如果房間是相通的話，就方便得多，容易照顧了。至於兒童的睡床不要擺在窗邊，由於近窗口，風力較強，稍不小心，便會着涼，故兒童的睡牀最好擺放在貼牆的地方。

如果你的孩子已經達到入學年齡，那麼你不妨在他的房間中擺設一張寫字檯，可使他放學後能在自己的房間溫習功課，寫字之用或是在房中玩耍。你又可以他的睡房中設多幾個木柜，因為兒童的玩具和用物，假如細數起來，件數恐怕比成人還多。假如有足



夠的地方去讓他們放置，那麼就不會給成人帶來收拾和料理的麻煩了。一般來說，男孩子的用物，都是女孩子較多的，尤其是一個喜歡運動的男孩子，其雜物更甚，譬如各種的球類，游泳用具，書籍，衣服，以及心愛的玩具等，唯一辦法就是替他們設置一些大柜，裏面的每一吋地方都可以被利用，這樣才可以供應他所需的地方。原則上，孩子的睡房應該由他自己收拾整理，母親們不要幫忙他，假如他玩完後沒有將物件放好，你可以提醒他或鼓勵他，久而久之，使他習慣了有首有尾，這樣可減輕大人許多麻煩。(武)

### 正確的口腔知識

牙齒如果保養得好，就算老邁仍然強固，有一嘴健康的好牙齒，確是終身幸福。口腔疾病長期時間不加理會，細菌會由血液循環傳染到身體的其他器官，最常見的會傳染到眼睛，耳朵，甚至心、肺、腸胃。很多人因為一些口腔問題感到非常煩惱，以下給你正確的口腔知識答案！

◎牙痛是否應將牙齒拔除？  
牙痛來源並非單指蛀牙引起，亦會是因牙週病引起。一般性來說，牙痛是不須要拔除。除非此牙因搖動到不可恢復原狀時，或蛀牙將整個露出來之牙冠腐爛到支持它的牙根部，這兩種情況就非拔除不可，否則蛀牙蛀到牙髓時可做根管治療，即所謂抽牙髓，來使此牙保留在牙槽骨上。因為真牙永遠比假牙好，而且拔掉一隻牙，除了要做假牙外，否則不做假牙，兩旁的牙齒會移動，其對咬的牙齒會失去咀嚼的功用，如此一來，拔一隻牙會使到三隻牙受影響，故此拔牙為最後的解決辦法。

◎口臭與牙齒黃色黑色如何處理？  
口臭除了消化不良或腸胃不適外，

世界性高級成衣專業雜誌  
各類成衣廠及行政技術員參考書籍  
精美製衣顧問公司出版 (雙月刊)



### 成衣刊

訂閱 請從平郵/空郵投遞  
本人現欲訂閱「成衣刊」半年(3本) ☐  
一年(6本) ☐

由第\_\_\_\_\_期開始，交票號碼\_\_\_\_\_

銀行\_\_\_\_\_銀碼\_\_\_\_\_

姓名\_\_\_\_\_職位\_\_\_\_\_

公司\_\_\_\_\_

通訊地址及電話: \_\_\_\_\_

	半年	全年
本港連郵費	H. K \$88.00	H. K \$170.00
東南亞連郵費	US \$20.00	US \$38.00
(空郵)	US \$25.00	US \$48.00

支票/匯票請劃線抬頭書明「精美顧問有限公司」  
(香港九龍彌敦道655號胡社生行1511室)

## 最合你耳

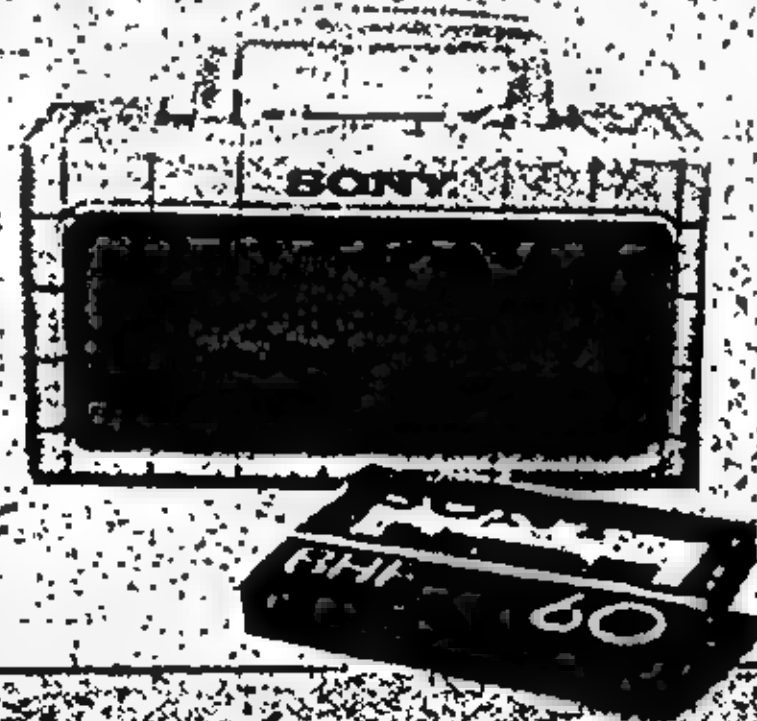


新力牌盒帶，創新設計，  
獨有SP MECHANISM，音色完美，  
錄音播送效果特佳，最合你耳。  
新力牌盒帶，種類最齊，  
並有30、46、60、90、120分鐘  
等可供選擇。

新力牌  
SONY  
THE ONE AND ONLY

送 新力牌精緻手提盒帶箱，每個  
價值 HK \$46

現凡購買新力牌UCX-S, Metallic, Ferri-Chrome, AHF或BHF盒帶十盒，即可獲贈新力精緻手提盒帶箱一個。每個可裝帶十盒。放置家中用來存放盒帶，美觀實用。郊遊燒烤，攜帶方便。多買多送，送完即止。



總代理：福原電業有限公司

總經銷：中原電器行有限公司  
香港店：中環德輔道中105號 電話：5-446188  
旺角店：旺角彌敦道674號 電話：3-300311

電話：5-522311, 3-642276, 廣安：33085



# 元朗藝術節 錄紛續

李君筆



近年來，文藝藝術在港重新興，已漸漸吹入新界，而新界居民，對一般國際水平的中外古今藝術，也隨時代的演進，在在需求，在這方面的貢獻，不能不歸功於各方面的文教、藝術界人士。事實上，今日的新界，已不是一個具有濃厚鄉村色彩的地方，這由於香港地狹人擠，政府全力發展新界各區為新市鎮，外來的居民與新界的原居民，正逐

漸清楚，成爲一體。有關當局，在每年之中，鼓勵地方人士，舉辦一些大型康樂文娛活動節目，就是針對一般居民的需求，有以爲之。第三屆元朗藝術節，多蒙各界的踴躍支持，踴躍踴躍，已於二月廿四日晚上七時，在元朗設館新型的車修堂展開序幕，當晚並由新界政務處長麥法誠親臨主禮，場面熱鬧，盛極一時，大會主席馬雲熙及衆委員，忙於款待嘉賓。

爲期一連十七天的藝術節，以「元朗精神，厚儉誠勤」爲口號，厚、儉、誠、勤、固可作爲人生的座右銘，把它冠在元朗精神之下，可使當地新舊居民，增添了無限的歸屬感，而在十七天的節目中，更以「畫、舞、劇、樂」的綜合性安排演出，分場分日，或日或晚，次第舉行，而今年各項節目，有管弦樂團、中國名家書法大展、銀禧合唱團音樂會、民歌之夜、粵語話劇、現代舞、交響綜合晚會、漫畫技巧講座、水墨新風格、粵曲演唱會、藝術歌曲之夜、電影欣賞（父子情）、中樂演奏會、民族舞、雷射數碼HIFI音樂會、離鳳鳴粵劇團四晚不同的戲碼、西洋樂器展覽、棋藝表演、露天及流行音樂會等等。要把全部節目內容介紹，儘在限於

篇幅，故祇能作簡介，擁有七十多名樂手的香港管弦樂團，早已聞名，此次在元朗演出，而且作爲藝術節的開幕，場面偉大，可見一斑。而中國名家書法大展之中，有晉王獻之的「洛神賦」十三行帖，以及其他名品，令人大開眼界。已成立六年多的香港銀禧合唱團，是前任港督麥理浩爵士構思組成，赴英演出，作爲本港對英女皇登基廿五週年的致意，翌年，該團十九位合唱成員，再赴英倫巡迴演唱，一連十八場，遍及十一個大城市，好評如潮之外，還獲查理士王子，親函嘉獎。

藝術歌曲之夜，由林祥園及岳華主持，林是本港傑出男高音，早年畢業於上海音樂學院，一九六六年開始，在本港演唱藝術歌曲，以主演「茶花女」、「愛情甘露」、「蝴蝶夫人」及「被出賣的新娘」爲紅，七〇年赴羅馬深造，七一年應倫敦BBC電台演出，輯中國作品，七三年爲泰皇蒲美蓮之選，錄製慈善唱片，及後，在北京、上海、廣州舉行音樂會，八一年曾應市政局中樂團及林聲翕教授之邀，主演史詩歌劇「易水送別」，去年四月，應台灣中國廣播公司之邀，在台北、高雄、台中演唱藝術歌曲等，名噪一時。

岳爲男中音，在上海音樂學院主修長笛一科，六三年抵港，先演話劇，後晉身影圈，加入邵氏，至今仍是影視演員。

元朗兒童合唱團，也是藝術節中，使人叫好的節目，該團係由元朗區議會贊助，在元朗大會堂組織及管理下，爲區內兒童提供良好的音樂訓練，團員共一百〇六人，年齡由八歲至十三歲，大部份居元朗或鄰近地區，多年來，在港九及新界各場公開演唱，皆獲好評，就中，以由香港社會服務聯會爲響應聯合國國際兒童年而舉辦的音樂比賽，分別贏取高級組合唱及獨唱冠軍，這一羣小歌手，歌曲範圍廣泛，由世界各地民謠以至聖誕宗教等藝術歌曲，皆有優良評價。

芭蕾舞之夜，由香港芭蕾舞學院舞團演出，該團的戲碼，包括古典芭蕾舞作品如「拿波里」、「維爾斯」、「海盜」與「柏吉蒂」雙入舞等，他們除在本港各舞台演出外，並經常邀請滿洲的舞團，來港客串演出。此外，華樂民族樂團，樂韻播萬千音樂會，樂步社，海豹劇團的粵語話劇「天生一對」等等，皆各有來頭，由音樂事務統籌處主持的西洋樂器展覽，亦甚有韻味，所有節目，十分精彩，各項展覽，琳瑯滿目，元朗區居民，可盡情欣賞。

在第三屆元朗藝術節中，元朗市區上，儼如穿上了一襲新衣，七彩繽紛的旗幟，海報之外，兩個極具藝術美感的立體圖案牌架，分設於元朗大馬路的迴旋處草坪上，白天輝煌奪目，夜裡，那瑰麗的燈光，照射得繽紛華麗，元朗精神，厚儉誠勤及「畫、舞、劇、樂」的大字，映現其中，該圖案牌架，由許允甜設計，寓意有：「造型——線條外方內圓，象徵元朗地區行政一貫態度，表現一貫於仁厚，和而不同」的優良民主風範。◎顏色——金紅雙輝映，象徵元朗的富庶，歌舞昇平，賀新春佳節景象。◎結構——利用互應力原理，有腳踏實地，四平八穩姿態，亦象徵官民緊密合作，互愛互助……

（封面：海豹劇團演出天生一對）

## 十二星座本週運程推算

**白羊座**  
3月21日—4月20日  
預先安排的一項轉變，可能不如理想，這是過於急進的結果。本週你具有領導的能力，別人願意追隨服從。八日宜與愛人約會，彼此增進感情。十日是你的幸運日子，朋友的支持很多，不妨發揮個人的才華。

**巨蟹座**  
6月22日—7月23日  
本週不宜過勞，以免精神壓力重大，你是無法承受得起的。愛情將出現尷尬的局面，宜冷靜應付，切勿公開透露太多。日常的工作必須迅速進行，應勉勵衆人通力合作。用新方法處理舊的工作不大適合，宜轉機應變。

**天秤座**  
9月24日—10月23日  
宜謹慎個人的言行，切勿放縱任性，凡事應尊重別人，才配得上現在的身份。欲尋求愛情的單身漢，本週將會展開新的愛情。九日大於改善工作的效率，但必須持久忍耐。十日是你的幸運日，將會有意外的收穫。

**山羊座**  
12月22日—1月20日  
週初可能爲金錢的問題，與家人發生少許磨擦，你必須作出適當的讓步。戶外的活動不宜草率，宜與有經驗人士商討，特別加強安全的措施。衆人同心是必須的，尤其面對強敵的時候，個人的利益顯得不重要。

**金牛座**  
4月21日—5月21日  
家庭的氣氛不協調，常爲小事爭吵，你必須要禁止個人的暴燥脾氣，少發表意見，較爲明智。週初有利於增加財政的收入，特別是作小本經營的老闆。從事電器或機械行業的人，本週宜特別小心，必須遵守安全規則。

**獅子座**  
7月24日—8月23日  
愛情要付出重大的代價，你必須有此心理準備。週初適專心於眼前的項目，切勿分心閒散。週中所負上的責任不輕，宜盡全力應付，不要期望有太多的支持。你的才華受到上司的賞識，但同事之間互有猜忌。

**天蠍座**  
10月24日—11月22日  
週初適宜於購物，不妨到一些少去的地方。好消息將會傳來，衆人都感到興奮。有特殊技能的人，本週是你的好機會，可望收入增加。對存心不良的人要小心，切勿過份慷慨。九日可能會展開一段新的戀情。

**水瓶座**  
1月21日—2月19日  
不妨利用空餘時間閱讀或培養正當的嗜好。慈善的項目宜熱心幫助，有行善的力量不可推辭。日常的工作略有阻滯，由於遇上不願合作的人。金錢的要求必須審慎，切勿因一時衝動延誤大事。身體健康宜多加關注。

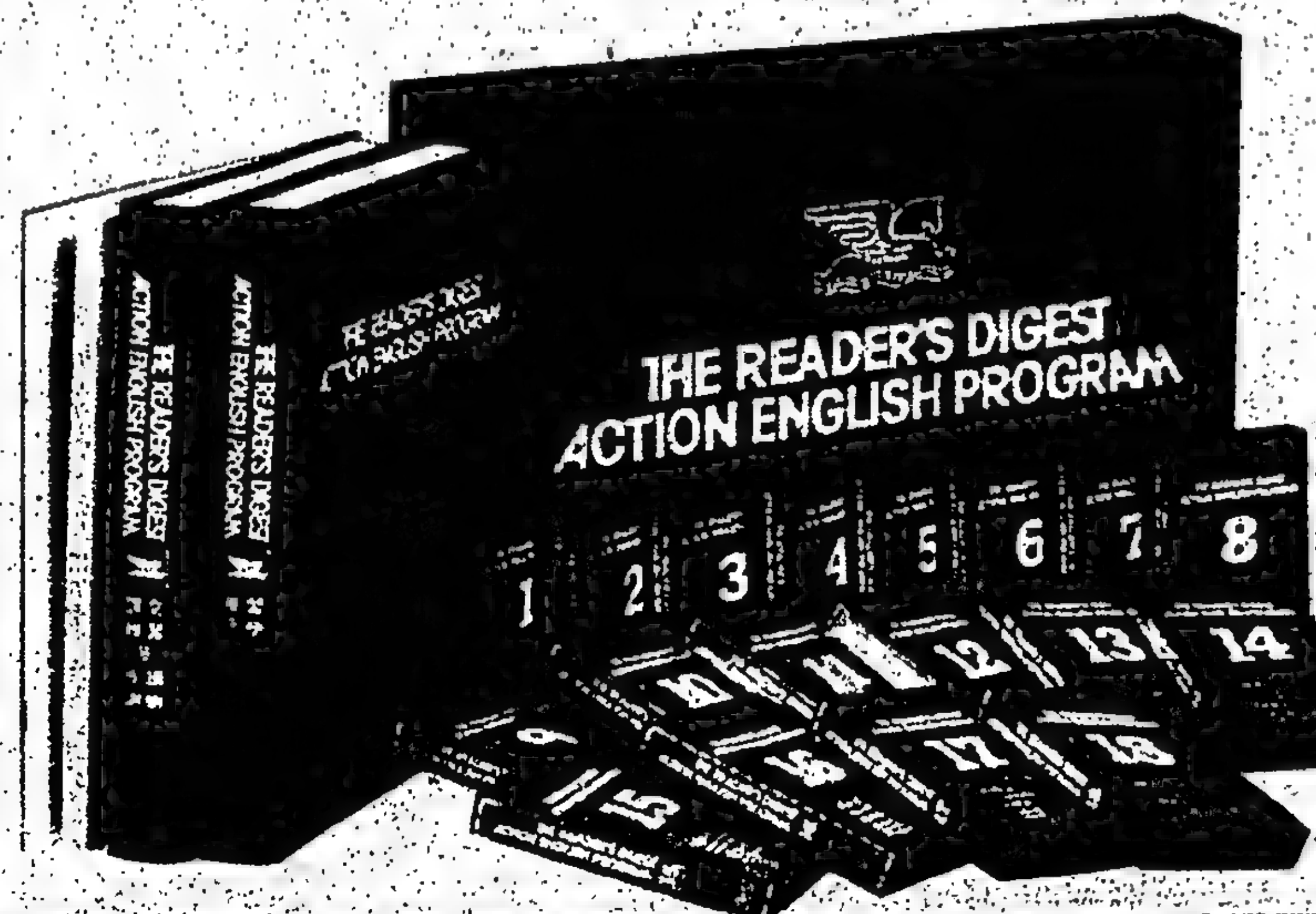
**雙子座**  
5月22日—6月21日  
社交活動令你感到興奮，與密友能夠享受其中的樂趣。八日及九日大發展金錢的項目，效果相當理想。個人的創作才華有發揮的機會，宜多費點心思，這是成功的梯級。特殊的問題不宜急於下結論，應多聆聽。

**處女座**  
8月24日—9月23日  
愛情可能半途遇上阻力，宜冷靜應付，切勿有粗暴的行爲。週初適宜於家庭的事務，也許有好消息來自遠方。切忌有偏激的意見，凡事必須客觀地分析。十日不宜於房產的買賣。週末切勿參加任何的賭博。

**人馬座**  
11月23日—12月21日  
擬定的消費項目，可能會超出預算。週初的工作頗爲繁重，求教的人衆多，這是傷腦筋的問題。房產的項目將會獲利，但四周的人會有不同的見解。特殊的消息宜保守秘密，外洩會造成不良的後果，謹慎爲上。

**雙魚座**  
2月20日—3月20日  
勿爲過去的事情心懷不平。不妨大量地寬恕別人。週初宜與人溝通，應表現友善的態度。遠方的問題宜詳細考慮，不妨與家人商榷。勤力工作的人，本週是大好的時機，你將會獲得加倍的酬勞，繼續努力吧！

## ACTION ENGLISH PROGRAM 助你在短期內用英語交談，講得通，聽得懂！



要英語說得流利，當然最好是生活在說英語的社會。讀者文摘 ACTION ENGLISH PROGRAM，採用先進的「置身其中」教學方法（由美國密歇根大學研究成功），能讓你無須遠赴重洋，像置身美國學習地道英語。

請到南華早報家庭書店、港九各大書店購買！

HK\$595.00

讀者文摘

Family Book Shop 世界出版社 天地圖書 樂中圖書中心 (澳門)





## 旅遊之頁

### 在紐約，飲茶，晚飯，赴宴

我行裝甫卸，便給朋友嚮往，要問美加唐人街的情況，不容反問理由，只好依書直說了。

先談飲早茶，在香港睇開眼睇便可去一盅兩件，別論在紐約或者三藩市和羅省，甚至溫哥華與多倫多，這都是中國人聚集的所在，可是就你身居唐人街，嘆早茶也殊非輕易。根本上，老華僑一輩子手抵足，那裡的金錢和時間去談享受。要吃早茶嗎？一屁股走到餐室裡吧前坐定，為甚麼要坐水吧一個，咖啡一杯。他們習慣「食飽要飽食飽」，這樣已算得是享受了。

年來香港移民去得多，老華僑也過去的過去。酒樓已開始有早茶供應，並不很早，一般在八九時以後，溫哥華有一間七時半便開門，生意不見得好。須知，外國勞工法例管得很嚴，每天只許工作八小時，又是按時計算，假如提早開市，營業時間便長，老闆非特僱一班人不可，那就未必化算。更要安插員工下班時間，像香港只要把門打開，一口氣便幹至子夜收市，那邊是沒可能的，早市過後，休息片刻，待中午再來，晚市亦如此，把伙計工作湊夠八小時，這樣當老板的才可以過得去。午市是十一時至二時，晚飯是五時至九時。

飲茶吃的又如何。告訴你，假如你真的有一天流落異鄉的話，我敢肯定你會吃得滿意，那邊肉類一般比香港好。雖然十居其九是急凍，比如在加州一帶，菜蔬更鮮美到了不得。加上近年去了不少大師傅，所以處身其中，一點也不會有身在異域的感覺。

論點心，可說得上應有盡有，蝦餃燒賣不在話下，鮮魷，排骨，牛什，糯米雞……無所不備，一切都追得上香港，份量亦較大，通常那邊兩碟已足夠香港三碟了，只有蝦餃和干蒸燒賣是例外，每籠仍然四隻。老實說那邊蝦餃得要命，不能強求，但肉類最平，牛肉燒賣又大又鬆化。豉汁排骨全用肉排，香港不容易辦得來的。

那麼價錢又怎樣，點心現已漲至每碟一元三毫，要是在紐約的話，另要付稅百分之八點二五，換句話說，吃十塊錢要多付八毫二分半，此外還有小帳，雖無硬性規定，習慣不會少過百分之十五，小算一下，這無可避免的消費已接近百分之廿五了。吃一籠四隻蝦餃的話，折時值的港幣十元左右，炒粉麵每碟在四至六元之間，份量亦比香港為多，

## 星期掌聲

### 粉紅色的接觸

胡姬

王英走出機場的關卡，朝眾多的接機者掃了一眼。離開機場，的士把她送到旅遊區的酒店。

房間是早已訂下，她在接待旅客櫃檯，略作接洽便收到門匙，由侍者引領她到房間去。

房間是雙套套房，落地長窗可眺望維多利亞港，景色異常美麗。

侍者放下她的旅行衣箱，她打開手袋給了賞錢，便走到窗前欣賞海景。

王英本來是與丈夫彭富來香港渡假的，動程前彭富突然有要緊的事，她只好先來一步，等候丈夫遲些時來。

看着港海她心中在想，今晚怎樣打發這一晚的時間？燃起一支香煙，她想吃過晚餐到對海的銅鑼灣區去溜達一下，再有時間便到夜總會去坐坐。單獨行動雖然悶一些，但亦沒有辦法。

就在這時電話响了。對方在說：「是彭先生麼？」王英說：「彭先生尚未到，我是彭太，有什麼事可以跟我說。」對方說：「我是導遊王保羅，彭先生預先約好了我與他接觸的，彭太太有什麼吩咐，請隨便吩咐我好了。這是我的電話——。」

王英心頭一動說：「阿拋，你今晚有空陪我四處去玩麼？」保羅忙說：「有有，我什麼時候來見女士？」

王英略一沉吟說：「我七時晚飯，你八時來見我！」

保羅應過。王英鬆了口氣，今晚不致太寂寞，一個人盲摸摸四處去蕩了。但又回心一想，可不知保羅是個怎樣的人？如果相貌太猥屑難看，就不如自己一個去玩好了。

她獨個在酒店的扒房吃過晚餐，返回房中略歇了歇，電話响了，保羅告訴她已來到了，在客廳中等她。

王英走出來，保羅客氣地站起來相迎。王英心中已歡喜，他是個二十七八歲英俊的青年。並且衣着也光鮮齊整。

「可不知彭女士想去什麼地方玩？」保羅說。王英說：「我姓王，叫王英，你叫我王英好了。」她說。

接着保羅問她來過香港沒有？王英說孩子時在這裏住過，乃是二十多年前的的事了。

保羅說那與今天完全不同了，他今晚帶她去東區看看，上山頂眺望一下夜景，然後白天帶她去保留三十年前原狀的街道情形。以後她歡喜的話可以帶她去新界玩一天。

「那就依你的計劃！」王英說。保羅就邀她起程。

乘地鐵到了中區，然後在灣仔走了一程，保羅告訴她，這地方是電影蘇絲王的產地。王英問他現在仍有蘇絲王麼？保羅說有，可沒有韓戰時那麼多，因為那時香港是美國水兵休假區之一。

王英又問他，一個外來的人找妓女是不是在這裏找？保羅說不，外來的人該在旅遊區找，只要在街走着，便有人上前兜搭。或者去那些三四流的酒店亦有供應。

王英問他女人想找男人又如何？保羅說那不能在街上找，應有門路。

「你有嗎？」王英問。王英說：「但我我的朋友會！」保羅說。

「你是專業的導遊麼？」王英改口問。她不想再問下去了。王英說：「我的副業，我的正業是經紀。」保羅說。

「你專業不是收入會更好！」王英說。王英並非為錢，做導遊是興趣，我的目的是多交外地朋友！好些來過的朋友都常有信來給我！」保羅說。

「多數是女遊客？」王英打趣說。王英說：「不，男女都有！」保羅說。

走一程保羅攔的士載她上山頂。在山頂王英微抖說：「我穿得衣少，有點寒！」保羅連忙脫了外衣加在她身上。王英說：「你的香水不錯！」是女遊客送的麼？」保羅說：「女遊客歡喜送領咁！」王英說：「你歡喜什麼？如果我送你。」保羅說：「你歡喜送什麼我也會高興！」

「你真會講討人歡喜的話！」王英將身體靠向他，「為什麼不擁緊我，讓我暖些呢！」

保羅也就伸手擁緊她。王英說：「你歡喜我過今晚麼？」王英說：「你歡喜我一定給你滿意的服務！」保羅說。

王英仰頭求吻，保羅也就吻她。先陪我去夜總會坐坐，然後才回酒店去。

於是兩人下山，保羅揀了一間高級夜總會，跳舞時王英問他，服務費收多少？

「隨便你歡喜，這不是我的正業！」保羅說。

「你講愛情了？」王英說。

「也不全是，我只有對我歡喜的女人，才有興趣。」保羅說。

「我高興聽到你這句話！」王英說：「我相信你歡喜外國女人多過東方女人！」

「不，我還是歡喜東方女人！雖然我的英語很好，但在享受來說，東方女人更能使我滿足。」

「你這話是真實的。」王英說。

「彭先生什麼時候回來？」保羅說。

「這兩天內都不會來！」王英答：「你放心！」

「我是為你設想。」

喝了點酒，跳了幾次舞。王英提議回酒店去，保羅召來侍者結了賬。保羅這晚便在王英房中渡宿。

第二天保羅帶她去中式的午餐。午後，保羅領她環繞香港遊了一趟。她再留保羅，兩人在房中時彭富來電話，他告訴王英已到了歐洲，看來要五天後才能趕來。

王英說：「你別急，我在這裏有導遊陪伴去玩。」彭富說：「那好，等我來了，你帶我去可以省了導遊費。」他沒有提及保羅，王英也不提了。

放下電話，她對保羅說：「彭先生要五天後才回來，我們可以快活地過幾天。」

保羅問她彭先生做什麼生意的？王英說丈夫是個礦商，生意很大，現在歐洲簽合約。

第四天過去，王英購了名貴的東西送給保羅，另外又給他五千元美金。她將美金放在一個信封內，叫他回家才拆開。

王英又要了他的電話，說雖然丈夫來了，她仍想在白天會他。

保羅叫她打電話去聯絡。

五天後，彭富來了，這個生活在馬來半島上的富商黑黝黝的像一頭猩猩。

他問王英幾天來去了什麼地方玩。她就將去玩過的地方一一說了。

「你預先約了導遊是？」王英問。

「沒有！是什麼回事？」彭富一怔問。

「我來了有人打電話來說，是你約好的導遊！」王英小心地說。

「白撞！」彭富說：「我不認識這裏的導遊。」

「幸而我沒有接納他！」

「那誰帶你去遊玩？」

「我自己照旅遊指南去！」

「這麼本事？」

在彭富留下來的幾天中，是王英陪他去玩。

彭富要走了，王英找了藉口留下來，叫彭富先走，彭富也不理會她，先走了。

王英留下來。她說捨不得走，是想與他多聚些時。王英問他為什麼要說謊？她丈夫根本沒有預約他。

保羅笑說這是他找客戶的技術，如果沒有技術又如何與王英接觸？

王英說：「別幹這種事了，你跟我回馬來西亞去！」

保羅說：「那怎可以，我只願留在這裏，我不想永遠是屬於誰人的！」

王英多留了五天後走了。兩年過去，她沒有再找保羅。

（完）

留日整容專家  
澳門註冊西醫  
葉式凝博士 主筆

TOKYO PLASTIC & COSMETIC SURGERY CENTER

地址：澳門二龍喉士多紐拜斯馬路38號  
Tel: 84909

（索取說明書請致電：3-667220）

有長久經驗科學設備安全可靠

◀設▶ 高速磨皮機 除疤痕色素  
◀備▶ 高力電灼器 除斑痣除毛

科目

隆鼻術 隆乳術  
除疤術 豐頰術  
除斑痣 除皺紋  
整口耳

有房留醫

整容 是人生重要問題  
與治病同樣要緊

\*美容後令人喜愛  
恢復信心帶來幸福

\*到本院整容與到日本無異  
圖乃整容前後判若兩人



嘿！  
如不滿意  
原銀奉還

跟港督/首相 學英語  
THE BEST WAY TO ENRICH YOUR ENGLISH



學費 \$10 真? 真!

各大書局代辦報名手續・請即致電本社查詢及索取章程

主辦機構:

先鋒視聽教育研究社  
THE PIONEER A-V EDUCATIONAL RESEARCH

地址: 旺角花園街45號十樓  
電話: 3-851344/3-316329

星期日 SUNDAY 6 MARCH

三月六日

翡翠	明珠	亞洲中文	亞洲英文
7.00 無比敵 7.30 義犬流浪記 8.00 古惑貓與丹麥狗 8.30 魅力鐵甲人 9.00 太空戰士 9.30 千年女王 10.30 銀河鐵道九九九 11.00 卡通片 11.05 英國足球大賽 12.00 二十五世紀宇宙戰爭 1.00 午間新聞 1.15 少年警訊 1.30 四眼神探 2.30 翡翠大舞台 4.00 二八佳人 4.30 金銀島 5.00 開工大吉 5.30 生物奇珍 6.00 明日世界 6.30 六點半新聞報導及天氣報告 7.00 鏢鏢集 7.30 T恤、波鞋、牛仔褲 8.00 勁歌金曲 8.35 珍惜好年華 9.35 體育世界 11.15 新聞報導 11.30 赤的疑惑 12.20 落葉飄飄 1.50 全日播映完畢	8.30 時事摘要 9.00 健身操 9.45 THE HERB 10.10 魔術皇宮 10.35 聯合國際(兒童會) 11.00 兩代情 11.50 神奇女俠 12.40 MAN AND NAT 1.10 飛上枝頭變鳳凰 1.35 容生傑獄 2.30 尋金遇險記 3.45 野生動物大全 4.00 卡通片 4.10 萬能勇士 5.00 百變鬼仔卡通 5.25 螢火蟲 5.50 歡呼許吓 6.05 逍遙青春 6.30 女大不中留 7.00 新聞報導及天氣報告 7.30 王子與乞丐 8.00 布公仔樂園精選 8.30 大鬧天宮 9.30 新聞報導 9.35 大將軍(III) 11.30 左鄰右里 11.45 連環 1.20 全日播映完畢 7.30 a.m. MORNING NEWS ON 7.45 a.m. ATVCNISE 9.00 a.m. KENNETH COPELAND 10.00 a.m. JAPANESE HOUR 11.00 a.m. AROUND THE WORLD WITH 11.30 a.m. GERMAN SOCCER 12.30 p.m. THAT'S HOLLYWOOD 1.00 p.m. WORLD OF SPORT 6.00 p.m. WORLD CHAMPIONSHIP TENNIS 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER 7.30 p.m. NEWSLINE 8.00 p.m. TOMSON'S 8.30 p.m. THE AGATHA CHRISTIE HOUR 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF 9.35 p.m. SUNDAY NIGHT MOVIE 11.30 p.m. LATE NEWS 11.40 p.m. RACE CARD	7.00 世界新聞 7.30 英文新聞報導 7.45 趣味性之軟性新聞 8.00 小蜜蜂 8.30 綠野仙踪 9.00 松風世界 9.25 小鳥必必 9.50 神通魔大阿米高 10.00 烏龍英雄 10.40 蜘蛛女俠 11.05 轟天四俠 11.35 神奇橡筋俠 12.00 午間新聞 12.15 賽馬結果 1.00 賽馬日 5.45 少年警訊 6.00 醒仔仔時間 6.30 新聞及天氣報告 6.55 國際掠影 7.00 勁連縱橫 9.00 新聞簡報 9.05 黃鶯音專輯 10.00 左鄰右里 10.30 時事縱橫 11.00 賽馬結果 11.45 最後新聞 12.00 她怎麼辦 1.30 全日播映完畢	7.00-7.45 中文台英語新聞 7.45-8.00 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 8.00 粵語新聞 8.30 粵語新聞 9.00 粵語新聞 9.30 粵語新聞 10.00 粵語新聞 10.30 粵語新聞 11.00 粵語新聞 11.30 粵語新聞 12.00 粵語新聞 12.30 粵語新聞 1.00 粵語新聞 1.30 粵語新聞 2.00 粵語新聞 2.30 粵語新聞 3.00 粵語新聞 3.30 粵語新聞 4.00 粵語新聞 4.30 粵語新聞 5.00 粵語新聞 5.30 粵語新聞 6.00 粵語新聞 6.30 粵語新聞 7.00 粵語新聞 7.30 粵語新聞 





喜又驚又到感芳淑徐

驗放要重是宜素甄演

無線大膽培育新人，放胆試用新人，應是新人的喜訊。徐淑芳是幸運被捧的新人之一。

(楊炎)

永安旅行團

總社：德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-256243-8

尖沙咀：尖沙咀星光行1026室 電話：3-594447-4

日本本州富士山八天豪華團 \$ 3280

天天出發

日本鹿兒島，九州，廣島八天豪華團 \$ 3480

逢星期四、六出發

全日本九州，本州超級八天豪華團 \$ 3880

全年逢星期六出發

日本北海道北本州八天團 \$ 3980

逢星期三出發

韓國四天豪華團 \$ 2680

日期：2月14日

曼谷芭堤雅七天豪華團 \$ 1950

天天出發

馬(檳城)星七天豪華團 \$ 2850

逢星期一、三、六出發

菲律賓百島碧瑤七天團 \$ 1890

逢星期四、六出發

台灣環島七天豪華團 \$ 1880

逢星期二、四、六、日出發

台灣環島九天豪華團 \$ 2180

逢星期三、六、日出發

泰馬星十天豪華團 \$ 3580

逢星期四出發

美國西岸九天豪華團 \$ 6980

日期：3月9、16、23日

美加西岸十一天豪華團 \$ 9980

日期：3月9、16、23日

西歐豪華團十四天 \$ 8180 十八天 \$ 9880

日期：3月19日

4月2日、5月21日、6月25日

斯里蘭卡，馬爾代夫，曼谷十天豪華團

日期：2月10日

\$ 5680

星期二 TUESDAY 8 MARCH 三月八日



翡翠

6.05 香港早晨
9.05 430穿梭機
10.25 唔做媒人三代好
12.05 大報復
1.00 午間新聞
1.15 女黑俠木蘭花
2.15 婦女新姿
3.15 妙手神偷
4.05 無敵大鐵人
4.30 430穿梭機
5.15 香蕉船
5.45 430穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 奔向太陽
8.00 香港83
8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心
9.30 九點半新聞報導
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 宇宙奇觀
12.35 豪門恩怨
1.25 糊塗小子甜姑娘
3.00 梁紅玉擊鼓退金兵
4.30 全日播映完畢



明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笑伯歷險記
5.25 獅子城卡通及小獅柏斯
5.40 回力棒
6.10 原野傳奇
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
7.30 國泰香港哥爾夫球公開錦標賽
8.30 明珠體育世界
9.25 Converse Sport Roundup
9.30 新聞簡報
9.35 歐洲溜冰錦標賽
9.40 英國足球大賽
11.45 新聞報導
12.00 未來科學世界
12.50 全日播映完畢



亞洲中文

7.00 世界新聞
7.15 經濟快訊新聞摘要
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
10.00 窗外情
12.00 人在江湖
12.30 萬花筒
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 小小心願
2.10 六合彩
2.15 巨星
2555 鯽魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 仙巴歷險記
5.30 星球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 小神拳
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 鹹魚豆腐白菜仔
8.00 鐘聲晚語
8.30 八彩三梭鏡
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 八美國
10.30 風流神探妙女郎
11.30 賽馬預測
12.15 最後新聞
12.30 因禍得福
2.00 全日播映完畢



亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00-12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.30 樂樂樂無窮
7.00 新聞及天氣報告
7.28 海外仔Q心水配搭
7.30 新聞簡報
8.30 冤家門法
9.30 新聞簡報
9.35 靚仔愛阿婆
11.15 新聞報導
11.25 賽馬預測
11.55 全日播映完畢

星期一 MONDAY 7 MARCH 三月七日



翡翠

6.50 香港早晨
9.00 小音符
9.30 小武士卡通片集
10.00 兒童劇場
10.30 生紅娘三戲張君瑞
12.05 大報復
1.00 午間新聞
1.15 女黑俠木蘭花
2.15 婦女新姿
3.15 妙手神偷
4.05 無敵大鐵人
4.30 430穿梭機
6.00 忍者小靈精
6.30 六點半新聞報導及天氣報告
7.00 奉告
7.05 奔向太陽
8.00 香港83
8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心
9.35 歡樂今宵
11.15 新聞報導
11.30 今日財經
11.35 神探奇案錄
12.30 豪門恩怨
1.25 黑姐
3.00 風雨泣萍姬
4.30 全日播映完畢



明珠

12.00 教育電視
4.00 芝麻街
5.00 聰明笑伯歷險記
5.25 獅子城卡通及小獅柏斯
5.40 彩虹曲
6.05 溫暖在人間
6.30 珍聞廣角鏡
7.00 新聞報導及天氣報告
7.30 江湖客
8.30 特種部隊
9.30 新聞簡報
9.35 高空追捕
11.45 新聞報導
12.00 軍火特工隊
12.50 全日播映完畢



亞洲中文

7.00 世界新聞
7.30 英文新聞報導
7.45 趣味性之軟性新聞
8.00 醒目仔時間
8.30 七海小英雄
9.00 媽咪早晨
9.30 出線
10.00 真假濟公
12.00 人在江湖
1.00 午間新聞經濟快訊
1.15 午間小聚
1.45 小小心願
2.05 巨星
2.50 鯽魚淚
3.45 下午茶
4.30 醒目仔時間
5.00 肥皂泡
5.30 足球大戰
5.35 機靈小和尚
6.00 小神拳
6.30 新聞及天氣報告
6.55 經濟快訊
6.58 節目簡報
7.00 鹹魚豆腐白菜仔
8.00 鐘聲晚語
8.30 七彩繽紛話香港
9.15 新聞簡報
9.20 經濟行情
9.25 奉告
9.30 八美國
10.30 怪招
12.00 最後新聞
12.15 一枝紅露凝香
1.45 全日播映完畢



亞洲英文

7.30-7.45 中文台英語報導晨早新聞
8.00-12.00 教育電視
4.00 醫者父母心
4.25 生活的旋律
4.50 醒目仔時間
6.00 世界百獸奇觀
6.30 鬼馬咁嘅
7.00 新聞及天氣報告
7.30 新聞簡報
8.30 百萬富翁大偵探
9.30 新聞簡報
9.35 反擊
11.15 新聞報導
11.25 全日播映完畢



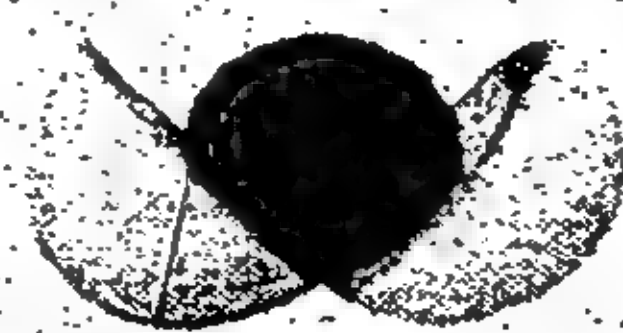
# 1680年

## 中藥滋補養顏

中國人最懂得滋補養顏之道，早在三百年前，已經開始製造白鳳丸，醫治婦女病症及健體強身，不過由於當時並非科學機械化社會，所以製造方法簡陋，藥丸要用人手搓成，大如彈丸，服食時需要咀嚼或用水燉溶，難以下嚥又麻煩。



## 普通臘丸



李濟堂藥廠有限公司

香港仔黃竹坑道65號志昌行中心27樓 電話：5-528234

# 李濟堂

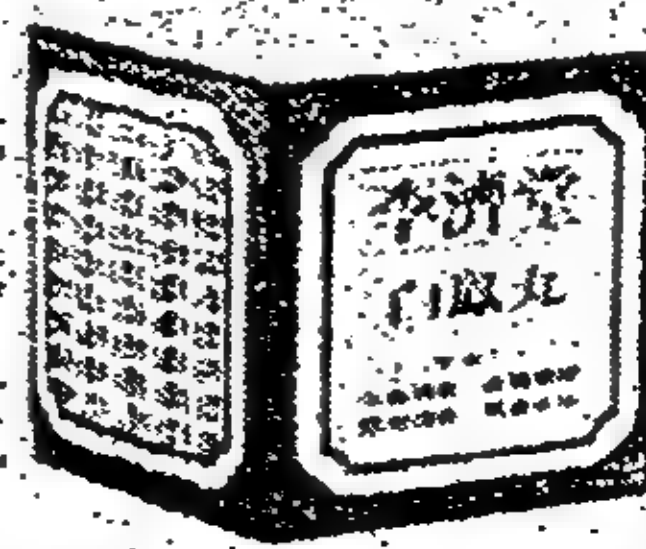


## 三百年古方，始創小丸裝

# 1982年

## 李濟堂古方正藥新包裝

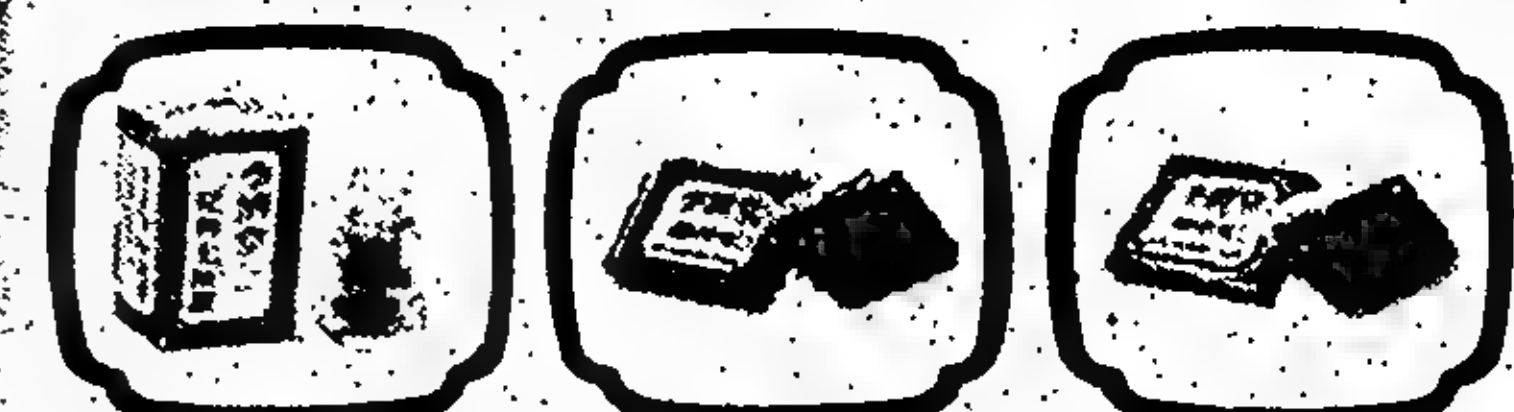
今時今日，雖然科學昌明，時代進步，中藥滋補之好處，恆古不變。李濟堂悉遵古法良方，採用上等人蔘、鹿茸、烏雞及正藥，並且設計機器，改良包裝，用不透氣膠囊盛小丸，入口容易，服食方便。



李濟堂白鳳丸主治婦科諸症暗病，產前產後，血虛虛弱，精神疲倦，常服能調理血氣，養顏強身，滋補有益，青春常駐。



## 李濟堂新設計圓形小丸方便庄



李濟堂  
兒科七厘散  
驚風不過，不進飲食，嘔乳泄瀉，腹痛有風。

李濟堂理中丸  
(男女合用)  
中氣虛損，日夜咳嗽，精神不振，不思飲食。

李濟堂蘇合丸  
(男女老少合用)  
四時感冒，酒醉食滯，嘔吐腹痛，產後風寒。

小丸庄簡單方便，只須用白開水送服，不用咀嚼或燉食，與別不同。各藥房、藥行均有代售。

## 李濟堂白鳳丸 白鳳丸嘅白鳳丸

星期四 THURSDAY 10 MARCH 三月十日



翡翠

- 6.05 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 10.25 神燈(下)
- 12.05 風雲
- 1.00 午間新聞
- 1.15 女黑俠木蘭花
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 妙手神偷
- 4.05 無敵大鐵人
- 4.30 430穿梭機
- 5.15 肥皂泡
- 5.45 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 奔向太陽
- 8.00 香港83
- 8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 神探偵緝
- 12.30 豪門恩怨
- 1.25 生死關頭
- 3.00 海底沉船
- 4.30 全日播映完畢



明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笑伯摩斯
- 5.25 獅子城卡通及小貓柏斯
- 5.40 義犬荷貝
- 6.05 Men and Machines
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 鐵騎巡邏
- 8.30 豪門恩怨
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 畢雷諾上精選一環
- 11.45 新聞報導
- 12.00 明珠K-100
- 12.30 納粹陰魂
- 1.55 全日播映完畢
- 12 noon ETV
- 4.00 p.m. SESAME STREET
- 5.00 p.m. FLINSTONE PROLOGUE
- 5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
- 5.40 p.m. THE LIT FLEET HOMO (C)
- 6.05 p.m. MEN AND MACHINES
- 6.30 p.m. NEWS
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORTS (C)
- 7.30 p.m. CHIPS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. DALLAS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS PLUS (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 930 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.45 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 12 midnight PEARL K-100 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 12.30 a.m. LATE NIGHT FEATURING "VEE RUTHER"
- 1.55 a.m. PEARL NETWORK CLOSING



亞洲中文

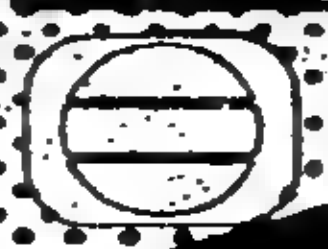
- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 出線
- 10.15 珠光寶氣
- 11.50 萬花筒
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 小小心願
- 2.10 巨星
- 2.55 鱈魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 小神拳
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔
- 8.00 鐘生晚証
- 8.30 八彩三稜鏡
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟快訊
- 9.25 奉告
- 9.30 八美國
- 10.30 幸福船
- 12.00 最後新聞
- 12.15 三女性
- 1.45 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報
- 7.45-8.00 粵晨早新聞
- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒目仔時間
- 6.30 我家男歌星
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 美國十大流行榜
- 8.00 哀哉人之思
- 8.30 驚世逃災
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 婚姻
- 11.20 新聞報導
- 11.30 全日播映完畢
- 7.30 a.m. - MORNING NEWS ON 7.45 a.m. - ATV-CHINESE
- 8.00 a.m. - ETV PROGRAMME
- 12 noon
- 4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: JIMMY HIGH PRIVATE EYE (FINAL)
- 5.00 p.m. THE ADVENTURES OF GULLIVER (FINAL)
- 5.30 p.m. JOHNNY CYRUS HARVEY CARTOONS
- 6.30 p.m. JOANIE LOVES CHACHI
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN
- 8.00 p.m. TEACHERS ONLY (CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT (CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE "ASKING FOR IT"
- 11.20 p.m. LATE NEWS
- 11.30 p.m. CLOSEDOWN
- FRIDAY, March 11, 1982

星期三 WEDNESDAY 9 MARCH 三月九日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 9.40 飛車小英雄
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 神燈(上)
- 12.00 大報復
- 1.00 午間新聞
- 1.15 女黑俠木蘭花
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 妙手神偷
- 4.05 無敵大鐵人
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 奉告
- 7.05 奔向太陽
- 8.00 香港83
- 8.30 射鵰英雄傳之鐵血丹心
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 貨車走天涯
- 12.30 豪門恩怨
- 12.25 龍鳳呈祥
- 3.00 馬場風暴
- 4.30 全日播映完畢



明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笑伯摩斯
- 5.25 獅子城卡通及小貓柏斯
- 5.40 卡通動物園
- 6.05 生物奇觀之珍貴的獵
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點鐘新聞報導及天氣報告
- 7.30 焦熱
- 8.00 明珠K-100
- 8.30 金榜流行曲
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 一九八三格林美音樂頒獎特輯
- 11.45 新聞報導
- 12.00 莎莉比諾歌藝特輯
- 12.50 全日播映完畢
- 12 noon ETV
- 4.00 p.m. SESAME STREET
- 5.00 p.m. FLINSTONE PROLOGUE (C)
- 5.25 p.m. CARTOONS: HATTYTOWN PARSLEY
- 5.40 p.m. NEW ZOO REVUE
- 6.05 p.m. WILDLIFE ON ONE
- 6.30 p.m. NEWS
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)
- 7.30 p.m. FOCUS (C)
- 8.00 p.m. PEARL K-100 (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. NEWS PLUS (C)
- 8.35 p.m. THE 25TH ANNUAL GRAMMY AWARDS (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 p.m. SHIRLEY BASSEY (C)
- 12.35 a.m. PEARL NETWORK CLOSING



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性之軟性新聞
- 8.00 醒目仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 出線
- 10.15 一對對冤家
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞經濟快訊
- 1.15 午間小聚
- 1.45 小小心願
- 2.05 巨星
- 2.55 鱈魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒目仔時間
- 5.00 仙巴歷險記
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 小神拳
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 鹹魚豆腐白菜仔
- 8.00 鐘生晚証
- 8.30 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟快訊
- 9.25 奉告
- 9.30 八美國
- 10.30 最後新聞
- 10.45 賽馬結果
- 11.30 滿堂三狼
- 1.00 午夜影院
- 2.30 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報
- 7.45-8.00 粵晨早新聞
- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒目仔時間
- 6.30 我家男歌星
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 美國十大流行榜
- 8.00 哀哉人之思
- 8.30 驚世逃災
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 婚姻
- 11.20 新聞報導
- 11.30 全日播映完畢
- 7.30 a.m. - MORNING NEWS ON 7.45 a.m. - ATV-CHINESE
- 8.00 a.m. - ETV PROGRAMME
- 12 noon
- 4.00 p.m. GENERAL HOSPITAL
- 4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: JIMMY HIGH PRIVATE EYE (FINAL)
- 5.00 p.m. THE ADVENTURES OF GULLIVER (FINAL)
- 5.30 p.m. JOHNNY CYRUS HARVEY CARTOONS
- 6.30 p.m. JOANIE LOVES CHACHI
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.30 p.m. AMERICA'S TOP TEN
- 8.00 p.m. TEACHERS ONLY (CHINESE SUBTITLES)
- 8.30 p.m. RIPLEY'S BELIEVE IT OR NOT (CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. THURSDAY NIGHT MOVIE "THE GIRL, THE GOLD WATCH, AND DYNAMITE"
- 11.30 p.m. LATE NEWS
- 11.40 p.m. RACE CARD
- 12.10 a.m. CLOSE DOWN



功成目節「三八港香」

讚得值都容內與員藝



「香港八三」有他們一班基本藝員演出，包括有茂叔、順嫂、阿積、康仔、斌仔、阿萍、蘇小姐、郭先生、阿弟、韓馬利等，後來，又加入了阿順、大隻威、南紅等，場面異常熱鬧。

在這樣多人當中，有的是早為大家熟悉的，他們演得好，一點不出奇，亦有大眾覺得陌生，一樣演得好，就使這個節目更見生色。

阿順這個演員，過去就甚少見到，但他演一個海員，却十分成功。由談吐到舉動，都十足一個海員。

韓馬利過去所演的角色，電影與電視都相當生硬，不投入角色的，但在這個節目與阿弟演一對夫妻，却十分成功，既幽默又不肉麻，演得很好。

阿積與斌仔這兩兄弟，演來也很好。阿積唯錢至上，極有個性，斌仔要幫大哥生活，一切費用全靠大哥負擔，但他生性憨直，不直大哥的作風，常常與大哥起衝突，甚至倒大哥的米，但他並非要害大哥，他是從愛護大哥出發的，不過與大哥的想法不同，所以做法也有異而已。

阿積雖唯錢至上，本質却是善良的，所以常在最後關頭改變初衷，與人為善。（李堅）

願所償得晶玉符

集劇出演會機有

符玉晶是一位極可愛的小妹，她是在電視台中最喜歡的小妹。她個子不高，年紀不大，長得很健康，很俏。

她還是個採訪的好對象。也許她做主持，採訪得多，有採訪經驗，結果她變成有採訪經驗。

這是原因之一。原因之二是她很直率，開得玩笑，和她在在一起，是一件開心的事。

她早就對我表示希望有機會參加演出劇集。當時，實在不想潑冷水，只好打無把握的仗，力言她不久必能如心所願，她問有什麼根據，我實在說不出，只好說是憑直覺，但我有信心！

雖然，這是說謊，却是無意的，可以原諒的。

事情過了兩個月左右，一天早晨，有個小妹打電話來，把聲好甜，一聽就知道是符玉晶。問她有什麼事，擾人清夢，她說我的話很靈，她真可以演劇集了。

真對不起，說過的謊話早已忘了，要不是她提起，再也記不起了。

從聲音聽出她很興奮，便恭賀她幾句，也鼓勵她。這小妹，是討人疼愛的。（玉華）



星期六 SATURDAY 12 MARCH 三月十二日



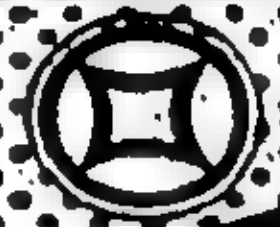
翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 10.25 捕風捉影
- 12.05 神探猛龍
- 1.00 午間新聞
- 1.15 倚天屠龍記
- 2.10 文會咁嘅
- 2.40 世界童話集
- 3.05 四季情
- 4.30 歷史風雲錄
- 5.30 警犬阿卡
- 6.00 溫故知新
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 新聞透視
- 7.45 K-100
- 8.30 新聞簡報
- 8.35 週末激光之猛獸馬戲團特輯83
- 9.35 香港香港
- 10.35 難兄難弟
- 11.05 明珠轉播站
- 11.15 新聞報導
- 11.30 用心棒
- 1.20 猴拳寇四
- 2.50 全日播映完畢



明珠

- 5.00 健身操
- 9.45 The Herb
- 10.10 魔術皇宮
- 10.35 聯合國國際（兒童會）專輯
- 11.00 兩代情
- 11.50 神奇女俠
- 12.40 職業網球精英大賽
- 4.00 出診記
- 4.25 小丘馬戲團
- 4.50 中國民間
- 5.15 九小婦
- 5.40 神龍探險記
- 6.05 Duoscope
- 6.30 冤家路窄
- 7.00 七點半新聞報導及天氣報告
- 7.30 世界著名鐵路遊踪
- 8.30 神勇法醫官
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 怪案
- 11.30 新聞報導
- 11.45 仇兒
- 1.20 全日播映完畢
- 9.00 a.m. THE NEW ED LILIN SHOW
- 9.45 a.m. CARTOONS: THE HERB, SIMON, WOMBLES
- 10.35 a.m. UN CHILDREN'S DOCUMENTARY
- 11.00 a.m. CENTENNIAL
- 11.50 a.m. NEWS ADVENTURES OF WONDER WOMAN
- 12.40 p.m. SATURDAY SPORTS SCENE (C)
- 4.00 p.m. HOUSE CALLS
- 4.25 p.m. DOZO THE CLOWN
- 4.50 p.m. THE AMERICAN ADVENTURE
- 5.15 p.m. THE NEW FAT ALBERT SHOW AND THE COSEY KIDS
- 5.40 p.m. THE PHOENIX AND THE CARPET
- 6.05 p.m. DUOSCOPE (AN RTBK PRODUCTION)
- 6.30 p.m. DESIGNERS' ROW (C)
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY WEATHER REPORT (C)
- 7.30 p.m. POLICE REPORT - (AN RTBK PRODUCTION)
- 7.35 p.m. GREAT RAILWAY JOURNALS OF THE WORLD (C)
- 8.40 p.m. QUINCY M.F. (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 9.30 (C) WITH CHINESE SUBTITLES
- 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 11.45 p.m. LATE NIGHT FEATURE (C) WITH CHINESE SUBTITLES



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性軟性新聞
- 8.00 醒仔時間
- 8.30 優伶
- 9.00 大力水手
- 9.40 萬古奇遇記
- 10.05 披頭四卡通
- 10.30 原子螞蟻奇遇記
- 10.55 尊尼單沙
- 11.40 小肥豬
- 12.00 午間新聞
- 12.15 賽馬日
- 6.00 吉光片羽
- 6.30 新聞及天氣報告
- 7.00 甜甜廿四味
- 7.35 德川家族
- 8.30 最HIGH嘅世界
- 9.00 新聞簡報
- 9.05 碧血狂龍
- 11.30 賽馬結果
- 12.15 最後新聞
- 12.30 瓊樓廣影
- 2.00 水為財
- 3.30 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報導
- 7.45 粵語新聞
- 9.00 綠野仙蹤卡通片
- 9.30 鄉村大兄
- 10.20 慈母心
- 11.10 西國英雄
- 1.05 體育世界
- 6.00 雲龍飛鳥花徑
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.30 世界新聞
- 8.30 繽紛今晚
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 警訊
- 9.40 新事新報
- 10.10 第二次世界大戰實錄
- 11.05 不文山鬼馬表演
- 11.30 新聞報導
- 11.40 半城狂想
- 12.30 全日播映完畢
- 7.30 a.m. MORNING NEWS ON
- 7.45 a.m. ATV CHINESE
- 9.00 a.m. TALES OF THE WIZARD OF OZ
- 9.30 a.m. THE DUKES OF HAZZARD
- 10.20 a.m. HART TO HART
- 11.10 a.m. MORNING CINEMA "THE DAREDEVILS"
- 1.05 p.m. WORLD OF SPORT (LIVE TELECAST OF HORSE RACE)
- 6.00 p.m. KOLLER SUPER STARS
- 7.00 p.m. MAIN NEWS
- 7.30 p.m. THE WORLD THIS WEEK
- 7.45 p.m. THE WEATHER REPORT
- 8.30 p.m. WORLD AROUND US (CHINESE SUBTITLES)
- 9.00 p.m. "ENCOUNTER WITH JUPITER"
- 9.30 p.m. ENTERTAINMENT (THIS WEEK)
- 9.35 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.40 p.m. POLICE REPORT
- 9.45 p.m. TODAY'S HISTORY
- 10.10 p.m. "THE WORLD AT WAR INSIDE THE KITCHEN"
- 11.05 p.m. DENNY HILL
- 11.30 p.m. LATE NEWS
- 11.40 p.m. PRISONER
- 12.30 a.m. CLASSIC HONAN

星期五 FRIDAY 11 MARCH 三月十一日



翡翠

- 6.50 香港早晨
- 9.05 430穿梭機
- 9.45 飛車小英雄
- 10.10 430穿梭機
- 10.25 彩鳳引金龍
- 12.05 風雲
- 1.00 午間新聞
- 1.15 女黑俠木蘭花
- 2.15 婦女新姿
- 3.15 妙手神偷
- 4.05 無敵大鐵人
- 4.30 430穿梭機
- 6.00 忍者小靈精
- 6.30 六點半新聞報導及天氣報告
- 7.00 拳告
- 7.05 奔向太陽
- 8.00 香港83
- 8.30 射擊英雄傳之鐵血丹心
- 9.30 九點半新聞報導
- 9.35 警訊
- 9.50 歡樂今宵
- 11.15 新聞報導
- 11.30 今日財經
- 11.35 特種部隊
- 12.30 豪門恩怨
- 1.25 復活的玫瑰
- 3.00 苦兒救母
- 4.30 全日播映完畢



明珠

- 12.00 教育電視
- 4.00 芝麻街
- 5.00 聰明笨伯歷險記
- 5.25 新子城卡通及小貓柏斯
- 5.40 大自然追蹤
- 6.05 Take Hart
- 6.30 珍聞廣角鏡
- 7.00 七點半新聞報導及天氣報告
- 7.30 今時今日
- 8.30 飛天紅中俠
- 9.38 新聞簡報
- 9.35 同工同酬
- 11.30 新聞報導
- 11.45 死亡追殺
- 1.30 全日播映完畢
- 12 noon ETV
- 4.00 p.m. SESAME STREET
- 5.00 p.m. FLINSTONE PROLK'S
- 5.25 p.m. CARTOONS: NATTYLOWN, PANSY
- 5.40 p.m. NATURE WATCH
- 6.05 p.m. TAKE HART (C)
- 6.30 p.m. N.I.W.S.
- 7.00 p.m. NEWS AT SEVEN FOLLOWED BY FINANCIAL AND WEATHER REPORT (C)
- 7.30 p.m. HERE AND NOW (AN RTBK PRODUCTION)
- 8.30 p.m. THE GREATEST AMERICAN HERO (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 9.30 p.m. NEWS FILE (C)
- 9.35 p.m. STUDIO 9.30 (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 11.30 p.m. NEWS ROUNDUP (C)
- 12.45 p.m. FRIDAY + FUTURE (C) (WITH CHINESE SUBTITLES)
- 1.30 a.m. PEARL NETWORK CLOSES



亞洲中文

- 7.00 世界新聞
- 7.15 經濟快訊及新聞摘要
- 7.30 英文新聞報導
- 7.45 趣味性軟性新聞
- 8.00 醒仔時間
- 8.30 七海小英雄
- 9.00 媽咪早晨
- 9.30 出線
- 10.20 女偵探
- 12.00 人在江湖
- 1.00 午間新聞及經濟快訊
- 1.15 午間小叙
- 1.45 小小心願
- 2.10 六合彩
- 2.15 巨星
- 2.55 鱷魚淚
- 3.45 下午茶
- 4.30 醒仔時間
- 5.00 香蕉船
- 5.30 星球大戰
- 5.35 機靈小和尚
- 6.00 小神拳
- 6.30 新聞及天氣報告
- 6.55 經濟快訊
- 6.58 節目簡報
- 7.00 鹹魚、豆腐、白菜仔
- 8.00 七彩繽紛話香港
- 9.15 新聞簡報
- 9.20 經濟行情
- 9.30 警訊
- 9.45 八美圖
- 10.45 蝦球傳
- 11.30 賽馬預測
- 12.15 最後新聞
- 12.30 相見歡
- 2.00 全日播映完畢



亞洲英文

- 7.30-7.45 中文台英語報導
- 7.45 粵語新聞
- 8.00-12.00 教育電視
- 4.00 醫者父母心
- 4.25 生活的旋律
- 4.50 醒仔時間
- 6.00 青春關不住
- 6.30 左鄰右里
- 7.00 新聞及天氣報告
- 7.28 海外尋Q心水配搭
- 7.30 英國足球聯賽
- 8.30 老當益壯丁
- 9.30 新聞簡報
- 9.35 奇案錄
- 10.30 板球大賽
- 11.30 新聞報導
- 11.40 賽馬預測
- 12.10 全日播映完畢
- 7.30 a.m. HOKING NEWS ON
- 7.45 a.m. ATV CHINESE
- 8.00 a.m. ETV PROGRAMME
- 12 noon GENERAL HOSPITAL
- 4.25 p.m. DAYS OF OUR LIVES
- 4.50 p.m. WHIZ KIDS' TIME: THE NEW ADVENTURES OF LONE RANGER, PINK PANTHER, JOHNNY CYRUS
- 6.00 p.m. YOUNG BEAT
- 6.30 p.m. KING OF KENSINGTON (NEW SERIES)
- 7.00 p.m. MAIN NEWS AND WEATHER REPORT
- 7.28 p.m. RACING TIPS
- 7.30 p.m. ALL STAR SOCCER
- 8.30 p.m. MCCLAIN'S LAW (CHINESE SUBTITLES) "THE LAST HERO"
- 9.30 p.m. NEWS IN BRIEF
- 9.35 p.m. STINKERS
- 10.30 p.m. ONE DAY CRICKET TONIGHT: AUSTRALIA VS ENGLAND
- 11.30 p.m. LATE NEWS
- 11.40 p.m. TURTLE TALK
- 12.10 a.m. CLOSING DOWN





## 蔡倩兒要掌握機會 演朱蓮初試身手

蔡倩兒是亞視的新人。她相當幸運，一下子就成為「八美圖」之一。問她演這個角色有甚麼感想。

「你問我演朱蓮蓮？簡單的說，我真希望有她這樣好的家庭環境，但不喜歡她做人的作風，太任性了，很容易撞板的！」蔡倩兒很認真的說。

「這麼說，你與她的性格不同啦！」

「當然不同，我是個很聽話的乖女兒！」她笑嘻嘻地說。

她在公司是否真是個乖女兒則不清楚。她對於接演朱蓮蓮這角色，自稱初時是驚喜兼半，怕演得不好，會影響以後，後來因為別人提點與幫助，自己用心揣摩，漸漸，則覺得是一個可喜的機會了。

據參加工作的人表示，蔡倩兒也許因為是個新人關係，拍得很認真，各方面對她的演出都滿意。

機會人人都有，能否把握機會，却是各人的事了，蔡倩兒似乎能掌握此次機會。

(游悠)

## 廖啓智激死老寶 苗僑偉演賴布衣

無綫的一輯布衣一劇集，全部只有五集，可說十分精短。葉夏利演賴布衣，老父賴陽峯，滋味淡定，豐幽默感，又胸有成竹，演來確似是有恃無恐，令人相信他是個有料之人。他一心要我兒子做官，但他的兒子（苗僑偉飾）却最害怕做官，於是千方百計破壞老父的計劃。做母親的黎少芳則溺愛兒子，幫着兒子對付丈夫，相當有趣。

另一方面，陳有后演一個退職高官，對自己的兒子十分失望，要求老朋友賴陽峯幫忙教訓兒子，並請千萬別助兒子做官，否則，便有許多百姓遭殃，偏偏他的兒子（廖啓智演）又想做官，以妹妹做餌，迫賴陽峯代尋發官龍穴葬他父親，他的母親更與兒子一條心，激死丈夫。羅蘭演來很好。

苗僑偉怕做官，要學老父一樣做風水先生，常挨老父教訓，廖啓智恨做官，有心激死老父早葬龍穴，早日做官。這故事頗有警世味道，溺愛兒女者，值得警惕，但不導人迷信。

黃造時演廖啓智妹妹，十月芥菜，愛上苗僑偉，不惜與母親及哥哥作對。

(王昭)

## 古裝戲編劇最夠威 不將皇帝放在眼內



從電影電視的古裝戲中，只要有皇帝的鏡頭，就往往有叫人忍不住笑的鏡頭。

皇帝的專制與專制，在史書中表現得最突出，但在戲劇中，却是最兒嬉的。

比如說，在戲劇中，一個大臣或一個百姓，往往都會毫不禮貌地出現大殿，而且，還站着跟皇帝談話，爭辯，似乎朝殿是他們的飯廳、客廳，皇帝是他們的老友，這個玩笑實在開得大，但是這個玩笑一直開到今天，仍然沒有停止。

無綫的「十三妹」也是古裝打鬥片，雖然沒有皇升殿，百官朝拜的鏡頭，却有另一種可笑的場合。寫紀獻唐追查叛黨獨習神尼，一再發現她的踪影和同伴，却又一再地給她們逃掉這實在難以使人相信，還有演十三妹的黃杏秀，她在劇中的演出，也有同感。

有情人在未必能成眷屬，這是黃杏秀與湯鎮業的寫照，他們有皇帝主婚，已經拜堂，却給一個叛逆的後人楊盼盼奪去湯鎮業。這一段戲，也是不把皇帝看眼內的做法。在事實上，應是沒有可能的。

(王茹)



## 米雪感兩台厚待 仍在考慮前途

米雪成了兩家電視台爭取的對象，但在我為此文時仍未作出決定，更未簽約任何一。

「米雪，你考慮什麼？吊起來買？」

「別說得這樣難聽，我只是在考慮！」

「考慮什麼？能說說麼？」

「當然可以！」米雪說。「你知道啦，我自離開麗視之後，無綫對我很好！假如不是邱先生參加麗視，我可能已經簽約無綫了！」

「此話怎講？」

「麗視待我不薄，我也與同事合作愉快，後來，澳洲幫參加了，我才離開，這並不影響我對麗視的感情，後來，邱先生參加了，馬上便與我聯系，希望我再回麗視，再後，更改名亞洲電視，我亦在春節參加演出。我說句真心話，兩方面待我都很好，我十分感激！」

「論形勢，無綫佔優，收視率較高，這是大家知道的！」

「你簽無綫不就得了？還考慮什麼？」

「但無綫人多，演出機會相對就會少了，不及麗視有更多演出機會！所以我仍未決定。」

米雪考慮的結果，將來再告訴大家。

(彭安)

## 任達華住個大牌 濟世救人獲御妹青睞

叫任達華做華仔，叫慣了，一時真難改口，其實，華仔是不應我說的，不過當時見別人這樣叫，自己也學着叫，叫得多了，倒沒有什麼了。

現在，他已經置家立室，是個有老婆之人，是大個仔了，應該叫大華或華哥才對，但叫慣了的人，依然華仔不離口，他亦沒有抗議，於是，華仔仍然是大家對任達華的稱呼。

他在「十三妹」中演一個江湖郎中，是個醫術高明的年青人，看他的招牌有多大（見附圖），你知道他的招牌裡賣的是什麼藥？

他頂着個大招牌，給人一種怪怪的感覺。如果你摸一下他的招牌，他就會神氣的告訴你：「小心，他是我的媒人，我要老婆全靠它了。」

原來他並非指生活上的真正老婆，是說在「十三妹」中與御妹翁美玲的一段愛情。

任達華在這劇集中是一個有趣的人物，好心腸，有好報，別看他是個郎中，比許多人都更有福氣，雖然也吃了不少苦頭，但到頭來還是苦盡甘來，任職朝廷，可以與御妹卿卿我我，過溫馨生活。

(林達)



## 梁葆真演活了順嫂 黎小田查查人做



「香港八三」越來越有吸引力了。梁葆真演順嫂這個角色，真一人一樣，在許多場合都見到她這一種人。

她演梁小田媽媽那一場，因為兒子將給她的紅包調錯了，她知後十分不快，也感到痛心。因為一封是二千美元，一封只是一百美元，她如何不心痛。她演得甚為真實，竟想去向茂叔要回那二千美元呢！

黎小田很少在劇中演出，居然演得很好，他與父親阿順是父子一條心，都認為錢已給了別人，無論如何也不應再追回來。這是男人與女人的不同想法。

這個節目，現在已十分生活化，與觀眾打成一片，因為所說的都是日常生活瑣事，易於碰到，所以看來容易引起共鳴，每晚一個故事，一週播出五晚，題材不容易找，有此成績，十分難得。

阿順是張很陌生的面孔，演海員，却真是個海員，十分真實。由談吐到舉止，都似真的一樣。他演得很好。

(詹鋒)





◎印花兩件頭套裝裙褲，配上黑背心和闊邊帽，色彩鮮明秀麗。  
◎古卜賽式的设计，典雅而有復古



韻味。  
◎「過頭山」的中型單衣，可作短裙穿着，尤適合有修長玉腿的女士。

◎春寒未退，這款時裝最合宜，內裏可穿輕薄質地的衣着，只要披上這外褂，任何寒風也能抵擋。（武）

## 富有浪漫色彩的春裝

轉眼又到春回大地的季節，女士們快將脫除笨重的厚衣裳，換上輕盈爽朗的春裝，八三年的春裝特色，根據法國名家浪凡的設計以崇尚舒適柔美的格調為主，很女性化的打扮，但保持青春少女的時代氣息，如圖中所介紹的，是他今年的新設計。

◎黑皮革短裙褲一件間條的塔夫綢的闊外衣，袖和衫脚可活動收縮，活潑反神氣，是摩登女孩子的醒目扮相。



## 幾個樂團的近期演奏

\* 采方

最近期間一連聽了幾個樂團的演奏。為了節省篇幅也為了節省我這個漏氣鬼來懶懶的筆墨，所以合在一篇來向讀者們報導。請各位讀者「LOOK OPEN」——（看開些）的直譯。

這幾個樂團，一個是泛亞交響樂團於一月廿七日在香港大會堂音樂廳演奏的「一九八三年第一次音樂會——鋼琴協奏曲音樂會」，另一個是一月卅日作為第十一屆香港藝術節揭幕禮演奏的匈牙利管弦樂團地點也是大會堂音樂廳，再一個是香港中樂團為參加香港藝術節而演出的音樂會，日期是二月一日，地點同上兩個音樂會一樣。第四個是二月六日的音樂節籌備處青年管弦樂團，地點是九龍的大專會堂。

泛亞的鋼琴協奏曲音樂會還有一個英文的副題是「From Mozart to Mao」——（從莫扎特到毛）這意思是說：當晚所演奏的兩首鋼琴協奏曲，一首是古典時期莫扎特的作品，而另一首則是「黃河」鋼琴協奏曲——是文革時期受樣版戲所影響而寫成的樂曲，取材自洗星海的一「黃河大合唱」。命名是因為前幾個月艾薩·史坦曾有一套紀錄片名為「From Mao to Mozart」，故這次特別與它相反。

樂隊由葉惠康指揮，由顧國權鋼琴獨奏。葉博士是駕輕就熟，他熟悉他的樂隊，而樂隊也熟悉他。所以在這方面沒有問題。至於擔任鋼琴獨奏的顧國權在音樂會的開始到中場休息後這段時間，我曾作過一段杞憂。當時我覺得以顧國權這個「江南才子」型的鋼琴家，奏莫扎特的優雅的樂章，應當是游刃有餘，但請他彈「黃河」，他的氣魄和力度能否經得起考驗呢？

實際的結果證明顧國權不單只莫扎特彈得好——優雅飄逸，顧國權彈「黃河」却也氣勢磅礴，充分表現中國在風雨飄搖當中仍然昂然站立的豪氣。我初

時的擔心真是多餘。

再說回作品本身，有些人以它是文革時的產物而不敢接觸它。我覺得這種想法也是不必。只要它不是被認為是「唯一」的，那它還是有它的藝術價值的。

跟着來的是藝術節揭幕演奏（一月卅日）晚的匈牙利管弦樂團的演奏。指揮是以色列籍的尤里·斯高；小提琴獨奏是羅馬尼亞籍的尤金·薩保；而整個樂團並非從匈牙利來，而是從匈牙利流亡出來，現在定居於西德。

當晚的節目全部是布拉姆斯的作品——「大學節目」序曲、D大調小提琴協奏曲、D大調第二交響曲。這樣的編排也許是特意為紀念布拉姆斯誕生一百五十週年而定的。布拉姆斯生於一八三三年，距今剛好是一百五十年。

來自巴托和高大宜的故鄉的匈牙利管弦樂團，對於演奏布拉姆斯那種嚴謹的風格，似乎不大習慣，（儘管他們目前居留於德國）。

小提琴協奏曲的第二樂章，樂隊奏得比較熱烈奔放。這並不是因為他們比較接近布拉姆斯，而是布拉姆斯在這裡比較接近了他們——作曲家在終曲中採用了匈牙利風格的節奏。

指揮，尤里·斯高很有才華，也很努力；但他與樂隊之間似乎還欠一點默契。小提琴獨奏是尤金·薩保，琴技本來不錯。可惜不知是否當日天氣影響或者是由於過分緊張，（當晚開幕典禮，港督尤德爵士伉儷及很多嘉賓都有出席）以至琴聲斷了。後來換了弦線再出來奏那段華彩樂段，已經有點心理影響，華彩樂段已經失去了華彩了。

市政局香港中樂團為藝術節演出於大會堂音樂廳，日期是二月一日。由該團副總監李超源執棒。李博士真可稱得「博」。他既是音樂教育家，曾任星加坡大學高級講師，

現任教於香港中文大學教育學院，又是作曲家，曾獲第一屆香港藝術節（一九五七）合唱作曲首獎，現在作品有大提琴協奏曲及交響音詩（「山」）等。今又是指揮家，曾指揮多個樂隊如合唱隊，現在是香港中樂團的副團長，他還是一位作家，他的作品有音樂書籍「聆音察理」，還有他還是發明家，他創造一把「音樂計算尺」，方便了很多音樂學生。

當晚李博士指揮樂隊演奏的樂曲包括盧亮輝的「彩雲」，符任之的「新強情調」，康崑崙曲、賀大行編之「春江花月夜」，王惠然曲、關聖佑編的兩首琵琶曲——由林風担任獨奏，與及李博士改編老柴的「胡桃夾子」選曲和李博士創作的「山」。除了「春江花月夜」，（我認為不如用原來的幾件樂器奏出寧靜的氣氛），其他各首都很有效果。特別是「胡桃夾子」的吶喊，還有新強情調，很有新強維吾爾族的色彩。

由香港青年交響樂團（乙團）與青年合唱團聯合舉辦之音樂會，在二月六日晚八時在九龍大專會堂舉行。同樣的節目還在二月六日下午和晚上在澳門大會堂演出兩場。

二月六日在大專會堂的演出相當隆重，布政司夏鼎基爵士到場欣賞，直至完場。

樂隊由音統處高級音樂主任（弦樂）呂其慎負責指揮。呂主任的節奏感很強，指揮的拍子簡單而準確，使樂隊奏來清楚流暢。

順帶談談音統處青年合唱團。該團現有團員六十人。過去曾得青年指揮家伍德賢之訓練成績很傑出。現任指揮是誰，介紹文字中沒有指明。至於這一次的指揮是客席的羅炳良博士。

這次演唱，不知是否因為與新指揮合作不慣抑或站的位置過於後，所以雖以六十人之眾，聲量似乎偏弱。另一個原因可能是選曲問題。「聖西薩莉亞的頌歌」的作曲者普賽爾（英國作曲家）與神曲大師德爾福同屬十七世紀的作曲家（普賽爾早而德爾福遲），但普之作品，在氣勢方面，在音色之華麗

與和聲之飽滿等方面，遠遠不及德爾福。因此，青年合唱團之未能儘量發揮它之所長，亦並非無因。

四位獨唱：李秀蓮（女高音）、梁惠明（女低音）、符潤光（男高音）、李建真（男低音）。四人之中，除李秀蓮可以說個「好」字之外，其他三位平平而已。不過嚴格說來，她的神曲也不見得有什麼特別優異之處，假如在前些時的歌唱大賽中她的神曲與這次差不多的話，（那次是為了要節省時間而神曲一項是先行在當日下午閉門比賽的。）那麼亞軍的阮妙芬的神曲一定唱得非

常差？否則結果是會倒轉過來的。港台中文台古典音樂節目組每逢週末下午三時，於第五台製作的一小時趣味音樂節目「樂在其中」，將音樂世界中眾多為人忽視的樂趣發掘出來與聽眾分享。

三月份第一輯「樂在其中」擬於五號播出，則是該節目的第七十五輯製作，港台將會介紹剛於去年十月十四日在加拿大逝世的當代鋼琴天才傑格蘭古特的鋼琴藝術，與及他生平的神奇怪事，令你大開眼界。

三月十二日的題材也頗特別，選擇的是「給兒女的音樂」，將會從大作曲家，如史達拉波斯、華格納、德布西、蕭斯達高維契等人為兒女寫的音樂，來看作曲家與子女的感情溝通。

三月十九日的「歌劇抒情主題曲」，將可令愛樂者聽出耳油。電台將特別自西方著名歌劇作品中，選出優美感人的抒情主題曲，演唱者均為著名的歌唱家如J. Price, Renata, Tebaldi, N. Chaurav & Mario Del Monaco等人，他們動聽的歌聲，將會令愛樂者歡渡一個愉快的週末下午。

三月二十六日播放的將是一輯追悼當代偉大鋼琴巨星霍夫曼的節目。這位樂壇巨人於月前以高齡在瑞士逝世。舉世愛樂者都對他的為人與音樂懷念不已。熱愛這位大師鋼琴藝術的人士，屆時收聽，當可聆賞到大師生前的珍貴錄音。

音。



# 從口琴的秘密說起

謝恩光

在一般人心目中，口琴是一種簡單，廉價和微不足道的樂器。在一些音樂家心目中，口琴音域窄、音域狹、能演奏的樂曲太少和不能登大雅之堂的樂器。小小的口琴——不論複音口琴或半音階口琴——很不幸地直至今現在還被這些錯誤的印象「掩蓋着」，它的特性和可貴之處一直很少人知道。

其實口琴非但是倡導音樂的好樂器，更是給你極嚴格的音樂訓練的樂器。那些關於口琴的錯誤觀念對普及音樂殊無益處。

現時的口琴主要有兩種，即複音口琴和半音階口琴。複音口琴於一八二一年由德國人發明，至一八五七年才由德人馬歇亞·和萊大製造。平常用的複音口琴有21孔、23孔和24孔。每孔中有同音的簧兩片，吹奏時兩簧同時發音，所以稱為複音口琴。這種口琴由於沒有半音所以多用作吹奏半音較少的樂曲。複音口琴發音較易和用氣較少，所以較適合初學者學習及作為日後學習半音階口琴的階梯。加上伴奏法後更可奏出很富節奏的旋律，十分動聽。

一九三〇年半音階口琴面世，使口琴的發展進入另一個里程。由於口琴右方有一按鍵作為升降半音之用，遂解決了半音和轉調的困難，成為一件完整的樂器。有了半音階口琴，配合演奏的技巧修養，任何音樂都可以吹奏。

學習半音階口琴並不簡單，在讀譜方面，吹奏半音階口琴只能夠用固定讀譜法看譜，其他樂器的學生很多是用首調唱名法來讀譜的，當他們唱起歌時便可能遇到音準的問題，但一個口琴學生通常在這方面沒有多大困難。口琴在視唱方面給吹奏者有極大的幫助。

口琴的音域通常有三個八度，有些甚至有四個八度，比某些樂器的音域還要廣。雖然如此但適合口琴演奏的樂曲並不多。這並不是口琴的演奏能力太

差，而是作曲家作給或改編給口琴的樂曲太少。由於口琴是一種較新的樂器，所以口琴演奏者一定要非常小心選擇樂曲。本港的作曲家能為口琴多寫一些樂曲嗎？

談及口琴的音域少影響到它演奏樂曲的能力，我覺得音域少的樂器大可以以室內樂形式演出，效果之佳尤勝過龐大的樂隊合作。況且在音響科技特飛猛進的今天，任何一種音域少的樂器均能與管弦樂隊以協奏曲形式演出。蓋獨奏者的演出經過高度傳真的音響器材播出後仍能保持高度原音之故。

## 神奇魔術繩

梁天江

「望夫石」——「衣谷」  
欠香港特色

在荃灣看了為藝術節首演的大型歌舞劇「望夫石」，感到編作者雖然其志可嘉，但這是個眼高手低之作。

關於望夫石的傳說，廣東一帶多有，明人的「廣東新語」說：「廣西有一望夫石，廣東有一望夫山」。香港沙田也有「一塊望夫石」，「望夫石」的地方色彩很濃，如果有必要描繪這樣的一個題材，則作品的表現最好具有一定的地方性，包括故事、音樂、歌曲與若干地方風物。可惜，舞劇看起來活像是一齣內地創作及一隻南海漁民舞，你可以往它上面打上任何南海一地的標籤，但唯獨不可以說它是香港的作品。故事根本不是「望夫石」的故事，怎能名為「望夫石」？

固然，十里洋場的香港早已不是農業社會，作為依託於農村地區的地方民歌也早已蕩然無存，但從歷史來看，這裡的新界是早期客家居民的居留地，香港本島一直多是漁民，恰好「望夫石」虛構的故事所處的地區也是新界的漁村，這樣，早期的客家歌謠，水上蛋民的「鹹水歌」等，實在都可以派上用場。要不，加上一點廣東音樂，也大可點綴一下地方風光。但是，這一切未見於舞台的音樂。

難。本港各樣樂器均有很多好手，因為他們都虛心向老師學習，而學習口琴大都抱著根深蒂固的「無師自通」觀念，所以便自己培養了學習音樂的途徑，未及半途便放棄了。老師的指導是極其重要的，即使你只為興趣而學習並沒有想過將來要做口琴名家，但在老師的誘導下，你一定可以吹好口琴，把音樂學好。

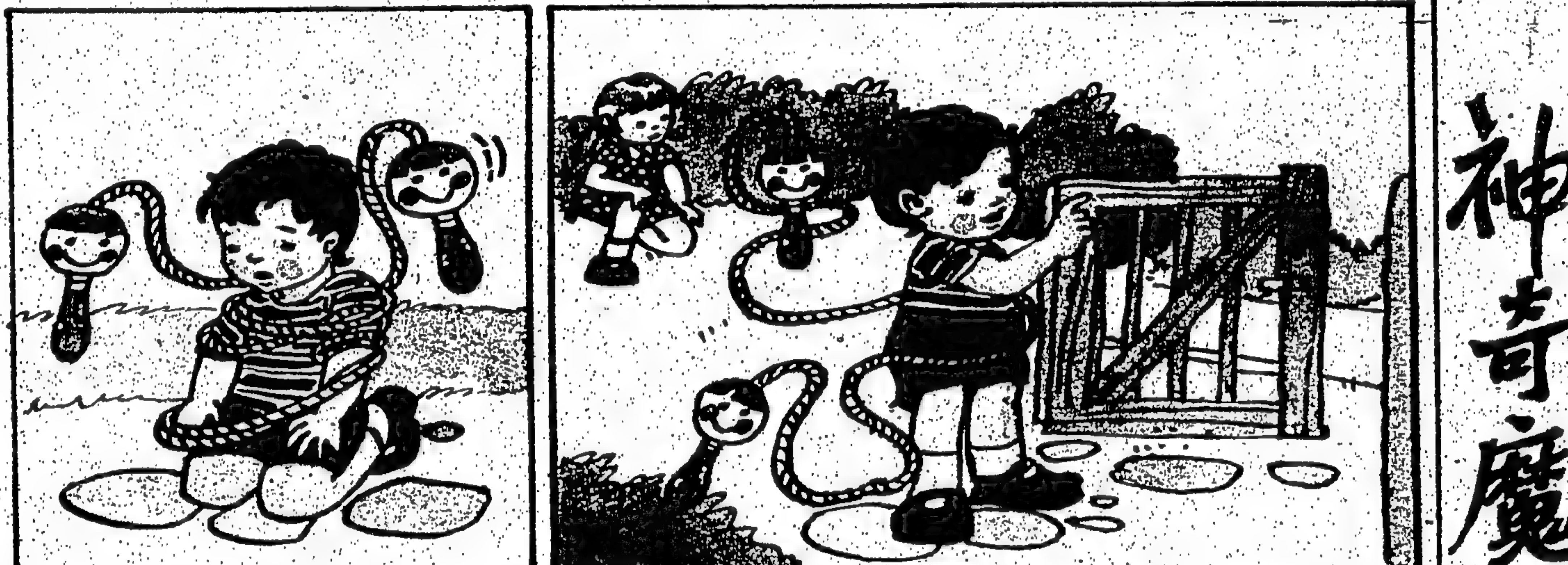
我年少時的家境並不好。小時候想學鋼琴或小提琴但買不起。感謝口琴的便宜，使我有能力買一隻學習。現在

我能夠認識和學習音樂也全憑一隻小小口琴的指引。

作者簡介  
謝恩光先生現職教育界。自小吹奏口琴。一九七八年隨國際口琴家徐德明先生學習。現為珠海學院校外課程與陳南昌夫人小學口琴導師及鄧鏡波中學、旅港開平中學、古典結他音樂社口琴顧問。除口琴外並研習樂器，現為香港合唱團成員之一。對口琴的推廣，貢獻良多。

大概舞蹈的編作者與作曲者都習慣於內地的舞劇老套。許多舞蹈動作與音樂曲調都信手拈來，舞蹈動作的一樣板一式的誇張不待言；在舞蹈音樂上，我聽到的卻是來自多個地方的一些音樂語彙，當中有西南少數民族的，海南島的，其中女主角的主調音樂聽來源安徽來的一首歌謠，描繪反面形象妖女的音題，則其實是一段阿拉伯風味的旋律，其來源則是內地舞劇的「魚美人」，此外，若干與高彩烈的鑼鼓片段，也實在太像「魚美人」的「婚禮舞」……如此種種，實在不能說有什麼地方特色，更不能說有獨創性。

編舞尤如寫文章，起承轉合，疏密有致，以點帶面，面中有點，務求有較好的章法。陣容龐大的「望夫石」長則長點，但比較複雜，編作務求眾多的羣舞，使舞台的表現比較熱鬧；但卻恰恰少卻了三幾段深刻、動人的、較具描寫性的舞蹈，以致未能以典型形象感人。在這方面，一如其他經典性的巴雷，感人的地方也要幾段深刻、動人、富於特點與創作性的音樂，例如我們熟悉的「天鵝湖」、「吉賽爾」、「胡桃夾子」。音樂是舞蹈的靈魂，當然，編舞者沒有的音樂作者「訂作」幾段深刻的舞蹈音樂，那是編舞者的失策。但反過來，沒有足以「抓人」的舞蹈音樂，也應該不可能產生足以「抓人」的舞蹈。就這個層面來看，如何製作出動人的音樂來，也是舞蹈的首要任務之一。



六、魔術繩把弟弟綑綁起來，弟弟不能走到街上去，避過了危險。  
五、弟弟一直走向閘門外，珊珊急了，大聲喝止他。就在這時，魔術繩飛快的上前去。

八、從此，魔術繩成了珊珊的好朋友，連睡覺的時候也伴着她。  
七、珊珊連忙趕上前，牽住弟弟的手帶他回家去。



(完)





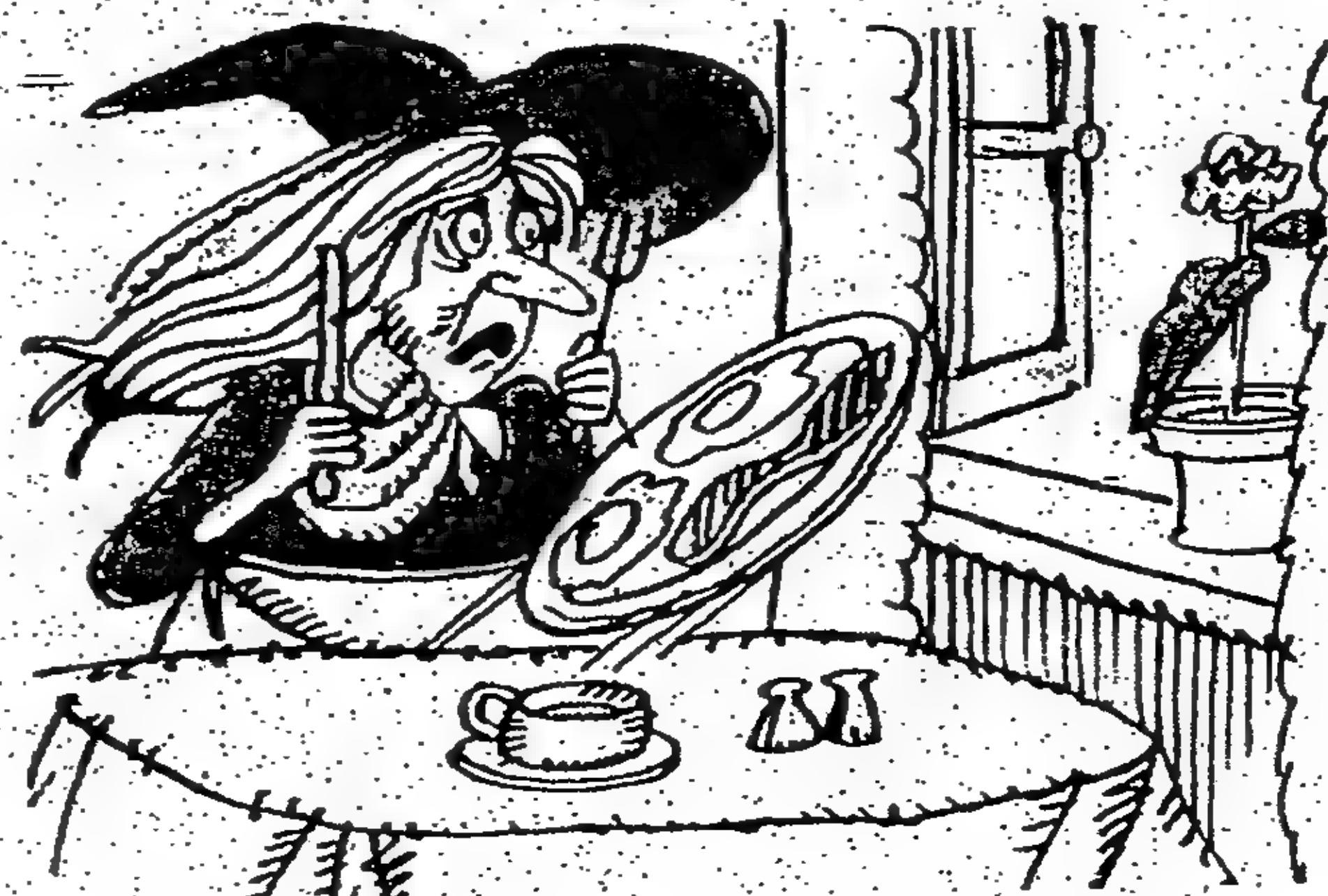
## 大巫和小巫

顯兒

很久很久以前，有兩個女巫，一個叫大巫，一個叫小巫。她們雖然都是鄰居，但大巫和小巫，十分不友好，常常互相捉弄對方。大巫養了一隻黑貓，小巫養了一隻白貓。但這兩隻貓，却是好朋友，牠們常常玩在一起。

一天早上，小巫清早起床，弄了一份精美的早餐，有煙肉和雞蛋。當她坐下來準備享用的時候，盛着早餐的碟子竟然飛向窗外去了，小巫知道一定是大巫用咒語把她的早餐弄走了。她於是決定也要把大巫捉弄一下。

有一次，大巫正在公園裡散步，呼吸清新的空氣，享受和暖的太陽光。忽然，她頭上飄來一片烏雲，並且還下起雨來，弄濕了她的衣裳。更奇怪的是



那片烏雲竟然跟着她，她走到那裡，烏雲便跟到那裡。這使大巫很生氣，她知道，這一定是小巫在陰謀詭計弄她，她決定有機會也要把小巫捉弄。

大巫和小巫，便是這樣子的經常捉弄對方，她們大家都不快樂，因為她們常常提防被對方捉弄。

有一天的晚上，大巫和小巫都睡着了，白貓和黑貓便在園子的籬笆上相遇。白貓說：「我希望我們的主人不要再鬥氣了，我希望她們能很友善的相處，就像我們一樣的友好。」

「我也是這樣的希望呢！噢，我們何不想個辦法，讓她們停止捉弄對方，而且還要好好的合作。」

「有這樣的辦法嗎？」

「我想會有的。」黑貓很有把握的說。

於是，白貓和黑貓便商量出一個好辦法來。而且按照想出的辦法分頭行事。

第二天，大巫發覺她的巫術書的一半失了踪，書的另一半却完整的留下。



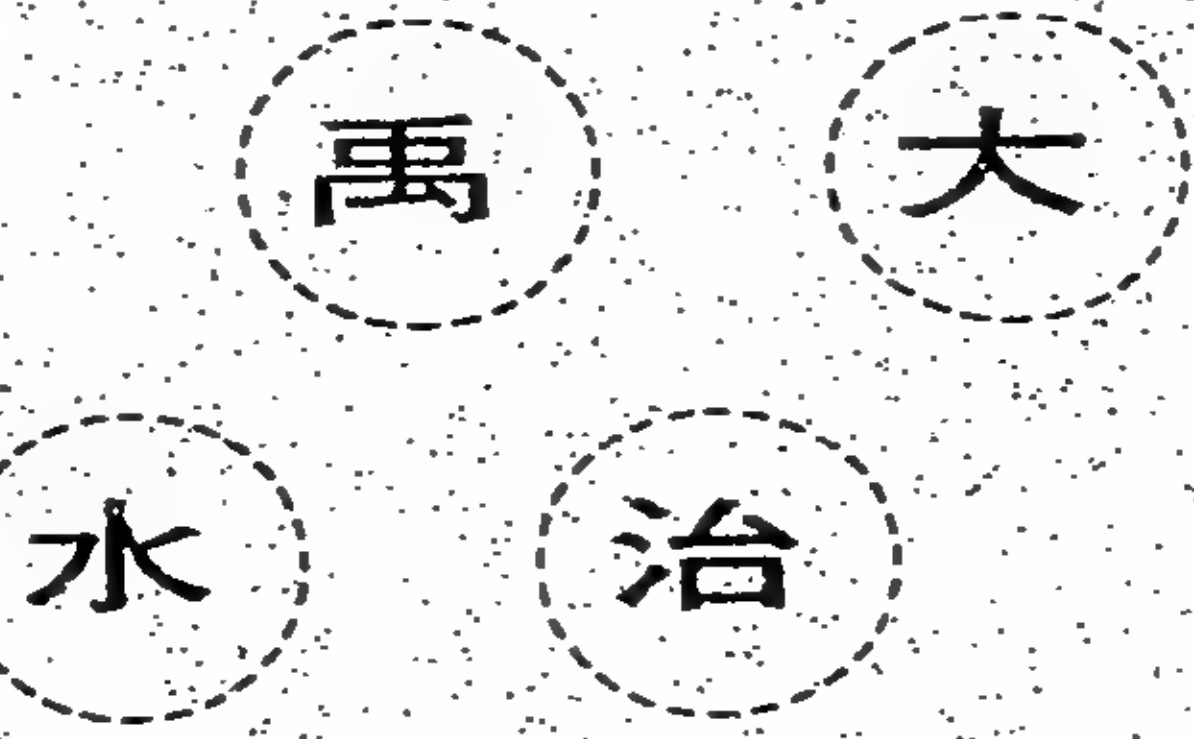
小巫呢？她的巫術書也發生同樣的情形。叫她們驚異的，是她們剩下的兩部半本巫術書，合起來剛好是完整的一本。

當大巫想練習巫術的時候，她便不得不向小巫借她那一半部份，小巫要練習的時候，也要向大巫借用，她們因為需要合作才能練習巫術，於是，再也不好意思捉弄對方了。又由於經常有來往，她們漸漸也成了好朋友。

白貓和黑貓有說不出的高興。牠們當然不會說出，是牠們把女巫的巫術書的一半，藏了起來的。



## 中國古代神話介紹



據說中國在古代開過一次大水災，那水勢的浩大，災害的深重，簡直使人難以想象。那時，大地一片汪洋，莊稼淹沒了，房屋沖塌了，人們扶老攜幼，逃到山上或大樹上去。有的人雖然逃到樹上或小山上，但因為經受不住風雨的吹打，特別是找不到食物，不久就餓死了。有些人雖然僥倖逃到了比較大的山上，可以到山洞棲身，或用樹枝、樹葉搭起窩棚躲避風雨，尋找樹皮、野菜充飢，暫時維持生命，但人多樹少，各種毒蛇猛獸也因逃避洪水逃到山上，威脅人類，所以每天淹死、餓死、凍死，以至被野獸毒蟲吞害而死的人，真不知有多少。

這時，人們都苦苦地哀告天帝，祈求他斥退洪水，把他們從死亡中拯救出來。但是高高在上爾天帝，對於人們的苦哀號，毫不理會。

人們悲慘的遭遇和痛苦的哀告，倒是感動了上天的一位名字叫做鯀的大神，他是天帝的孫子。他想，還是我替人民去求求情吧！

鯀雖然也是一位天神，還是天帝的孫子，但他要見到天帝也是不容易的。他已經去求見過多次，不是被守護天門的凶神們攔阻住，就是傳報進去以後，回說天帝沒有工夫接見他。

這天，鯀憂心如焚，實在等得不耐

煩了，便不顧一切地闖入天門，說有最緊急的事一定要面見天帝。守護的天兵，只得稟告天帝，把他帶上殿去。

天帝見孫兒鯀闖進來，很不高興，便冷冷地問：「你有甚麼最緊急的事一定要見我？」

「祖父，世界上洪水為災，人們現在死的死，逃的逃，實在可憐得很！我看還是將洪水治平了吧！」

「不行！」「天帝立時發怒說，「世上的罪惡繁多，這些災難正是對他們的懲罰。況且我也沒有時間管他們的事，以後，不許你再這樣冒冒失失地來打攪我！」

鯀只得默默地退了出來。可是人們的痛苦和災難卻像火一樣煎熬着他的心。他焦急地徘徊着，心想：「我無論如何也得想法子把人們從死亡中拯救出來！」但是一切權力都在他祖父——天帝的掌握裏，他有甚麼法子呢？

洪水還在一個勁地上漲，起先是淹沒了原野、房屋，漸漸連挺拔的大樹也只露出一點樹梢，隨後就是那連綿不斷的丘陵也不見了。大地是一片可怕的景象，濁浪滾滾，洪水滔滔。躲在山頂的人們，日夜呼救，聲音是那悲慘。再這樣下去，世界就要被洪水整個吞沒，人類就要滅亡了。

這時，仁慈、正直的天神鯀，再也忍耐不住了。他知道，要平治這場洪水，只有把天帝藏著的一種神奇的寶物——「息壤」拿到手。所謂「息壤」，就是能夠生生不息的土壤的意思。它是一塊幾尺見方的黃土塊，但份量却是出奇的重，你只要把它弄來放到地上，說一聲「長」，它便會瞬間變長幾里，幾百里地伸張長大起來，把洪水向四旁趕去，露出陸地。

但是，「息壤」是被天帝藏著的，不顧人民死活的天帝，怎肯拿出來呢？

這天，鯀看到一隻鸛鳥飛過面前，立刻靈機一動，把它喊住了。

「鸛鳥，世界上的人們正在遭難，

你看見嗎？」鯀這樣問。

「我怎麼沒看見，洪水滔滔，洪水滔滔，人類眼看就要滅絕了！」鸛鳥回答說。

「你經常鼓着雙翅在宮廷內外飛，你的眼睛又是最銳利的，白天黑夜都能看得見，我問你一件事，你知道嗎？」

「甚麼事情呢？」

「要治平大地上的洪水，非得把我祖父——天帝的「息壤」拿到不可，但「息壤」究竟藏在甚麼地方，你知道嗎？」

「這，我可從來沒留意過。」鸛鳥若有所思地接說，「我想那一定在天庭的後殿裏。那裏放着一隻玉石雕鑿的大櫃子，聽說，天帝的寶物都珍藏在那兒。」

「那麼，你就去幫我打探一下。這是關係到拯救下方人類的大事。」

鸛鳥點了點頭。這時天已經黑了，一層層天門都上了鎖。但這難不倒有雙翅和夜視的鸛鳥，它立刻飛進宮裏，落在後殿的窗外，透過窗仔細地往裏察看。一隻隻大玉櫃排立在那裏，外面都刻着金色的大字，甚麼不死藥、千歲杖、蟠天索……果然，在殿角的一隻玉櫃上，刻着一「息壤」兩個金閃閃的字。鸛鳥立刻飛回來，報告給鯀了。

但是，問題又來了。前面我們已經說過，「息壤」這東西雖然不大，但卻極重、極重，憑着鸛鳥的力氣，是無論如何舉不動的。鯀思索了一下，很快想到，要想舉動「息壤」，只有在御河邊住的大神龜可以做到。

於是鯀來到御河邊，把正在那裏散步的神龜找來，將偷出「息壤」，拯救人類的事向它說了一遍，神龜點了點頭，表示同意。

於是，由鸛鳥引路，神龜挖了一個洞爬進宮裏，共同去取「息壤」。不久，神龜果然將「息壤」驮在背上，運了出來。神龜，據說是力大無比的，但它驮着「息壤」，仍累得渾身流汗，被壓得幾乎喘不上氣來。

鯀看到「息壤」高興極了，他又請神龜把它驮到下方，將「息壤」放在地上，說一聲「長！」果然，「息壤」一伸展開去，洪水被趕退了，陸地重新露了出來。

人們得救了，逃到山上的人羣，都歡天喜地地從山上搬運下來，準備播種莊稼，修葺房屋，重建家園。

可是，「息壤」被竊的事，不久傳到了天帝的耳朵裏。天帝大怒起來，立時把鯀叫到跟前，厲聲地說：

「你竟敢私自將「息壤」偷出去，這……這不是造反麼？」

鯀認為自己做的事是正義的，所以並無懼色，反而和天帝爭辯起來：

「下方人們，遭洪水大災，流離失所，衣食無着，我認為見死不救是不對的！」

「住口！你胆敢頂撞起我來！」天帝的威嚴受到冒犯，更加大怒起來，便不由分說地命令侍臣祝融，把鯀拉到北極之陰的羽山地方，殺死了。並且下令立刻將「息壤」收回。

這樣一來，大地上剛剛脫離災難不久的人類，很快又被洪水趕得四散奔逃了。

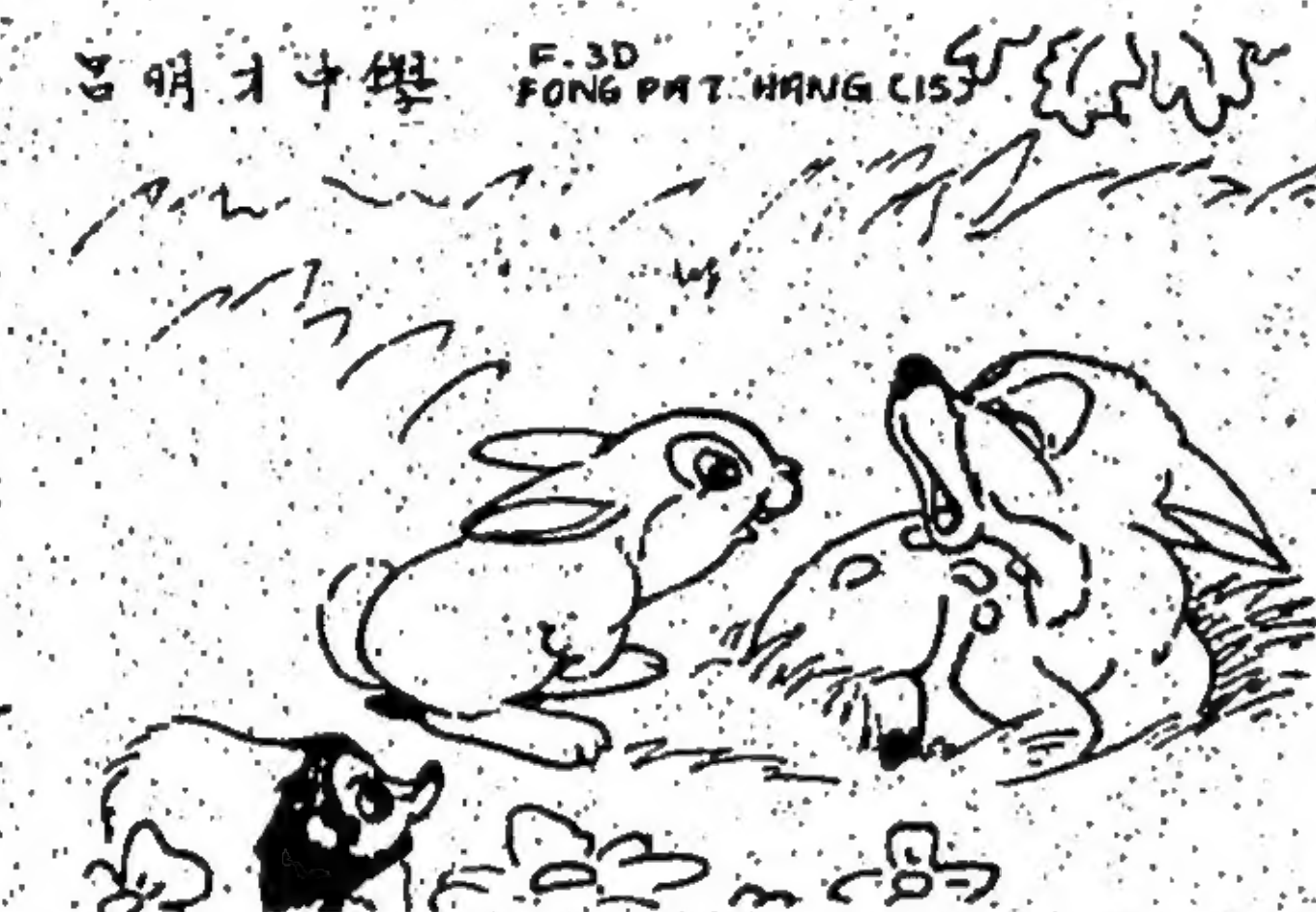
鯀被殘暴無理的天帝害死了，但他的那顆熱愛人們、堅持正義的心，卻沒有冷卻。鯀的屍體三年不腐。天帝聽到這個消息，心裏非常害怕，擔心鯀會活轉過來向自己報仇，於是忙派了一名神將，拿了一柄大刀去剖鯀的肚子，但是鯀的肚子卻突然自己裂開，他的心變成了他的兒子大禹。禹出生以後，鯀便沉到附近一條叫羽淵的河裏，變成一條玄魚游走了。

大禹也是一位神，同他的父親一樣有着一顆善良、正義的心，而且比他的父親更聰明、更勇敢。他決心繼承父親的遺志，去完成拯救人類的事業。

大禹痛恨天帝便不再上天去與他見面，決定用自己的神力並帶領人們一起來治平洪水。

(未完)





# 快樂園地

狄克主持

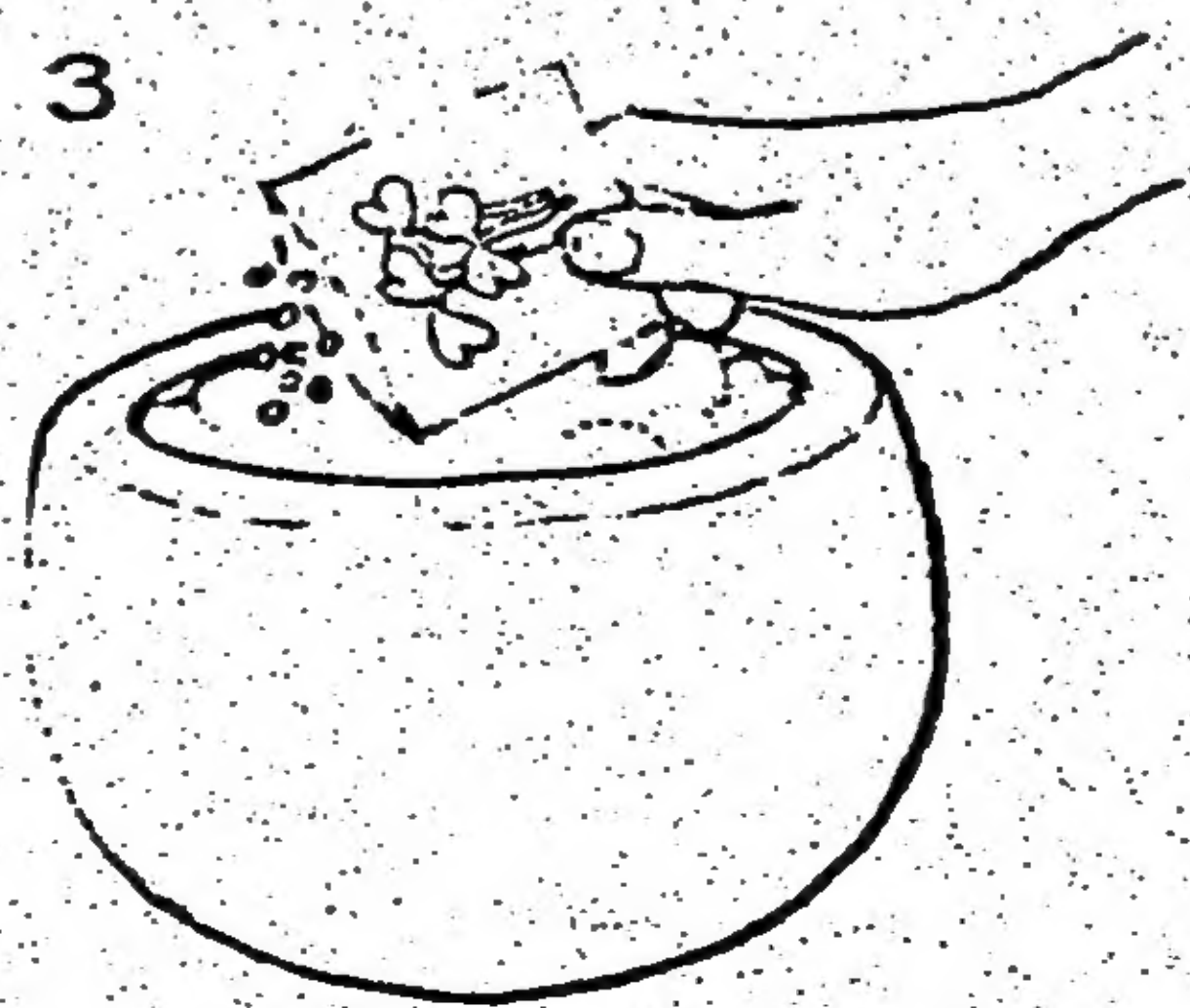
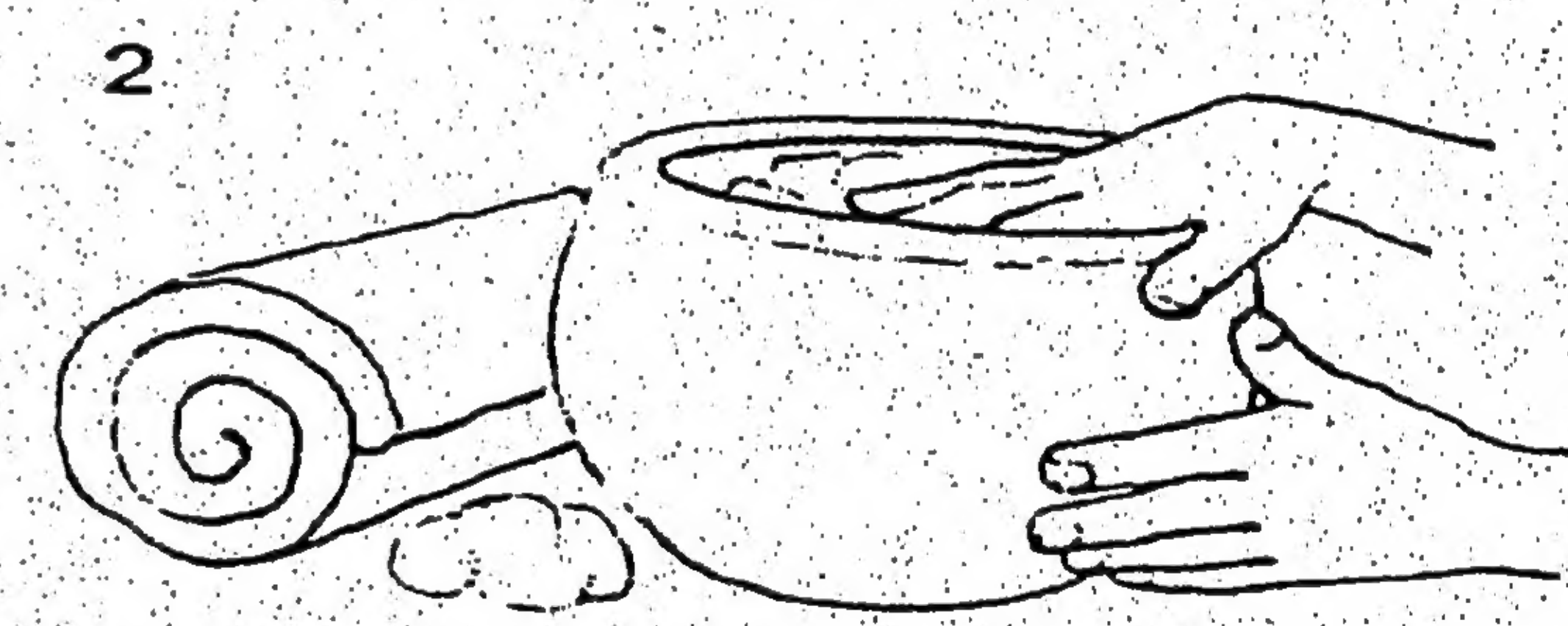
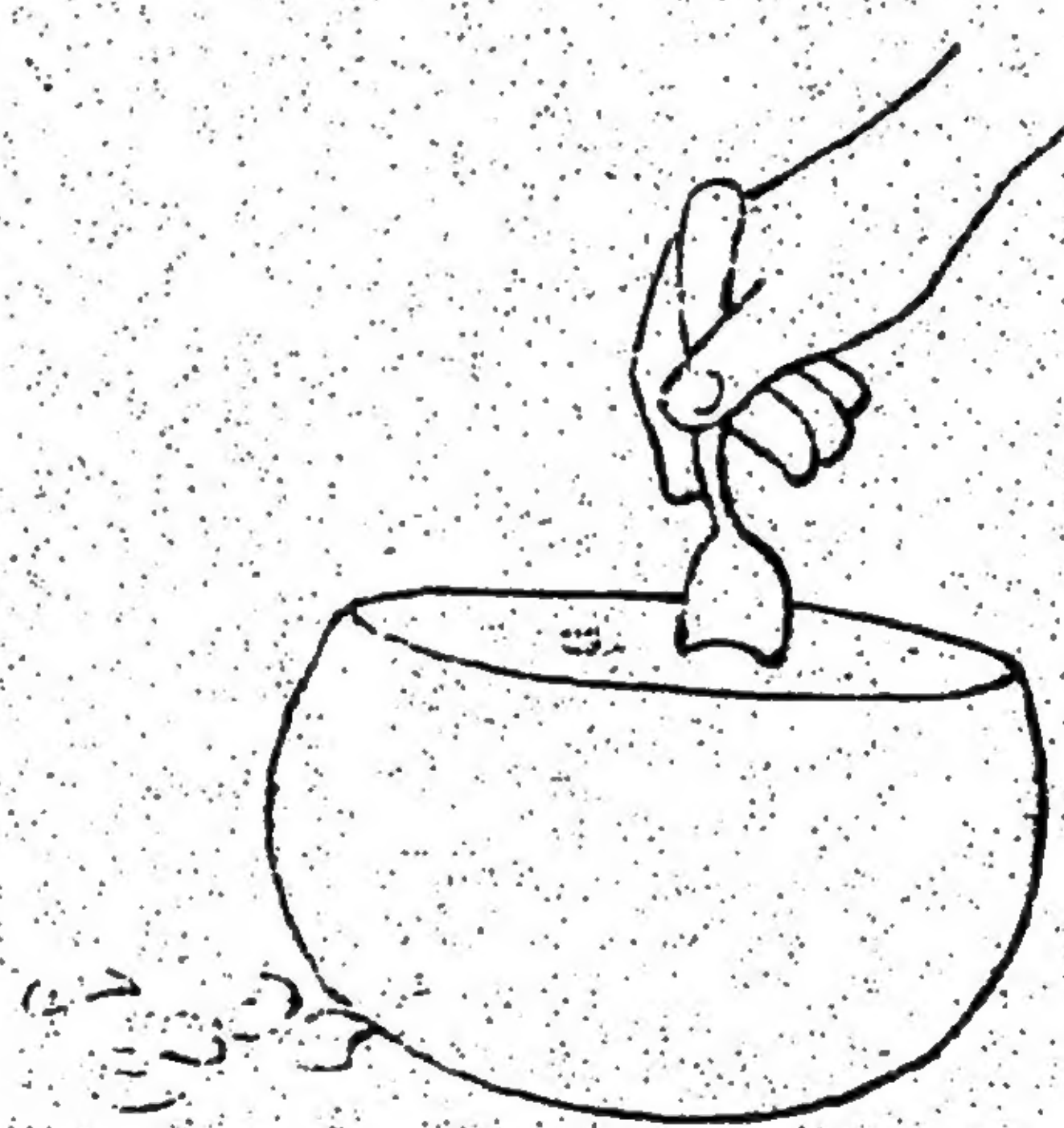
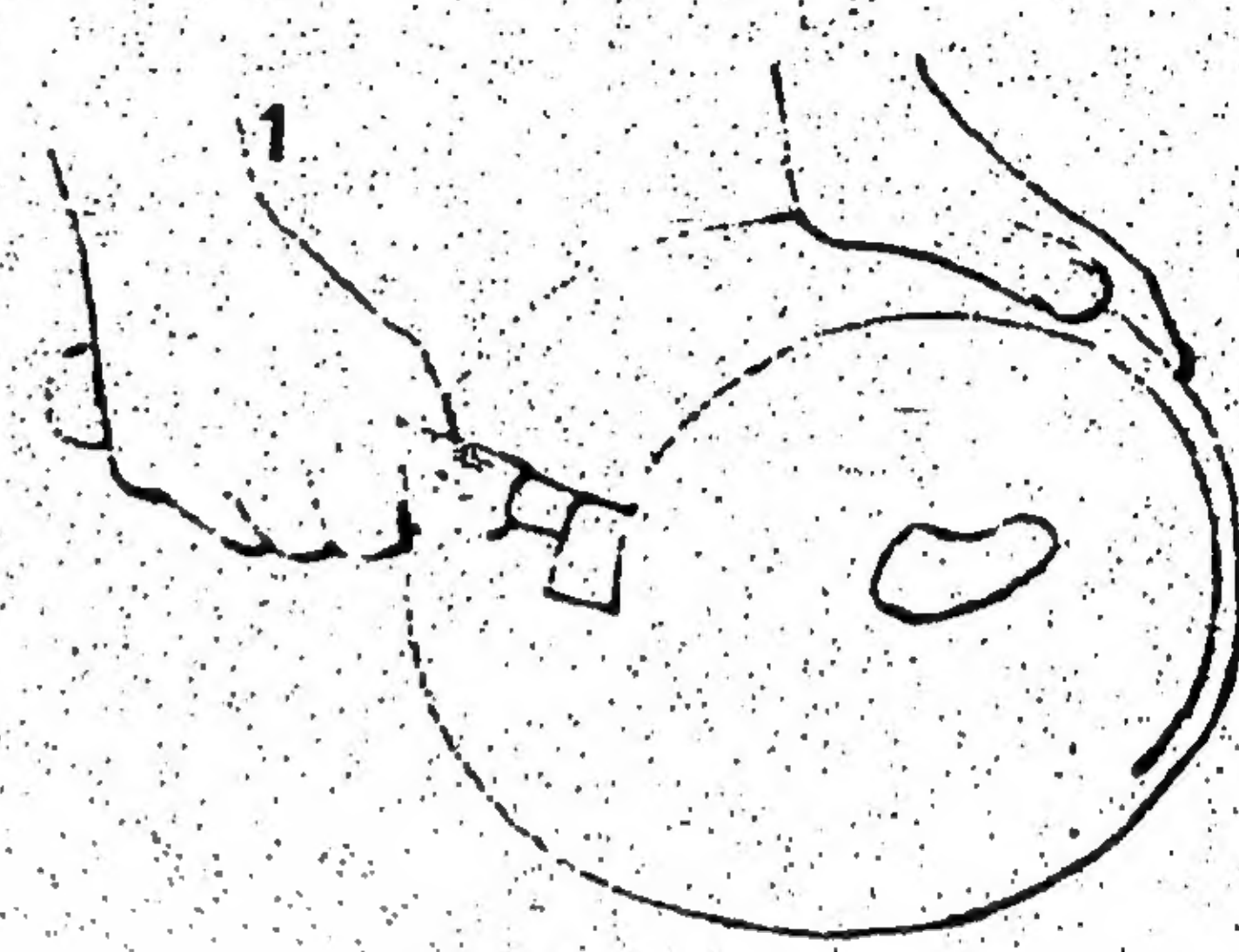
## 別開生面的盆栽

春天是植物最容易生長的季節，你喜歡種植一些盆栽，美化家居環境嗎？本期介紹的是一種別開生面的種植，蠻有趣的。

材料：南瓜一個，草的種子，或穀粒，棉花

做法：

1. 用刀把南瓜的頂端切去；
2. 把南瓜的瓜肉挖去少許，但小心不要把瓜中間柔軟的部分弄塌；
3. 鋪一層棉花在南瓜內；
4. 把草的種子或穀粒灑在棉花上；
5. 每天灑水保持棉花濕潤，但不要倒太多的水，否則南瓜會爛掉；
6. 待種子發芽，長出綠葉，你可在南瓜上彫上你喜歡的圖案；如果你彫的是眼耳口鼻，那麼，這便變成一個長了青色頭髮的南瓜頭了。





五  
出  
祁  
山

話說孫禮帶雍、涼人馬二十萬前來助戰，蜀兵見諸葛亮待他們那麼好，都個個請纓出戰，不願回家。諸葛說：「你們既然要出戰，可到城外安營，魏兵一到，不等對方歇息，就急忙攻打；這是以逸待勞的辦法。」兵士們接受命令，拿了武器，都到指定地點。

西涼人馬一路趕來，走得人困馬乏，剛要下營歇息，蜀兵一齊沖了上去。蜀兵人人奮勇，個個當先，追得涼兵抵敵不住，立即後退。蜀兵緊緊追去，殺得雍，涼兵戶首滿地，血流成河。諸葛亮出城，召集得勝兵將，入城賞勞。這時忽然報告永安城李嚴有信告急，說東吳與魏聯合，起兵攻蜀。諸葛亮看過來信，隨即命令王平、張嶷、吳班、吳懿等將祁山大寨人馬，分兵西路，慢慢退入四川。魏兵怕有埋伏，未敢追趕。

諸葛亮知道祁山的大隊人馬已回，就教揚儀、馬忠進帳，授與密計，關照先帶領一萬弓弩手，去劍閣、木門道兩下埋伏，如果魏兵追來，聽到炮响，急滾下木石，先截魏兵去路，兩頭一起放箭射擊。二將走后，又吩咐魏延、關興帶領一支兵馬斷后，城上四面遍插旗幟，城內亂堆柴草，虛放烟火。於是，全部人馬有條不紊地向木門道退去。

魏兵探聽到情況，回報司馬懿說：

一羣兵大隊人馬已退，但不知城中還有多少兵？」司馬懿親去看，見城上插旗，城中烟起，笑着說：「這是空城。」派人前去進一步探聽，果然是個空城。」司馬懿大笑著說：「諸葛亮已退，誰敢追趕？」張郃說：「我願去。」司馬懿教他小心謹慎，又吩咐魏平帶領二萬兵馬步兵後行，防備埋伏，司馬懿自己帶三千兵隨後策應。張郃率領五千兵向前追趕，走了三十多里，忽然背後一聲喊起，樹林裡一支兵馬沖殺出，張郃回頭一看，領隊的乃是魏進。兩下交戰，不到十個回合，魏進詐敗退走。張郃又追趕三十里，回頭一看，並無伏兵，又向前追去。剛剛轉過山坡，又遇見關興帶兵殺了過來，戰了幾個回合，關興也敗走。

蜀兵盡將兵甲，物件拋棄，塞滿道路。魏兵都下馬爭着拾取。魏進、關興二將趁此回馬輪流交戰，張郃奮勇對敵。看看天晚，趕到木門道口，魏進又回馬交戰，沒十個回合，魏進大敗，引敗兵向木門道中走去。張郃殺得性起，在後緊緊追趕。

（未完）

漸的可以控制到適可而止。因此，你變得食量大，是很正常的生理現象，不必擔心。

食量大不能就說是有寄生蟲，如果你不放心，有便的時候可問問醫生。如果你精神好，就不像是有寄生蟲。不用嚇怕了自己。

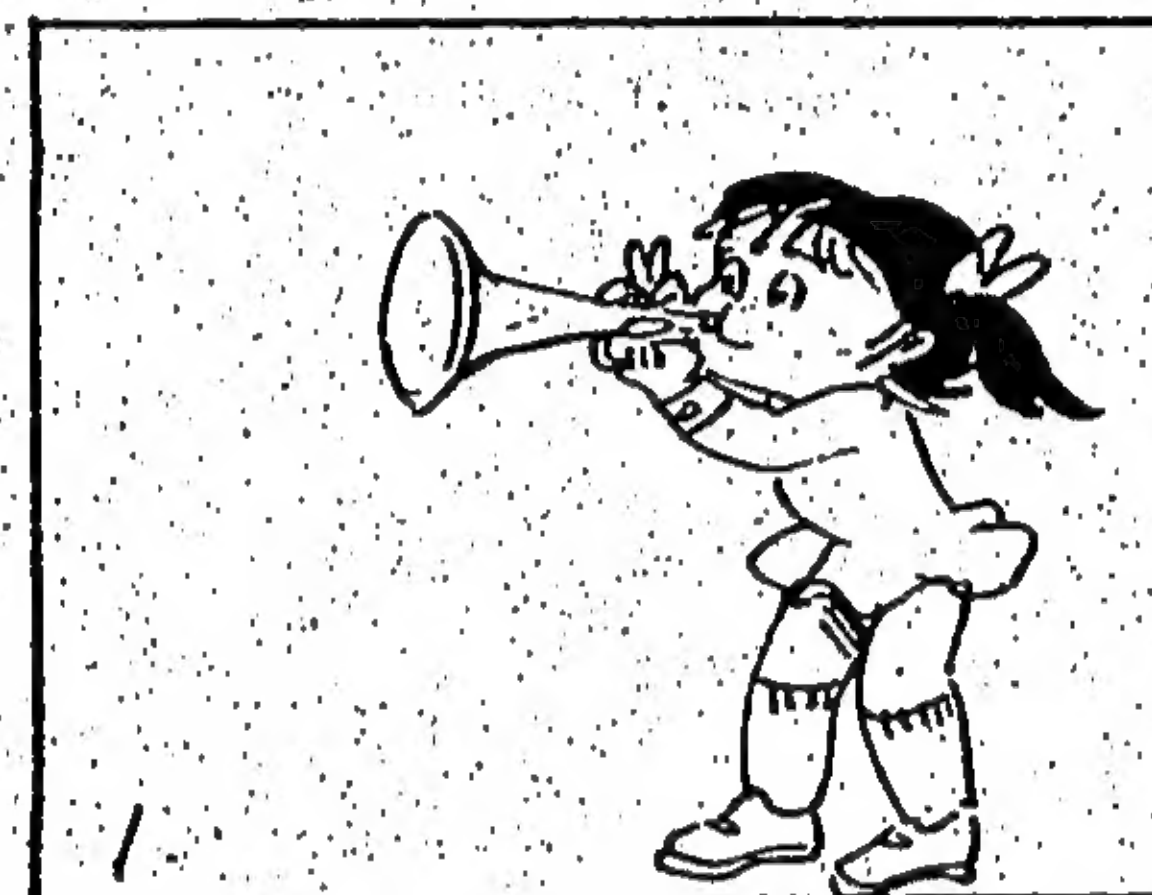
祝 好！

瑩姐姐

登姐姐：我有一個問題想問你，就是不知爲什麼，我近來變得很爲食，常常會想到食物，而且也吃得很多。媽媽說我是不是這樣的，我很担心，不知道我是不是生虫，我聽人說，肚裡生虫，是會很「大食」的。登姐姐，你說我應該怎麼辦？我今年十歲了，唸五年級。



害人終害己 金剛作



星期日樂園

專欄

由香港電台「小朋友時間」及華僑日報兒童週刊編輯部聯合編輯

本週記逢星期五、日在香港電台「小朋友時間」播出

## 「我的週記」之

班 主 任

這一星期的週記，是有關我的班主任林老師的事。文信是我最要好的同學之一，他的座位就在我隔鄰。今天，班主任臨離開課室之前，把週記簿派給我們，文信接過了簿週記簿，看了一會，便哭了。因為他哭過，眼睛有點紅腫，放學的時候，被家欣看到了。回到家裡，便追問我關於文信的事。文信因為以前常來我家，家欣因此也很熟悉他。或許男孩子比較少哭，因此家欣看到他哭過的樣子，便大驚小怪起來。

「哥哥，文信被先生罰了嗎？還是測驗不及格？」  
「都不是，他是因為受了感動才哭。」  
「受了什麼事感動得哭了？」  
「今天林先生派週記簿，文信打開一看，發覺裡面夾了一張生日咭，是林先生送的。」  
「林先生為什麼送生日咭給他？是不是每個同學生日，她都送生日咭的？為什麼上次你生日的時候，沒有聽你提起過？」

「她不是每個同學都送的。起初我也覺得奇怪，便問文信，誰知我一問，文信竟哭起來了，把我嚇了一跳。文信後來把週記簿遞給我看。」

「林先生在簿上寫了什麼？」家欣心急地問道。

「她什麼也沒有寫。但文信的週記却寫着：

「星期四是我的生日，但今年的生日是很平凡的渡過，沒有禮物，也沒有蛋糕，因為媽媽回鄉探外婆去了，只留下爸爸和我在家。想起以前生日的時候，吹蠟燭、切蛋糕、拆蛋糕，這種歡樂的情形，現在已不再有了。」



## 有趣的蝙蝠

別以為這幅圖是倒置了。這是蝙蝠，靜止時是把身體倒掛在樹上，看起來是頂有趣的。

以上是文信的週記。林先生看到了，便夾了一張生日咭給他，恭祝他生日快樂。文信看了，便感動得哭了起來。

「林先生真好！」家欣也受了感動。

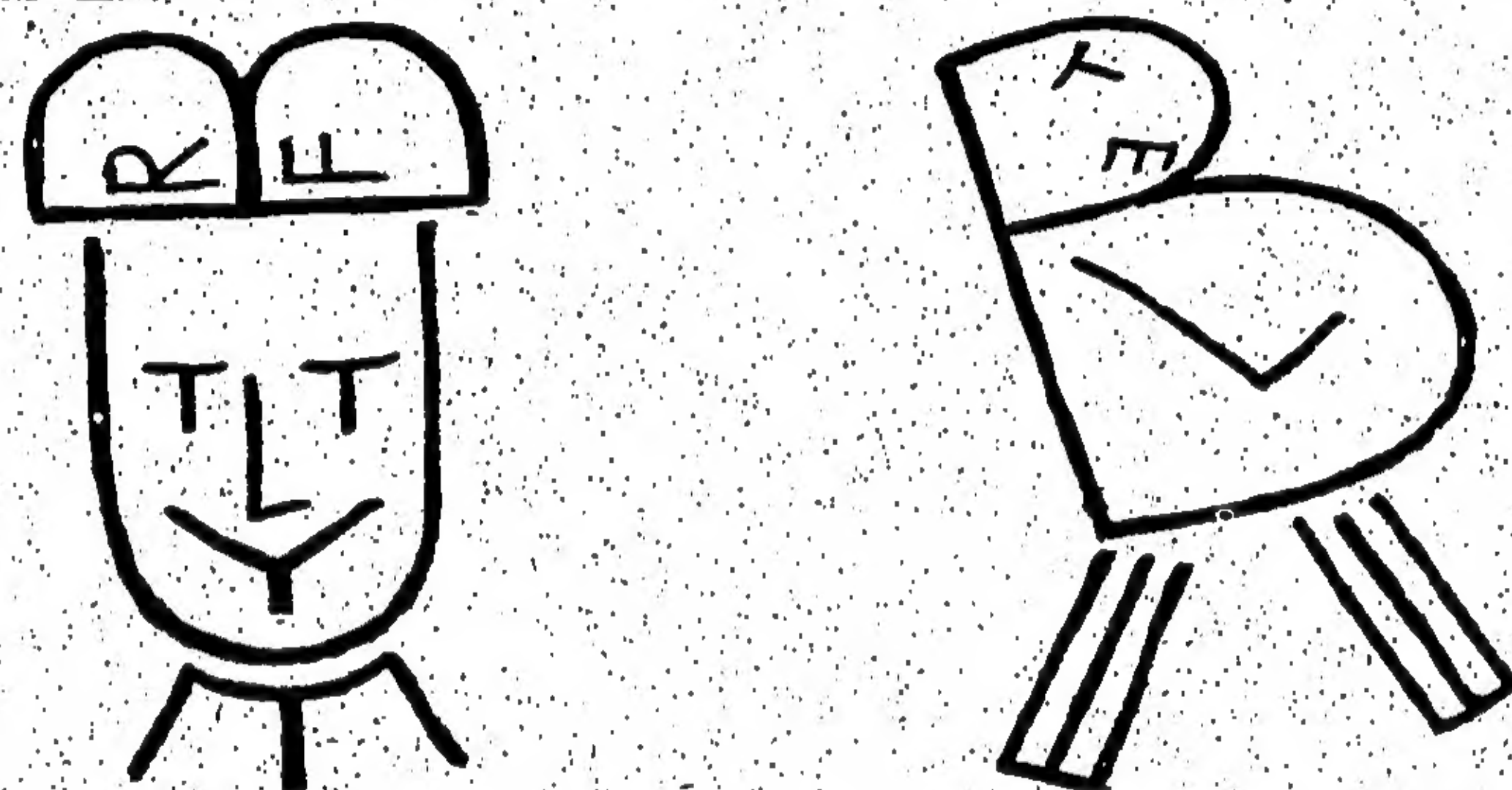
「真的，我們全班同學都很喜歡林先生。她從不板起面孔罵人，但我們都很聽她的話。她上課的時候，我們特別留心聽書的。在課室裡，她有時會說上一些有趣的事讓我們輕鬆一下。有一次，她還教我們做咭喱呢。」

「如果林先生教我們班便好了。」家欣說。

「有機會的，當你升讀高班的時候。所以，要想林先生教你，便千萬不要留班。」

「哥哥，你黑心！」家欣嚷着說。

各位小朋友，你一定也會覺得，我的林先生真是一位好老師。



## 用英文字母砌成的圖畫

這兩幅圖畫，是用英文字母砌成的，你也可以用英文字母砌成其他的圖形嗎？試試看。

# 香港電台星期日樂園

## 入場券申請表格

姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
申請入場券 張	

# 節目表演申請表格

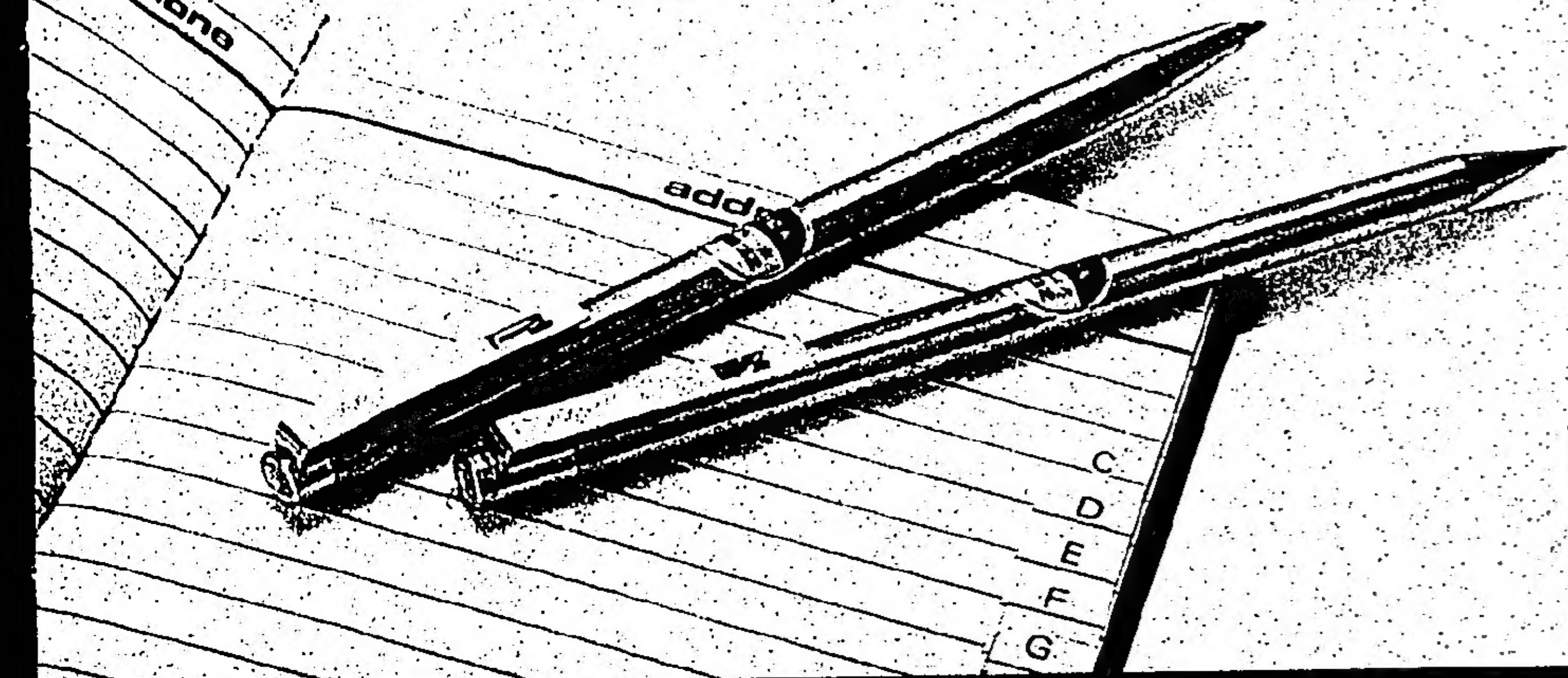
姓名：	年齡：
住址：	
	電話：
表演項目：	

把表格填好，剪下寄來九龍中央郵政信箱二〇〇號香港電台小朋友時間節目主持人收，並附上回郵信封，你便可以參加節目了。

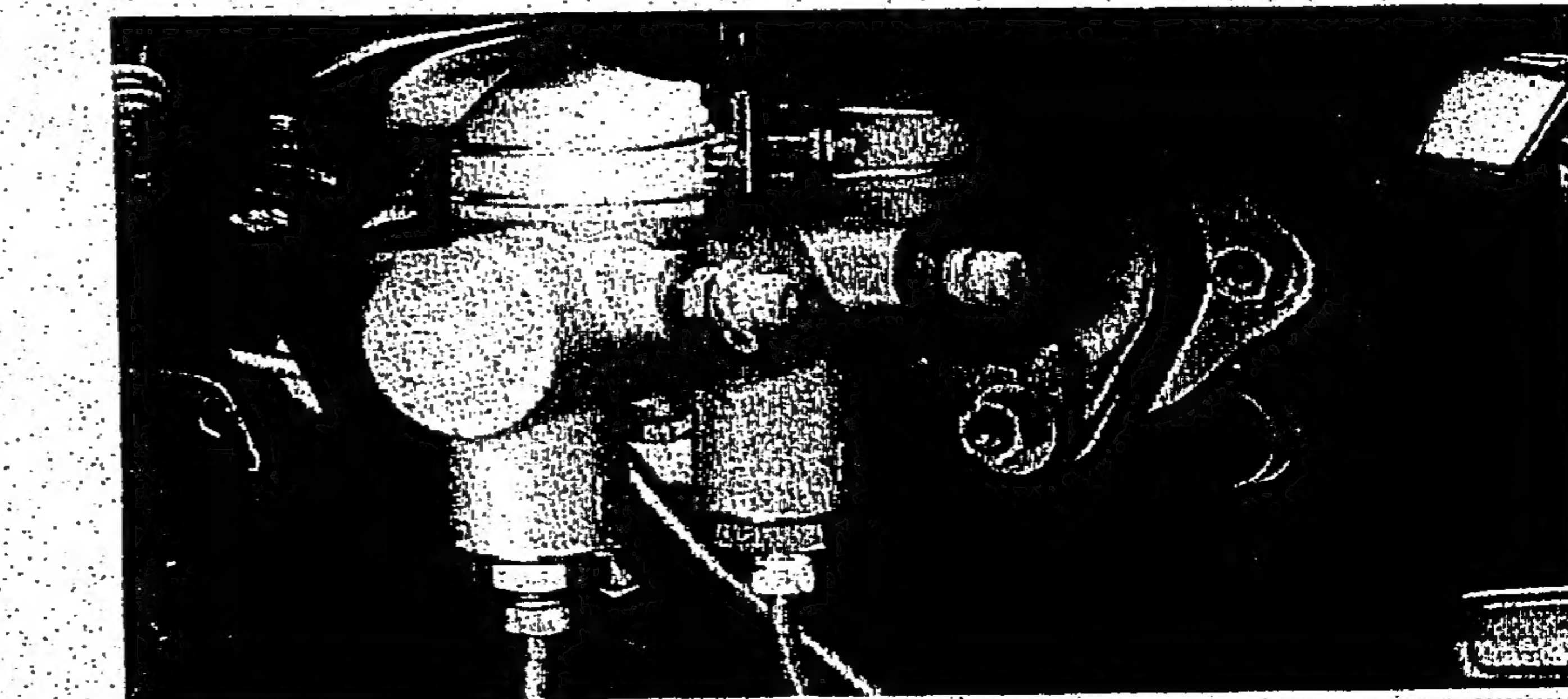




日本斑馬牌記事簿筆，使我辦事得心應手，  
事事如意，確是工、商、學界的好幫手。



總代理：  
廣記筆行有限公司  
電話：5-441104



純車報告

## 第二代本田披露跑車

· 李 毅 ·

第二代披露跑車的機械結構全是新的組合，本田汽車以前只配1335CC或1602CC容積的引擎，第二代披露第一個大突破就是採用了本田二級方程式跑車的1829CC引擎，這台四汽缸直列式水冷OHV引擎橫置在車頭間，驅動前輪。這部功率輸出多了30%的動力單位，裡邊的結構非常獨特，每個汽缸頂共有三個閥門，兩個為30毫米的進氣閥，一個是35毫米的排氣閥。四個汽缸合計起來，便一共有12個氣閥了。因為三個氣閥的開合重疊時間不同而產生了特別的動力效果。設計優點是引擎低轉時亦能夠提供極高之扭力，而引擎高轉時，又可提供極大之功率輸出。

兩具旁流式雙喉化油器直接供應引擎，廢氣喉是四合二合一式，有助廢氣脈沖負壓力波同時產生，是最佳

排氣效能的設計。汽缸壓縮比為9.5比1，5500rpm時最大的功率輸出為105馬力，4000rpm時之最大扭力則為15.5千克力。四前速全自動波箱是本田的全新製作，有別以前本田的Hondamatic半自動波箱的形式。四前速自動波箱的第四檔齒輪比數為0.777，是一個超比波箱的用途。

轉向系統是輔助動力式的小齒輪與齒棒式，軟軸為可潰縮式，增加碰撞時的安全性。軟盤上附有上下高低四位調校位置。有調節位置式的軟盤，本田汽車前所未有，披露為首第一部。軟軸旁有一短控臂，按下及向上下搖動，便可選定軟盤的高低位置，如有需要時（進出車廂）便可把軟盤隨意推上，不會防碍腿部的活動範圍。用完後，軟盤有記憶系統，自動走回先前校好的高低位置。披露的最少迴旋半徑為5.1米。

四個車輪都配獨立懸掛系統。前輪採用上下雙叉型搖桿，上搖桿比同類系統的短，而安裝位置比車輪還要高，這個設計有助增強汽車在不平路面上的穩定性能。平置式的下搖桿在緊急剎車時，並有防沖頭的作用。前輪懸掛的結構還包括有捲彈簧，吸震筒，半徑臂，和防傾桿。後懸掛系統為麥花臣支柱，半徑臂，下搖桿和防傾桿等。

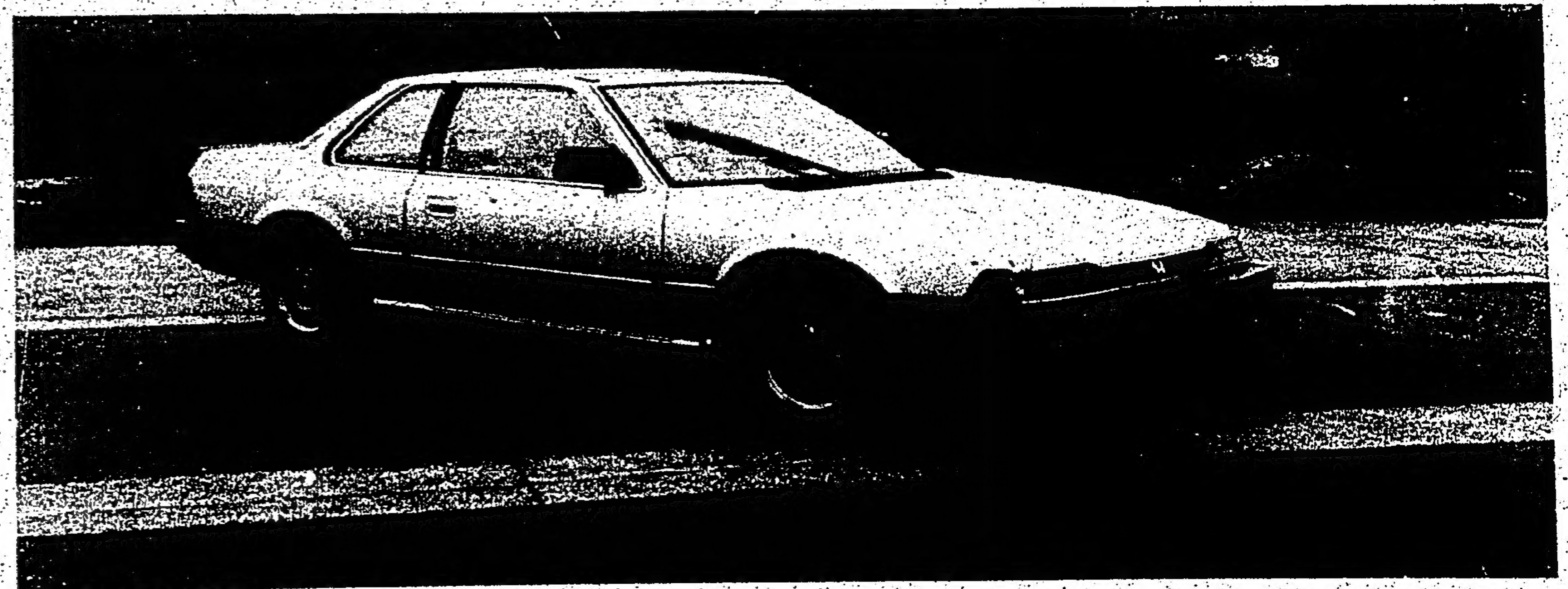
剎車系統為四碟式，前碟為透氣式，後碟則為密封式，雙重對角剎車油路及真空動力輔助為標準的裝備。此外，還有一套四輪防止鎖死剎車系統（4W-ALB）為附加之裝置。

前座之活動範圍多，非常舒適，進入車廂，可以推高軟盤就位，極之方便，它是頭一部可以調校軟盤位置之本田汽車。車外視野優良，後面視野清晰，車頭太斜，是看不到的，只可意會其距離，但很快便可習慣。

引擎富有方程式跑車的聲浪，紮實，但聲浪不太高。全自動的波箱，操作已達到能收能放的階段，起步絕不慢，沒有一般自動波箱的悠閒神態。一踏油門，便可全速加快，爽快凌厲，要超越便超越，沒有吃力勉強的反應。爽朗，穩定是其特點。在高速時，拍入D4波檔，引擎聲浪稍後便立即轉低，以超比波檔行車，噪音更低，亦可更為省油。高速直路上的表現及彎中身手，都是穩定的，沒有半點拋浮的感覺。

轉向反應慢車時極輕，泊位悠然自得。快速時，軟盤之感覺已加重，但仍屬輕的一面，要緊握軟盤，但路面反應及轉向反應皆為極之直接。轉幾多便有幾多。剎車反應一流，為漸進式，微踏剎車，已有顯著的反應。

第二代披露，車形和性能，都有長足的發展，是本田汽車製作上甚有水準之作品。





# 歎美國雲絲頓 領略美國精神



美國洛歇飛機廠內建造中之三星式廣體客機。

## 不斷突破 美國精神

香港政府忠告市民：吸煙危害健康 焦油含量中（製造商估計）